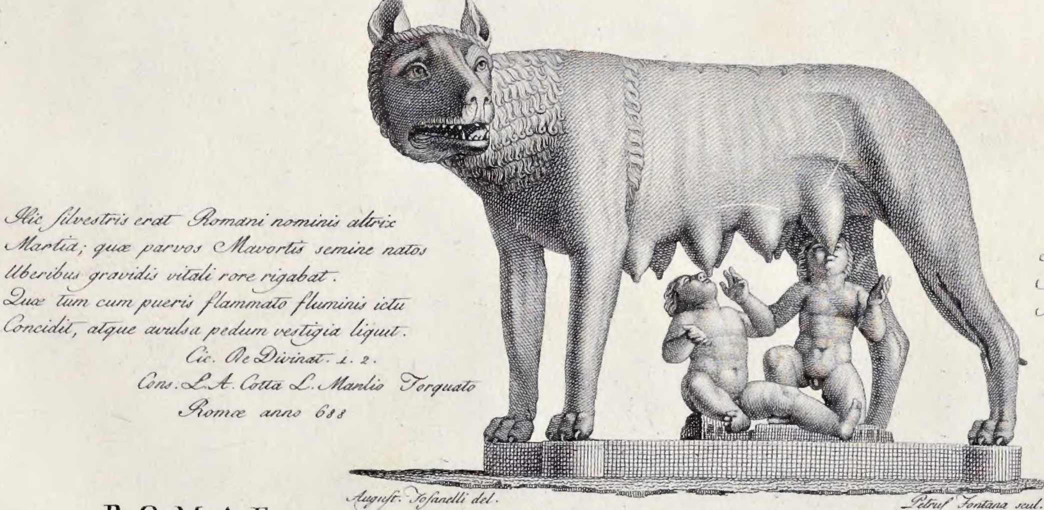




L. 2 [illegible]

Uggeri

Journées Pittoresques
Des Edifices de Rome Ancienne
Par l'Abbé Architecte Ange Uggeri Milanois
Volume I.

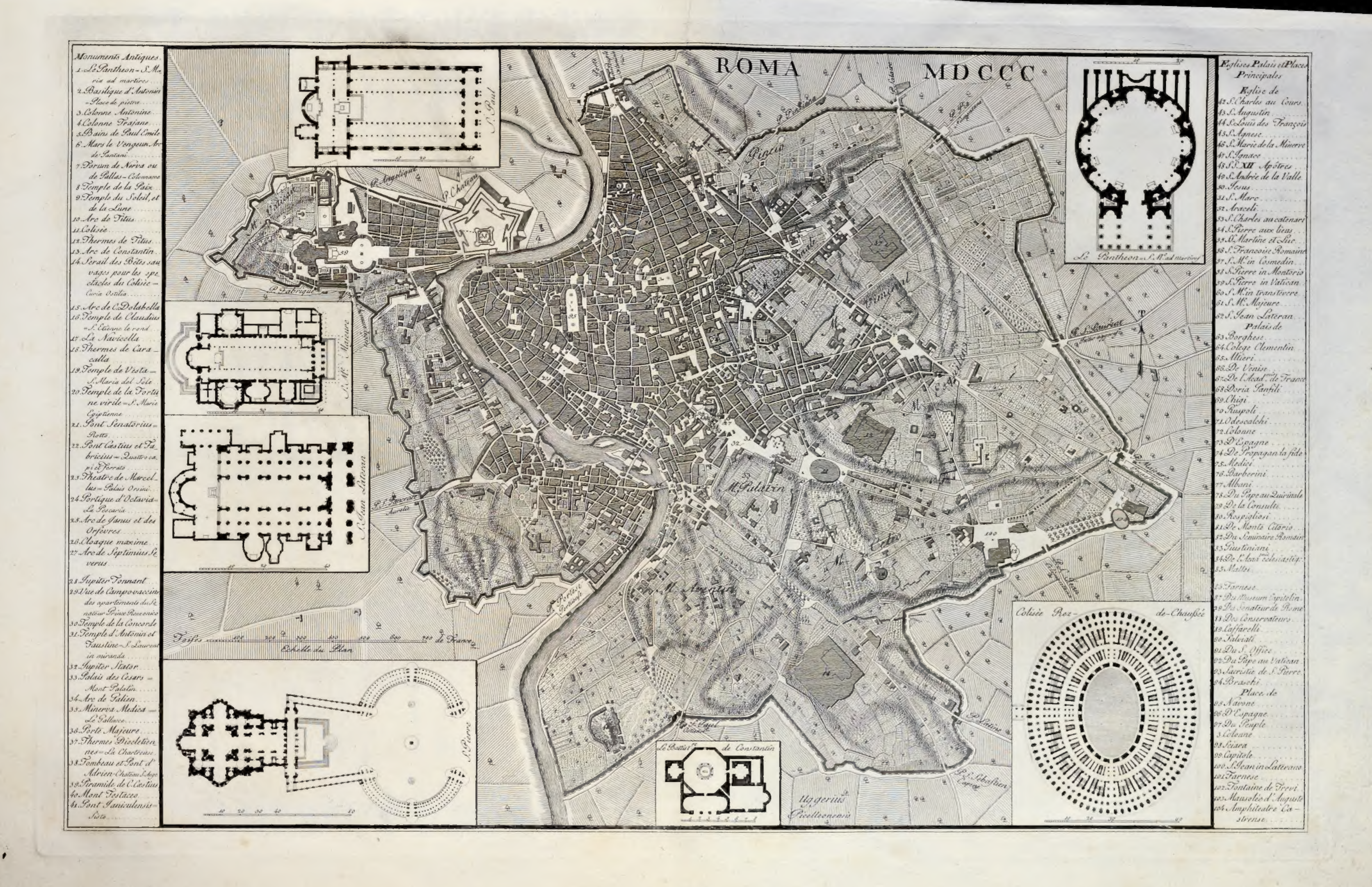


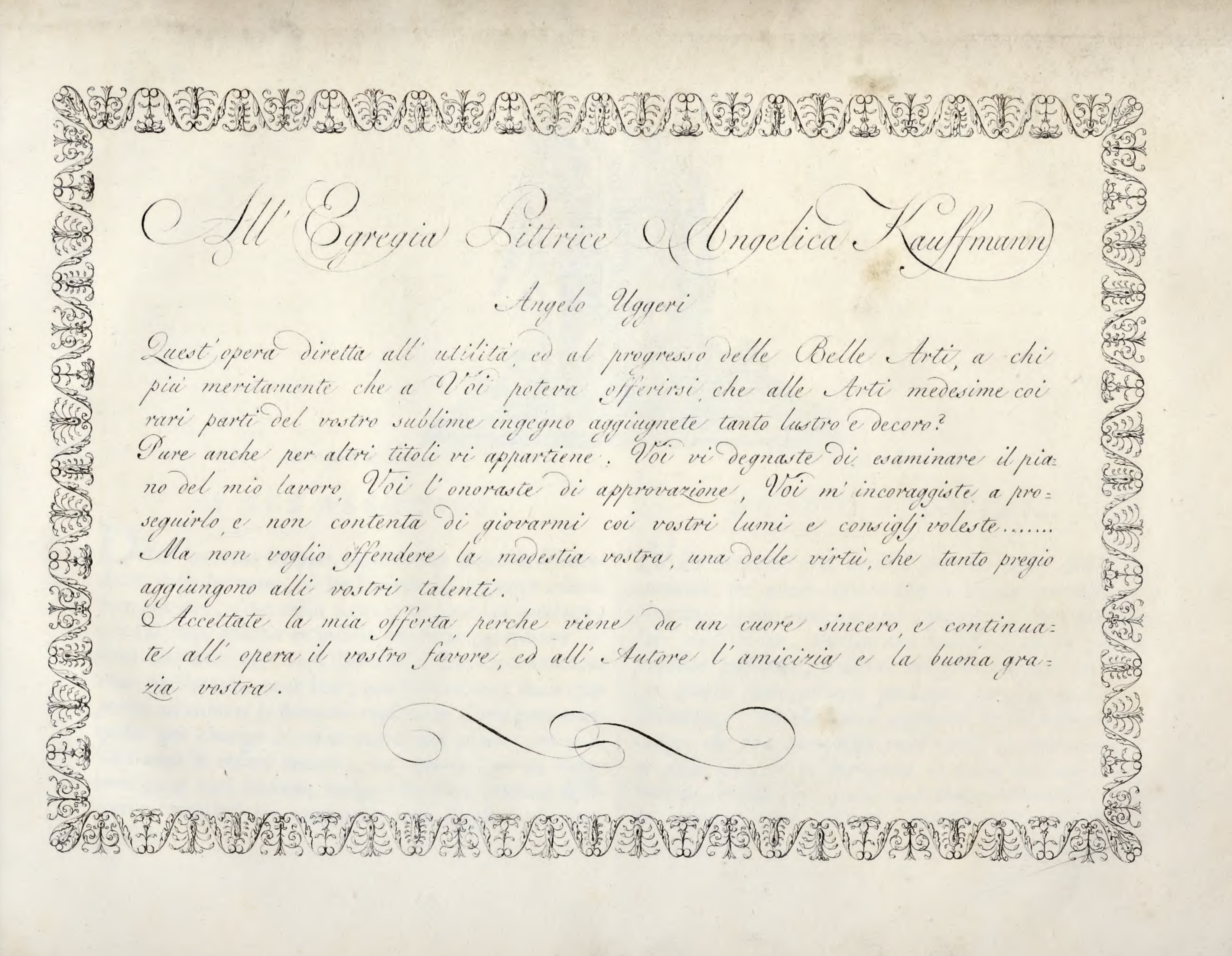
Hic silvestris erat Romani nominis altrix
Martia; quæ parvos Mavortis semine natos
Uberibus gravidis vitali rore rigabat.
Quæ tum cum pueris flammato fluminis ictu
Concidit, atque avulsa pedum vestigia liquit.
Cic. De Divinat. l. 2.
Cons. L. A. Cotta L. Manlio Torquato
Romæ anno 688

Geminos huic ubera circum
Ludere pendentes pueros et lambere matrem
Impavidos. Illam tereti cervice reflexam
Mulcere alternos, et corpora fingere lingua
Eneide lib. 8. V. 601.

August. Tofanelli del. *Petrus Fontana sculp.*

ROMAE *In ædibus Capitolinis.* MDCCC.


ROMA MDCCC
Monuments Antiques
1. Le Pantheon – S. Maria ad martires
2. Basilique d'Antonin – Place de pietra
3. Colonne Antonine
4. Colonne Trajane
5. Bains de Paul Emile
6. Mars le Vengeur. Arc de Pantani
7. Forum de Nerva ou de Pallas – Colonnace
8. Temple de la Paix
9. Temple du Soleil, et de la Lune
10. Arc de Titus
11. Colisée
12. Thermes de Titus
13. Arc de Constantin
14. Serail des Bêtes sauvages pour les spectacles du Colisée – Curia Ostilia
15. Arc de C. Dolabella
16. Temple de Claudius – S. Etienne le rond
17. La Navicella
18. Thermes de Caracalla
19. Temple de Vesta – S. Maria del Sole
20. Temple de la Fortune virile – S. Marie Egiptienne
21. Pont Senatorius – Rotto
22. Pont Cestius et Fabricius – Quattro capi et Ferrato
23. Theatre de Marcellus – Palais Orsini
24. Portique d'Octavia – La Pescaria
25. Arc de Janus et des Orfèvres
26. Cloaque maxime
27. Arc de Septimius Severus
28. Jupiter Tonnant
29. Vue de Campovaccino des apartements du Senateur Prince Rezzonico
30. Temple de la Concorde
31. Temple d'Antonin et Faustine – S. Laurent in miranda
32. Jupiter Stator
33. Palais des Cesars – Mont Palatin
34. Arc de Galien
35. Minerva Medica – Le Galluce
36. Porte Majeure
37. Thermes Diocletiennes – La Chartreuse
38. Tombeau et Pont d'Adrien – Chateau S. Ange
39. Piramide de C. Cestius
40. Mont Testaceo
41. Pont Janiculensis – Sisto
Eglises Palais et Places Principales
Eglise de
42 S. Charles au Cours
43 S. Augustin
44 S. Louis des François
45 S. Agnese
46 S. Marie de la Minerve
47 S. Ignace
48 S.S. XII Apôtres
49 S. Andrée de la Valle
50 Jesus
51 S. Marc
52 Araceli
53 S. Charles au catenari
54 S. Pierre aux liens
55 S. Martine et Luc
56 S. Françoise Romaine
57 S. M. in Cosmedin
58 S. Pierre in Montorio
59 S. Pierre in Vatican
60 S. M. in transtevere
61 S. M. Majeure
62 S. Jean Lateran
Palais de
63 Borghese
64 Colege Clementin
65 Altieri
66 De Venise
67 De l'Acad. de France
68 Doria Panfili
69 Chigi
70 Ruspoli
71 Odescalchi
72 Colonne
73 D'Espagne
74 De Propagan la fide
75 Medici
76 Barberini
77 Albani
78 Du Pape au Quirinale
79 De la Consulte
80 Rospigliosi
81 De Monte Citorio
82 Du Seminaire Romain
83 Giustiniani
84 De l'Acad. ecclesiastiq.
85 Mattei
86 Farnese
87 Du Museum Capitolin
88 Du Senateur de Rome
88 Des Conservateurs
89 Caffarelli
90 Salviati
91 Du S. Office
92 Du Pape au Vatican
93 Sacristie de S. Pierre
94 Braschi
Place de
95 Navone
96 D'Espagne
97 Du Peuple
3 Colonne
98 Sciara
99 Capitole
100 S. Jean in Laterano
101 Farnese
102 Fontaine de Trevi
103 Mausolée d'Auguste
104 Amphiteatre Castrense
S. Paul
S. Mre Majeure
S. Jean Lateran
S. Pierre
Le Pantheon ou S. M. ad martires
Colisée Rez-de-Chaussée
Le Battist. de Constantin
Echelle du Plan
Toises
M. Palatin
M. Aventin
Pincio



All' Egregia Pittrice Angelica Kauffmann

Angelo Uggeri

Quest' opera diretta all' utilità, ed al progresso delle Belle Arti, a chi più meritamente che a Voi poteva offerirsi, che alle Arti medesime coi rari parti del vostro sublime ingegno aggiugnete tanto lustro e decoro?
Pure anche per altri titoli vi appartiene. Voi vi degnaste di esaminare il piano del mio lavoro, Voi l' onoraste di approvazione, Voi m' incoraggiste a proseguirlo, e non contenta di giovarmi coi vostri lumi e consiglj voleste.......
Ma non voglio offendere la modestia vostra, una delle virtù, che tanto pregio aggiungono alli vostri talenti.
Accettate la mia offerta, perche viene da un cuore sincero, e continuate all' opera il vostro favore, ed all' Autore l' amicizia e la buona grazia vostra.



L'AUTEUR

A SES ASSOCIÉS.

DAns les tems les plus malheureux pour les Beaux-Arts, dans les tems, où les fureurs de la guerre s'étendent sur eux, j'ose enfin donner au jour cet ouvrage, que j'ai déjà promis au public par deux prospectus, et dont vous avez déjà reçu des essais. Les circonstances vous paraîtront, peut être, peu favorables; mais qui pourra m'enlever la flatteuse espérance d'une paix tranquille qui change le triste aspect des affaires; et si le Ciel nous la refuse encore, ne sera-ce pas un honneur pour moi d'avoir, malgré les plus grandes difficultés, terminé une entreprise aussi dispendieuse que pénible?

L' AUTORE

AI SUOI ASSOCIATI.

NEi momenti più infelici per le Belle Arti, nei momenti, ne' quali sembra che lo spirito guerriero inferocisca anche contro di esse, produco finalmente alla luce quell' opera, che con due manifesti avevo già al pubblico promessa, e di cui voi già riceveste dei saggi. Parrà forse ch' essa producasi in poco opportuna circostanza; ma chi vorrà togliermi le lusinghiere speranze, che una tranquilla pace cambi il funesto aspetto delle cose; e se pur anche il Cielo non vorrà donarcela, parmi che per me sarà sempre onorevole l'avere nelle maggiori difficoltà condotta a fine un' impresa considerabile egualmente pel dispendio, e per la fatica.

Après avoir fait pendant plusieurs années une étude particulière de l'Architecture, après avoir examiné, mésuré, dessiné les plus beaux édifices de Rome antique (1), et en avoir admiré leur premiere magnificence, ainsi que cette beauté accidentelle, que le tems destructeur leur a imprimé, me trouvant avec des Amateurs des Beaux-Arts venus à Rome des climats les plus eloignés pour les admirer, bien souvent je leur ai entendu répéter qu'ils seraient bien aises d'apporter, en retournant dans leur patrie, des Vues qui rappellassent à leur imagination les objêts les plus intéressants et les plus agréables. En effet un des plus grands plaisirs, que l'on retire des voyages, est de se rappeller des objêts, qu'on y a vus et admirés.

Pour contenter le goût des Amis et des Amateurs des Beaux-Arts, je commençai a former une collection de Vues des monumens d'Architecture antique, et je choisis surtout ceux qui offraient à la vue un objêt pittoresque. Mais pourquoi borner cet ouvrage au seul plaisir de la vue, pourquoi le restraindre seulement à l'agrément, tandis qu'il pouvait réunir encore l'utilité, tant pour les Curieux d'Antiquités, que pour les Architectes? De telles reflexions m'ont engagé à en étendre le plan, et à embrasser le sisteme, que je vais exposer en peu de mots.

(1) Le public a reçu déjà un essai de mes études dans le traité des Cirques, e particulierement de celui de Caracalla, ouvrage posthume du Conseillier J. L. Bianconi, que j'ai arrangé, completté, et publié, avec les notes de l'Avocat C. Fea.

Dopo aver per molti anni formato scopo de' miei studii l'Architettura, dopo aver esaminate, misurate, disegnate le più belle fabbriche di Roma antica (1), ed averne rilevato tanto la prima loro originaria magnificenza, quanto quell' accidentale bellezza, che in loro ha cagionato la stessa mano distruggitrice del Tempo, trovandomi con Amatori delle Belle Arti venuti da lontani paesi in Roma per ammirarle, mi udii ben sovente ripetere, che sarebbe stata loro cosa gratissima, ritornando alla patria, di aver delle Vedute, che richiamassero fedelmente alla fantasia gli oggetti più interessanti, e graditi. Ed infatti uno dei maggiori piaceri, che ritraggasi dai viaggi, è quello di ritornare colla mente alle cose una volta con soddisfazione vedute, ed ammirate.

Per servire dunque al genio degli Amici, e degli Amatori delle Belle Arti, mi accinsi ad unire una serie di Vedute di monumenti d'Architettura antica, e quelli singolarmente prescelsi, i quali presentassero alla vista un oggetto pittoresco. Ma perchè poi doveva l'opera mia limitarsi al solo piacere dell' occhio, e doveva ristringermi al solo dolce, quando poteva io accoppiare ad esso l'utilità sì per gli studiosi delle Antichità, che per li professori dell' Architettura? Spinto da tali riflessioni dilatai il piano dell' opera, e la ridussi a quel sistema, di cui eccovi in brevi periodi lo scheletro.

(1) *Ebbe il pubblico un saggio de' miei studii nel trattato de' Circhi, e singolarmente di quello di Caracalla, opera postuma del Consiglier Gio. Lodovico Bianconi, da me ordinata, compita, e pubblicata con note dell' Avvocato Carlo Fea.*

L'ouvrage est divisé en six volumes grand in 4; les vues forment les deux derniers, quoiqu' elles aient suggeré l'argument de l'ouvrage. Elles sont exécutées et peintes à l'acquarelle avec une teinte composée de seppia, de suye, et de carmin, qu'on nomme communement *Bister*, et dont les peintres de paysages, de ruines, et même d'histoire, font un si grand usage, pour exprimer promptement et hardiment sur le papier leurs idées et leurs compositions. Il n'y a que le contour de ces Vues de gravé; tout le reste est travaillé au pinceau, ce qui donne à chacune une exécution libre et originale; c'est vous, qui ayant commencé d'en faire l'acquisition, m'encourageâtes par votre approbation à continuer la même methode; et votre empressement à souscrire m'a fait connaître, que ma collection recueillie dans un volume pouvait être aussi intéressante que si elle était destinée à orner un Cabinet (1). Elle est composée de 60 Vues, et elle comprend les plus belles et les plus intéressantes ruines de l'interieur de Rome.

Le prémier volume de l'ouvrage, que je vous offre aujourd'hui, contient une courte description historique sur l'origine, la destination, la décadence, et restauration des differens édifices que les Vues répresentent. Mes reflexions roulent particulierement sur le mérite de l'édifice comme objêt appartenant aux

(1) Si quelqu'un désirait les deux volumes des Vues séparés, il peut souscrire pour cette partie seulement. Elle est déjà terminée et complette.

Contiene l'opera sei volumi in quarto grande, e le Vedute ne formano i due ultimi volumi, ma che sono però quelli che hanno dato l'eccitamento all' opera medesima. Sono queste eseguite, e dipinte all' acquarella con quella tinta mista di seppia, fuligine, e carminio, che communemente chiamasi Bister, *e che è tanto in uso presso i pittori di paesi, e di ruine, ed anche presso i pittori storici per porre in carta con risoluzione, e prontezza i loro concetti, e composizioni. Il solo contorno di queste Vedute è inciso, e tutto il resto è lavorato a pennello, onde ognuna di esse ha un' esecuzione libera, ed originale. Voi che da tanto tempo indietro incominciaste ad acquistarle, mi avete incoraggito coll' approvazione vostra a proseguire in questo metodo, e col vostro concorso alla sottoscrizione mi avete fatto conoscere, che la mia collezione poteva rendersi egualmente interessante raccolta in libro, che destinandola ad ornare un Gabinetto (1). La collezione ascende a 60 Vedute, ed in questo numero trovasi compreso quanto di più bello, ed interessante offre l'interno di Roma nelle sue rovine.*

Il primo volume dell' opera che è questo che vi presento, contiene una breve descrizione storica sull' origine, uso, decadenza, restauro degli edificii diversi rappresentati nelle Vedute. Le mie riflessioni si aggireranno singolarmente sui meriti dell' edificio medesimo, come oggetto appartenente alle Arti, e sovente la descri-

(1) Chi per tal uso desidera i due volumi delle Vedute separati dagli altri, può associarsi ad essi soli, e sono già pronti, e compiti.

Arts; souvent la description d'un monument m'a porté à le confronter avec un autre semblable, dont nous avons encore des restes; en parlant d'une espéce d'édifice, je donnerai les notions les plus intéressantes sur le genre de bâtimens auxquels celui-ci appartient. Je tâcherai de m'étendre sur ce point, autant que je serai reservé et laconique pour ce qui regarde les questions et les disputes des Antiquaires, me proposant de les laisser de côté, à moins que l'eclaircissement du sujet, concernant l'Art, ne le demande. Un frontispice gravé, et un plan de Rome moderne précéderont ce premier volume. Ce plan sera très-utile pour trouver aisément le sîte propre des monumens, que j'ai peints et illustrés. Dans les espaces irréguliers de cette Carte qui sont autour du plan, et qui n'étaient pas remplis, j'ai placé les plans de quelques édifices remarquables, que leur petitesse rendrait imperceptibles sur la Carte. J'ai choisi ceux qui peuvent donner une idée des époques les plus remarquables de l'Architecture. Le Panthéon et le Colisée appartiennent à l'âge le plus heureux de l'antique Architecture Romaine; S. Paul et Sainte Marie Majeure, temples conservés sur leurs anciens plans de la construction Constantinienne, appartiennent à la décadence de l'Art, mais à cette décadence, qui conservait encore des traces de son ancienne beauté. Le Bâtistere de Constantin, édifice nouveau quant à sa construction hardie, ainsi que S. Jean de Latran restauré, auquel on n'a rien laissé de l'antique, et S. Pierre du Vatican, ouvrage le

zione di un edificio mi condurrà a fare il confronto con altri simili, di cui ci restano avanzi; onde parlando di una fabbrica in ispecie mi farò strada ad esporre le nozioni più interessanti sul genere di fabbriche, cui quella appartiene. Quanto procurerò di diffondermi in questo, altrettanto sarò parco, e laconico nelle questioni, e dispute antiquarie, non entrando in esse, che per quanto l'illustrazione dell' argomento dal canto dell'Arte può dimandarlo. Un frontispizio inciso, ed una pianta di Roma moderna accompagneranno questo primo volume. Servirà la pianta di Roma moderna a rintracciare agevolmente il sito proprio dei monumenti da me dipinti, e illustrati. In questa pianta, negli irregolari spazii, che restavano vuoti attorno di essa, vi ho introdotto le piante di alcuni singolari edificii, che nella Carta sarebbero per la picciolezza indiscernibili. Ho scelto quelli che possono dare idea delle epoche più segnalate dell' Architettura. Il Panteon, ed il Colosseo appartengono alla più felice età dell' antica Architettura Romana; S. Paolo, e S. Maria Maggiore, tempii conservati nelle antiche piante della costruzione Costantiniana, appartengono alla decadenza dell' Arte; ma a quella decadenza, che serbava ancora le tracce dell' antica sua semplicità, e bellezza. Il Battisterio di Costantino, edificio nuovo nell' ardita sua costruzione, e finalmente S. Giovanni in Laterano, ristauro in cui si è cancellata ogni memoria d'antico, e S. Pietro in Vaticano, l'opera più grande dell' Architettura moderna, formano un contraposto di

plus magnifique de l'Architecture moderne, tous ces édifices, dis-je, forment une opposition de style et de maximes, qui combinées, peuvent faire naître dans ceux qui les observent, les plus utiles reflexions.

Le second volume comprend tous les plans gravés des édifices, dont j'ai fait la description dans le prémier; ils sont distribués en trente planches. Ces plans ont étés confrontés avec les antiques et avec les ouvrages des Architectes les plus exacts et les plus renommés. L'on y trouvera les variations et les changemens que la vérité des observations auront exigés, surtout lorsque les restes du monument les auront indiqués. Au haut de chaque planche, une indication en rappellant les chiffres distribués dans les planches, montrera les differentes parties de l'édifice, et leurs diverses dénominations. Ce volume comprend par lui même une étude ichnographique complette des édifices anciens, pour la commodité des Architectes et des Amateurs des Arts, et peut, dans plusieurs de ses parties, suppléer à des ouvrages dispendieux et volumineux d'Architecture.

Le troisieme traitera des matériaux, dont les Anciens faisaient usage pour bâtir; de la maniere dont ils les employaient; il comprendra en détail tout ce qui peut servir à la construction des murs, fondemens, et autres parties de l'édifice; les differentes formes de briques, de tuiles, de canaux, de conduits; les terres diverses, dont ils sont composés; et les differentes manières de les réunir en bâtissant, seront des

stile, e di massime, che unito può eccitare ad utili riflessioni chi lo riguarda.

Il secondo volume racchiude tutte le piante incise, e distribuite in trenta tavole degli edificii, che si sono descritti nel primo. Le piante suddette sono tutte confrontate e sull' antico, e sull' opere dei più rinomati, ed esatti Architetti, onde troveransi in esse e mutazioni, e cambiamenti, quali può averli dettati la verità della cosa. Vi sono inoltre aggiunti alle piante stesse i necessarii restauri singolarmente quando essi sono indicati dall' avanzo dell' edificio medesimo. A fronte di ogni tavola vi è la sua dichiarazione, che richiamando i numeri distribuiti nella tavola, accenna l'uso delle diverse parti dell' edificio, e le denominazioni di esse. Questo volume forma per sè stesso un completo studio icnografico delle fabbriche antiche per commodo degli Architetti, e degli Amatori delle Belle Arti, e può in molte parti supplire con economica sostituzione a dispendiose, e voluminose opere architettoniche.

Il terzo volume poi tratta dei materiali, di cui gli antichi fecero uso nei loro edificii, e della maniera di adoperarli, e comprenderà in dettaglio tutto ciò che può servire alla costruzione dei muri, e dei fondamenti, e di ogni parte dell' edificio. Le diverse forme dei mattoni, delle tegole, delle mattonelle, dei canali, dei condotti, le diverse terre, di cui furono composti, la diversa maniera di riunirli nella fabbrica, saranno cose, che

matières, qui n'ayant pas été jusqu'à présent éxaminées, donneront non seulement des lumieres au Professeur de l'Art, mais serviront encore de guide à l'Antiquaire, pour fixer l'époque d'un édifice. Mon travail s'étendra à l'examen des enduits, des stucs, et des peintures, qui furent en usage chez les Anciens; les mosaïques, les pavés des chemins publics et militaires, la configuration et la construction des voûtes, et la couverture des toits, seront les principaux argumens de ce volume, faisant les plus utiles et exactes recherches des traces et des mémoires, qui nous restent, de cette partie bien intéressante de l'Architecture. On ne peut nier que les édifices Romains ne fussent des prodiges de magnificence et de grandeur; on ne peut nier que leur durée, malgré les injures du tems et des Barbares, ne soit une preuve de leur grande solidité: pour cela l'examen de la methode des Anciens pour bâtir en briques, et tailler les pierres, pour joindre celles-ci avec des crampons, celles-là avec du mortier, sera d'une grande utilité pour l'Architecte qui veut connaître les vrais principes de la solidité, prémiere base d'une bonne Architecture. La matière de ce volume sera très-étendue et bien intéressante; et voulant encore parler des Ordres d'Architecture employés par les Anciens, cette partie sera la matière d'un quatrieme volume.

J'ai dessein de presenter dans celui-ci aux Artistes un Manuel des trois Ordres Grecs, Dorique, Jonique, et Corinthien, choisissant ce que les édi-

fin ora da altri non esaminate daranno non solo lume al Professore dell' Arte, ma ben sovente serviranno di scorta all' Antiquario per fissare l'epoca di una fabbrica. Estenderassi il mio lavoro all' esame degli intonachi, degli stucchi, dei dipinti, che furono in uso presso gli Antichi; volgerassi egualmente ai pavimenti, ai mosaici, alle lastricature delle strade e pubbliche, e militari, e finalmente formerà uno de' principali suoi argomenti la configurazione, e costruzione delle volte, e la copertura dei tetti, facendo in questa classe le più esatte, ed utili ricerche sulle tracce, e memorie che ci restano di questa interessantissima parte dell' arte di fabbricare. E' innegabile che le fabbriche Romane fossero mostri di magnificenza, e vastità; è innegabile che la resistenza che esse hanno fatto agli insulti del tempo, e dei Barbari, sia testimonio della loro somma solidità; quindi l'andare esaminando i metodi, che ebbero gli Antichi nel comporre i materiali laterizii, nel tagliare le pietre, nell' unirle, quelle con calce, e queste con arpesi, sarà sempre cosa utilissima all' Architetto, che vuol conoscere i veri fonti della solidità, prima base della buona Architettura. Ben vasta, e curiosa sarà la materia di questo volume; quindi volendo ancor diffondermi sugli Ordini d'Architettura adoperati dagli Antichi, questa parte darà luogo ad un quarto volume.

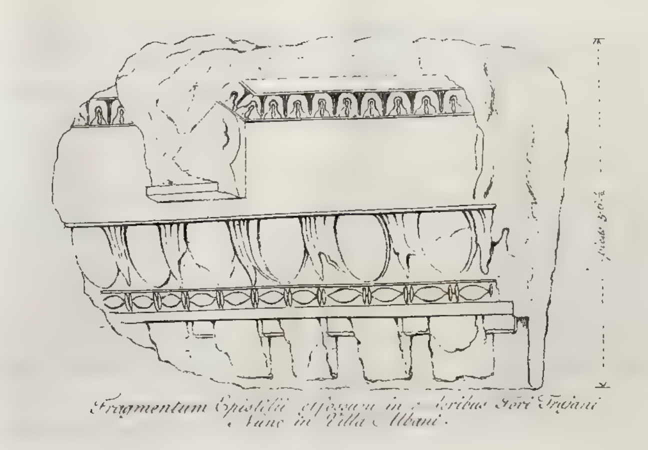
In questo è mia idea di presentare agli Artisti un Manuale de' tre Ordini Greci, Dorico, Jonico, e Corintio, scegliendo quanto gli edificii antichi ci presentano

fices anciens nous offrent de plus élégant pour les formes, les proportions, les moulures, et les ornemens de ces trois ordres. J'espére que l'éxécution de la gravure sera telle, que l'oeil du jeune eleve pourra s'accoutumer à la véritable beauté des contours et des formes. Ce volume pouvant servir de livre élémentaire d'Architecture, sera divisible du corps de l'ouvrage, et on pourra l'acheter séparément.

Voilà le plan de l'ouvrage. Je n'ai assurement épargné ni peine, ni dépense pour le finir avec la plus grande exactitude; mon travail est assez avancé, pour que je puisse assurer qu'il sera terminé. Je ne désire que votre agrément et votre encouragement; si j'ai le bonheur de le mériter, comme j'ose m'en flatter dans le tems que je termine cette entreprise, je prépare des matériaux pour une seconde, qui traittera des Restes antiques des édifices des environs de Rome.

di più elegante nelle forme, nelle proporzioni, nelle modanature, negli ornamenti de' detti ordini. Spero che l'esecuzione dell' incisione sarà tale da potere avvezzare gli occhii dei principianti alla vera bellezza delle forme, e delle sagome antiche. Quindi questo volume potendo servire per un libro elementare di Architettura, sarà diviso dall' opera intera, e potrà acquistarsi separatamente da essa.

Ecco esposto il piano dell' opera. Io non risparmierò sicuramente nè fatiche, nè spese per condurla tutta al suo termine colla maggiore esattezza, e sono tanto inoltrato nel lavoro da poterne sicuramente promettere il compimento. Il vostro favore, l'incoraggimento vostro sono quelli ch'io desidero ardentemente, e quando questi mi assistano come ho luogo a sperare nel tempo che termino la mia intrapresa, vado già preparando i materiali per una seconda, la quale avrà per argomento gli Avanzi degli edificii suburbani degli antichi Romani. Vivete felici.



Fragmentum Epistilii effossum in [illegible]ribus Fori Trajani Nunc in Villa Albani.

DESCRIPTION DES THERMES.

Les Thermes, selon Amien Marcellin, étoient de vastes et magnifiques édifices semblables à des provinces, ils étoient destinés à l'entretien du corps, et à la culture de l'esprit. Ces bâtimens ne furent dans leur origine que de simples bains, comme le mot Grec *Thermes* l'indique. Dans la suite ils devinrent des lieux publics, où l'on trouvait toutes les ressources de l'instruction pour cultiver l'esprit, et tous les exercices pour dévélopper la force et l'agilité du corps. L'usage du bain suivait les exercices gymnastiques, et terminait la journée. On y alloit à certaines heures fixes, lire, s'entretenir avec les Rhéteurs, les Poëtes, et les Philosophes, jouer, courir, se promener, se baigner, se recréer par la vuë des marbres, des peintures, sculptures, et d'une infinité de chefs-d'oeuvres en tout genre que l'on y rassemblait, pour l'utilité du public, et pour le plaisir de ceux que le besoin ou la curiosité y attiraient. Ces édifices enfin reunirent tout ce que les Beaux-Arts et le commerce pouvoient fournir dans ce tems, de plus rare, et de plus précieux. Un seul de ces bâtimens aurait suffi à une grande Ville. Rome en comptoit cent dixhuit publics ou particuliers. Agrippa le premier en introduisit l'usage. Il éleva ses magnifiques Thermes dans le Camp de Mars, il y conduisit *l'Acqua Vergine* pour les bains, la commodité, et le plaisir du

DESCRIZIONE DELLE TERME.

Vasti e magnifici edificii a guisa di provincie (dice Ammiano Marcellino) destinati alla coltura del corpo, e dello spirito. In origine tali fabbriche non erano che per li soli bagni, come indica la Greca parola Terme*; in seguito divennero un compendio d'istruzione scientifica d'ogni genere, e di quanto potè inventarsi per isviluppare, e mantenere la robustezza del corpo. L'uso de' bagni era immediato, e connesso agli esercizii ginnastici, e d'ordinario finivasi la giornata con questi. Vi si andava a certe determinate ore del giorno a leggere, a conversare co' Retori, co' Poeti, e Filosofi, a giuocare, a correre, a passeggiare, a bagnarsi, ed a ricrearsi colla veduta di tanti marmi, pitture, sculture, ed altre magnificenze ivi radunate per utile, e diletto del pubblico, che v'interveniva per bisogno, per curiosità, e per passatempo. Tali fabbriche finalmente riunirono insieme quanto di più raro, e peregrino fornirono le Belle Arti, ed il commercio in que' tempi. Un solo di questi edificii sarebbe bastato per una gran città. Roma n'ebbe fra publiche, e private cento diciotto. Agrippa fu il primo che ne introdusse l'uso, alzò egli le sue magnifiche Terme nel Campo Marzo, e vi condusse l'Acqua Vergine per li bagni, ed altri commodi, e piaceri del pubblico. La pianta rappresentata nella Tavola I, Volume II, è tratta dai disegni di Palladio. Essa è disposta con quella elegan-*

Planche I. public. Le plan répresenté dans la planche I du Volume II, est tiré des desseins de Palladio. Il est disposé avec cette élégante euritmie, avec cet ordre, cette regularité, entierement adoptée par l'Architecte Vicentin (1). Il n'existe de ces Thermes que quelques restes informes ensevelis sous de nouveaux édifices. Le Panthéon est le seul bien conservé; dans sa partie posterieure l'on voit des restes qui prouvent qu'il était uni aux Thermes.

LE PANTHÉON DIT VULGAIREMENT
LA ROTONDE

Maintenant l'Eglise de S. Marie ad Martyres.

Les Antiquaires ne sont pas d'accord sur l'origine et sur la destination de cet édifice. L'inscription

(1) Le Lord Burglinton recueillit à Vicence, avec beaucoup de soin, presque tous les desseins, ou pour mieux dire, les croquis que Palladio avait faits sur les Thermes des Romains pendant son sejour à Rome. Cet Anglois publia dans sa langue une magnifique edition très-utile aux Architectes qui s'appliquent à l'étude de l'Architecture antique. C' est d'après cet ouvrage que j'ai dessiné les plans que j'ai inserés dans ma collection ichnographique. Le premier est celui de M. Agrippa, dont il n'existe que le seul Panthéon. Les plans des Thermes de Diocletien, de Caracalla, et de Titus, ont été rectifiés, soit pour la configuration des lieux, soit pour les proportions et les mésures, d'après les ruines qui en existent encore; les trois autres plans, c'est-à-dire, celui de Constantin, de Neron, et de Vespasien, y compris celui d' Agrippa, ne pouvaient être réctifiés, parcequ' il n'existait plus aucun reste de ces monumens; je les ai dessinés ici pour l'utilité des Artistes, rendant par là la collection de Palladio complette.

te euritmia, e con quell' ordine, è regolarità, che tanto piacque al Vicentino Architetto (1). Di queste Terme non esistono che pochi, ed informi avanzi ingombrati in parte dalle case fabbricate sopra di essi. Non rimane di conservato che il solo Panteon nella parte posteriore, congiunto ad esse Terme, i di cui avanzi ne fanno piena testimonianza. Tavola I.

IL PANTEON DETTO VOLGARMENTE
LA ROTONDA

Ora Chiesa di S. Maria ad Martyres.

Gli Antiquarj sono al solito discordi sull' origine, e destinazione di questo edificio. Dall' epigrafe

(1) Lord Burglinton con molto studio, e con una diligenza ammirabile raccolse in Vicenza quasi tutti i disegni, o memorie, per meglio dire, che Palladio fece sulle Terme de' Romani essendo in Roma. Ne pubblicò una magnifica edizione nel suo idioma di non poca utilità agli Architetti studiosi dell' Architettura antica. Da quest' opera appunto sono delineate le piante, che ho inserite nella mia collezione icnografica. La prima è quella di M. Agrippa, della quale non esiste che il solo Panteon. Le piante delle Terme Diocleziane, Antonine, e di Tito sono state rettificate tanto per la configurazione de' siti, che per le proporzioni, e misure riscontrate dalle ruine tutt'ora esistenti. Le tre altre piante, cioè, di Costantino, di Nerone, e di Vespasiano, che ho collocate alla fine di questo Volume, inclusevi quelle di Agrippa, non erano rettificabili, perchè di quelli edificii più non esistevano avanzi. Io le ho qui delineate per utile degli Artisti, dando con ciò completa la collezione del Palladio.

placée sur la frise du frontispice semble indiquer sans aucun doute, qu'il a été élevé par Marcus Agrippa.

posta sul fregio del frontispizio sembra inevitabilmente eretto da M. Agrippa.

M. AGRIPPA. L. F. COS. TERTIVM. FECIT.

Je laisse de côté toutes les disputes des Antiquaires; elles sont contraires à la brieveté de mon projet. J'expose dans la planche I mon opinion qui est aussi celle de plusieurs Antiquaires sur l'origine et l'usage de ce superbe edifice.

C'étoit une piscine, un bain public, une natation froide, où les soldats du Champ de Mars s'exerçaient à la nage, Fig. I. Dans la suite pour lui donner plus de noblesse, l'on y ajouta l'avan-corps quarré fait en briques comme le corps rond et terminé par un fronton que l'on voit encore; sur la planche cette partie est marquée en demi teinte.

M. Agrippa voulant de cet édifice (peut-être du tems de la Republique) faire un temple pour ses Thermes, y ajouta un portique de colonnes, et le rendit tel que le presente la Fig. 2. Il le consacra à Jupiter Vangeur, et à tous les Dieux; il décora l'interieur avec des colonnes, des statues, d'ornemens de bronze et d'argent. Pline vante les Cariatides de bronze Siracusain, qui vraisemblablement étaient placées sur les colonnes Corinthiennes que l'on voit isolées à côté des grandes niches dans lesquelles furent placées les statues colossales de plusieurs Divinités dont les Auteurs anciens font mention. La statue de Jules César fut mise dans la premiere place, quoique Agrippa l'eût

Pongo a parte queste dispute antiquarie inopportune alla brevità del mio progetto, ed espongo nella Tavola I il mio sentimento, che è quello di molti Antiquarj sull' origine, ed uso di questa superba mole.

Essa era una piscina, un bagno pubblico, una natazione fredda a commodo de' soldati del Campo Marzo, Fig. I. In appresso le venne aggiunto per darle maggior nobiltà l'avancorpo quadrato d'opera laterizia come il rotondo terminato da un frontone, che tuttora si vede: questa aggiunta è segnata in pianta in mezza tinta.

M. Agrippa volendo di questo edificio (forse de' tempi della Repubblica) formarne un tempio per le sue Terme, vi aggiunse il portico di colonne, e lo ridusse tal quale lo presenta la Fig. 2, dedicandolo a Giove Vendicatore, ed a tutti gli Dei. Decorò l'interno con colonne, statue, ed ornamenti di bronzo, e d'argento. Sono celebrate da Plinio le Cariatidi di bronzo Siracusano, che erano verosimilmente soprapposte alle colonne Corintie, che si vedono isolate accanto de' grandi nicchii, ne' quali furono collocate statue colossali di molte Divinità, delle quali fanno menzione gli Autori antichi. Fra queste ebbe il primo luogo la statua di Giulio Cesare, posto che Agrippa destinato aveva a quella d'Ot-

destinée à celle d'Octavien ; celui-ci par modestie la refusa, se contentant d'être placé sous le portique à côté de son gendre et de son ami. Dans cet état devait être le Panthéon joint aux Thermes bâtis par cet illustre Romain. Cet édifice, après une époque aussi brillante, tomba dans l'oubli ; et dans la décadence de l'Empire il fut abandonné aux injures du tems et à la cupidité des dilapidateurs. Plusieurs fois il fut frappé de la foudre, souvent il fut endommagé par les incendies, sur tout par le plus terribile qui arriva sous Titus. L'on croit que Domitien en reparât l'interieur ; l'on attribue à cet Empereur le changement des colonnes ; il renferma les six grandes niches, par les mêmes colonnes, telle qu'on les voit maintenant dans la Planche II. P. II.

L'inscription qu' on lit en deux lignes dans les deux plus grandes divisions de l'architrave du portique, que jai rapportée ici, démontre que Septime Se-

taviano ; ma che per modestia egli ricusò, contentandosi di essere collocato sotto il Portico accanto al suo genero ed amico. In tale stato dovea essere il Panteon unito colle Terme edificate da questo gran Romano. Dopo un'epoca così brillante, e luminosa per questo edificio, esso fu posto quasi in obblio, e nella decadenza dell' Impero fu abbandonato ai guasti del tempo, ed alle rapine degli avari. Più d'una volta il fulmine lo percosse, e fu molto danneggiato dagli incendii, de' quali dovè soffrire il danno anche in miglior età, cioè in quello terribile, che accadde a' tempi di Tito. Si crede che Domiziano lo riparasse nell' interno, e si attribuisce a lui la traslocazione delle colonne, chiudendo i sei nicchioni con tre intercolunnj tal quale vedesi attualmente nella Tavola II. T. II.

Dall' iscrizione, che leggesi in due linee nelle due fascie maggiori dell' architrave del portico, qui sottoposta, si ricava che da Settimio Severo, e Caracalla

IMP. CAES. L. SEPTIMIVS. SEVERVS. PIVS. PERTINAX. ARABICVS. ADIABENICVS. PARTHICVS. MAXIMVS. PONTIF. MAX. TRIB. POTEST. X. IMP. XI. COS. III. PP. PROCOS.

IMP. CAES. M. AVRELIVS. ANTONINVS. PIVS. FELIX. AVG. TRIB. POTEST. V. COS. PROCOS. PANTHEVM. VETVSTATE CORRVPTVM. CVM. OMNI CVLTV. RESTITVERVNT

vere et Caracalla restaurerent les dommages qu'il avait souffert des injures du tems (1). La premiere perte

fu ristaurato dai danni del tempo (1). La prima rapina, che esso soffrì, fu per ordine dell' Imperator Co-

(1) La seconde ligne de cette inscription en lettres plus petites que la prémiere n'est pas suivie regulierement dans toute son étendue ; elle est divisée trois-fois tel que nous l'avons indiquées. Peut être avait elle été commencée en lettres trop petites, et pour la placer dans le même espace que la premiére il a falu la separer trois fois ; peut-être encore la pierre gâtée ne permettait pas une continuation reguliere ; en tout cas cette irregularité merite d'être fidelement marquée. Quelques Antiquai-

(1) *La seconda linea di quest'iscrizione di lettere minori della prima non è seguita in tutta la sua estensione, e fa tre salti tal quale si vede qui espressa ; forse aveanla cominciata in lettere troppo picciole, e per stare nello spazio della prima si è dovuto disgiungerla tre volte, e forse il marmo in parte guasto non permetterà la continuazione regolare : in ogni modo questa irregolarità merita di essere fedelmente espressa. Alcuni Antiquarj leggono* incendio corruptum *in luogo di* vetu-

qu'il eût a souffrir, fut par ordre de l'Empereur Constance II. Bronzes dorés, argens, les trois voûtes de bronze du portique, le couvert de la coupole qui étoit aussi de bronze doré, tout fut enlevé et embarqué pour Constantinople, sa residence; mais ce convoi precieux fut englouti dans la mer de Sicile. Le Pape Boniface IV demanda à l'Empereur Phocas le Panthéon *pour le purifier des souillures de l'idolatrie, et le convertir en eglise.*

Il fut en effet consacré par ce même Pontife à la Vierge et aux SS. Martyrs. C'est à cet heureux changement que nous sommes redevables de la conservation de ce precieux et admirable monument. Genseric Roi des Vandales emporta l'ancienne porte de bronze; celle que l'ont voit encore, est aussi de bronze, ouvrage des bas-siecles, et peut-être une imitation de l'antique. Urbain VIII enleva les bronzes qui couvraient les poutres du portique, pour en faire la tribune et la chaire de S. Pierre, et des canons pour le Château S. Ange. Il fit reparer l'angle gauche du portique; y ajouta le trois colonnes qui manquaient, et une partie du frontispice. C'est certainement lui qui fit placer la colonne angulaire. Les deux autres le furent par ordre d'Alexandre VII. Mais c'est Urbain VIII qui sur les desseins du Bernini fit élever les deux clochers, en coupant une partie du premier frontispice pour former

stanzo II. Bronzi dorati, argenti, le tre volte a botte di bronzo del portico, la copertura della cupola pure di bronzo dorato, tutto fu tolto, ed imbarcato per Costantinopoli sua residenza, e perì ne' mari di Sicilia. Bonifazio IV Papa domandò all' Imperator Foca il Tempio chiamato Panteon per purgarlo dalle immondizie dell' idolatria, e convertirlo in chiesa.

Infatti fu da questo stesso Pontefice consecrato alla Vergine Maria, ed a' SS. Martiri. A questo felice cambiamento noi siamo debitori della conservazione di questo pregevole, ed ammirabile monumento. Genserico Re de' Vandali portò via l'antica porta di bronzo; l'attuale, che è pur di bronzo, è lavoro de' bassi tempi, e forse ad imitazion dell' antica. Urbano VIII tolse i bronzi, che coprivano le travi del portico, ne costrusse la tribuna di S. Pietro, e la cattedra, e ne fece de' cannoni pel Forte S. Angelo; ristaurò l'angolo sinistro del portico, vi aggiunse le tre colonne, che mancavano, con una parte del frontispizio. La colonna angolare effettivamente fu da lui collocata; le altre due furono opera di Allessandro VII. Urbano però co' disegni del Bernino alzò i due campanili, tagliando parte del primo frontispizio per formarne due avancorpi, sopra cui fabbricò le dette torri. Clemente IX

res lisent *incendio consumptum* au lieu de *vetustate corruptum*; je ne sais pas comment on peut substituer tels mots, puisque les lettres principales du *vetustatę corruptum* sont très-lisibles.

state corruptum: *non so come si possa suppor tal lezione da che le lettere essenziali del* vetustate corruptum *sono visibilissime.*

deux avant-corps, sur lesquels il fit construire les deux tours. Clement IX renferma le portique dans des grilles de fer, qui ôtent toute l'elegance et la belle proportion aux fûts de ces merveilleuses colonnes de granit, précieuses par leur masse et par leur conservation. Benoit XIV fit reparer dans l'interieur la voûte, qui avait beaucoup souffert. Il fit polir les colonnes, la porte de bronze; fit enlêver de l'Attique ces mesquins petits pilastres Corinthiens, et ces compartimens en prophyre, serpentin, jaune, et africain, qui les accompagnaient; il mit à la place de cet ornement une décoration de stuc plus simple et plus grandiose. Tout l'interieur d'un temple si auguste a été si bien reparé, qu'il parait être fait de nos jours, excepté le pavé, qui est encore tout ruiné, brisé, et inégal. Ses divisions sont grandes, simples, et magnifiques. Les colonnes sont de marbre jaune et pavonacet, d'ordre Corinthien, canelées dans la regle ordinaire, excepté les deux de l'autel, dont les canelures sont plus compliquées; leur hauteur est de neuf diametres et demi, l'entablement correspond presqu'à deux neuvièmes de cette hauteur. La corniche, les chapiteaux, et la base sont de la plus grande beauté; ce sont des modeles parfaits de goût et d'intelligence. Le chapiteau du portique est cependant préféré à ceux-ci; il est regardé comme le plus bel ouvrage de Rome antique en ce genre; les feuilles du second ordre, les caulicoles ont plus de grace, et sont plus sveltes, et pour cette raison l'on jouit mieux de la rondeur du

chiuse il portico con cancelli di ferro, quali tolgono tutta l'eleganza, e la bella proporzione di questi stupendi fusti di granito, stimabili per la loro massa, e per la loro conservatezza. Benedetto XIV riparò nell' interno la volta molto danneggiata, fece ripulir le colonne, la porta di bronzo, e tolse nell' Attico quelle meschinissime mostre di pilastrini Corintii, con que' tritumi di porfidi, serpentini, gialli, affricani, che li accompagnavano; sostituì a questo ricco ornamento uno scomparto di stucco più semplice, e più grande. Tutto l'interno di sì augusto tempio è sì bene riparato, che sembra fatto a'nostri giorni, all' eccezione del pavimento, che è tanto ruinato, infranto, ed ineguale da far pietà: egli è scompartito con grandezza, e semplicità; le colonne sono di giallo antico, e di pavonazzetto d'ordine Corintio, striate nella regola ordinaria, eccetto le due dell' altare, che hanno gli scannelli più complicati; la loro altezza è di nove diametri e mezzo; la trabeazione risponde quasi a due noni di quest' altezza. La cornice, il capitello, e la base sono della massima eleganza, sono modelli perfetti di gusto, e d'intelligenza. Il capitello del portico però è preferito a questo, e passa per il più bello di quanti ne ha prodotto Roma antica. Le foglie del second' ordine, i caulicoli sono più gentili, e più svelti di questo: per tal ragione si gode di più la bella rotondità della campana, e campeggiano gli ornati suddetti con più vantaggio. Chi entra in questo tempio è dolcemente colpito dall' effetto sorprendente della luce, che viene da

pannier; et les ornemens susdits ressòrtent infiniment mieux. En entrant dans ce temple, l'on est frappé par un effet surprenant de lumiere que produit une ouverture qui est au milieu de la voûte; cette lumiere a un je ne sais quoi de doux et d'agréable que l'on ne peut exprimer. Les objets semblent réellement plus beaux; l'on dit qu' anciennement, ceux qui désiraient une épouse, venaient la choisir dans le Panthéon. Avant de quitter cet auguste, ce saint lieu, rendons hommage au buste du plus célébre des Peintres, Raphael d'Urbin; Charles Maratte, plein d'estime pour ce grand homme, lui éleva ce monument. Le Cardinal Bembo avait déjà fait l'epitaphe par ce beau distique:

Ille hic est Raphael, timuit quo sospite vinci
Rerum magna parens, et moriente mori.

Si en sortant de cette Rotonde, l'on se retourne pour jouir de son effet en grand, on est enchanté de sa proportion et de sa simplicité.

Le diametre interieur est de 132 pieds; du pavé jusqu' à la corniche de l'Attique 54. La voûte en a 66, c'est à-dire, 132 par 120, douze pieds moins du quarré . . . . . . En s'arrêtant sous le portique, l'on est de nouveau frappé de l'effet merveilleux du beau. La disposition facile et reguliere des colonnes, le precieux des marbres, l'élégance, la solidité, la commodité, la proportion forme cet ensemble qui plait et qui surprend. Tel est definitivement le beau absolu en Architecture. Ce pronao est le chef-d'oeuvre de l'art, l'Apollon de l'Architecture. L'homme de genie, l'artiste de goût le

quell' occhio rotondo, che è in mezzo alla volta; questa luce ha un non so che di grato, di piacevole, che non si può esprimere. Gli oggetti sembrano effettivamente più belli. Dicesi che anticamente i vogliosi di matrimonio venissero a scegliere le loro spose nel Panteon. Prima di lasciar questo augusto, e santo luogo, salutisi il busto del più celebre de' Pittori Raffaele d'Urbino, cui fu eretto questo monumento dalla stima, e dalla pietà di Carlo Maratta; ed il Cardinal Bembo aveva già scritto per epitaffio a sì grand' uomo quel bel distico:

Questi è quel Raffael, cui vivo vinta
Esser temeo Natura, e morto estinta.

Nel porre il piede sul limitare della porta piace il rivolgersi indietro, e rimirar di nuovo l'effetto in grande di questa bella Rotonda, che per la sua semplicità, e proporzione tanto innamora.

Il diametro interno e di 132 piedi. Dal piano sino alla cornice dell' Attico 54. La volta è 66, che vale a dire 132 per 120, dodici piedi meno del quadrato . . . . . . Fermandosi sotto il portico si godono i mirabili effetti del bello. La facile, e regolar disposizione delle colonne, la preziosità de' marmi, l'eleganza, la solidità, il commodo, la proporzione formano tutto ciò, che sorprende, e dà tanto diletto. Tale è definitivamente, ed assolutamente il bello in Architettura. Questo pronao è il capo d'opera dell' arte, l'Apollo dell' Architettura. L'uomo di genio, e l'artista di gusto lo veggo-

voyent et le revoyent avec plaisir, et y decouvrent toujours quelques beautés nouvelles. Dans les deux grandes niches qui sont aux côtés de la porte, étaient placées deux statues, l'une d'Octavien, et l'autre d'Agrippa. Cette derniere est à Venise dans le palais Justiniani; aux pieds de cette niche, ont été long tems conservées les cendres d'Agrippa dans le plus beau sarcophage de porphyre qui existe. Il renferme à présent celles du Pape Corsini à S. Jean de Latran. La proportion des colonnes de ce portique est de neuf diametres et demi, comme celles de l'interieur. L'entablement est deux huitièmes, c'est-à-dire, plus haut que celui de l'interieur, et avec raison. Le fronton, à mon avis, est un peu haut; il était orné de bronzes, representans peut-être en bas- relief Juppiter Vengeur, et tous les Dieux. Il y avait trois statues de bronze sur les angles du même fronton. Pline en parle, et assure qu'elles étaient moins estimées que les Cariatides de bronze Siracusain, qui étaient dans l'interieur du temple, et dont nous avons déjà parlé, faites par le célébre Diogene d'Athenes. Le portique était élevé sur sept ou neuf dégrés. Palladio n'en place que sur le devant; mais rien n'empêche qu'il en eût aux côtés, et jusqu'au corps rond. Cette masse du Panthéon, moins haute que son diametre, présente une forme très-agréable à l'oeil, rien de plus beau que le pronao
Vue 1. vu un peu par l'angle, *Premiere vuë*. Il n'y a aucune partie inutile, tout y présente la solidité, et une forme mâle; ses rapports sont dans la plus juste

no, e riveggono con piacere, e vi trovano sempre nuove bellezze. Delle due grandi nicchie, che accanto alla porta sono grandiosamente collocate, l'una conteneva la statua di Ottaviano, l'altra quella d'Agrippa: quest' ultima è a Venezia in casa Giustiniani. Appiedi di questa si sono conservate lungo tempo le ceneri di Agrippa nel più bel sarcofago di porfido, che esista; attualmente questo contiene quelle del Papa Corsini in S. Giovanni in Laterano. La proporzione delle colonne di questo portico è di nove diametri e mezzo, come quelle dell' interno, e con ragione. Il frontone è un po alto a mio giudizio: egli era ornato di bronzi rappresentanti forse in basso rilievo Giove Vendicatore, e tutti gli Dei; vi erano tre statue di bronzo sugli angoli di detto frontone, delle quali Plinio parla, e dice essere di minor pregio in paragone delle Cariatidi già enunciate di bronzo Siracusano, che erano nell' interno del tempio, opera del celebre Diogene d'Atene. Il portico era elevato sopra un numero di scalini, sette o nove al più. Palladio li fa soltanto sul davanti; non vi è ragione perchè non vi sieno anche ne' lati, e che continuino sino al corpo rotondo. Questa massa del Panteon alta meno del suo diametro, presenta una forma molto gradevole all' occhio; niente di più bello del pronao visto
*un po per angolo (*Veduta I*); non vi ha parte inutile;* Veduta 1.
tutto è solidità, e robustezza; i rapporti sono in giusta proporzione: sino le tre divisioni esteriori, che diminuiscono progressivamente, persuadono del gusto, e del merito dell' Architetto a noi ignoto. Palladio ha or-

proportion, et même les trois divisions exterieures qui diminuent progressivement, nous convainquent du merite de l' Architecte qui nous est inconnu. Palladio a orné les deux divisions superieures avec des petits pilastres Corinthiens de stuc, sans nous dire sur quel fondement; ne seraient-ils pas de la même main qui fit ceux de l'interieur de l'Attique?

Sous cet édifice passe un égout antique dans lequel se décharge le conduit des eaux qui tombent de l'ouverture de la voûte; c'était peut-être un émissaire des bains voisins. Cette cloâque porte ses eaux dans le Tibre: il arrive que dans les debordemens de ce fleuve, elles refluent et inondent l'église et ses environs; ce qui arrive plus ou moins presque tous les ans. C'est une chose curieuse de voir l'interieur de ce temple inondé quelque fois jusqu'au niveau des autels. J'ai saisi ce moment; je l'ai dessiné, et j'en
V. 2. donne une Vue; l'état actuel de ce bel édifice est assez bien conservé; les côtés du portique, savoir la partie des pilastres et des précieux ornemens qu'ils renferment en bon compartiment, ont été tellement gâtés par le feu et par les Barbares (1), que l'on a de la peine à reconnaître, dans un des deux côtés, leur forme ancienne et leur sculpture. J'ai dessiné celui de ces

(1) Ici se voient clairement les vestiges des têtes des soliveaux qui soutenaient des maisons de bois, lesquelles, dans les incendies, ont degradé et calciné les marbres qui couvraient ce côté, comme on le verra dans d'autres édifices. Ainsi l'on peut expliquer les motifs qui ont occasionné de semblables dommages arrivés de même à plusieurs monumens de Rome antique.

nato le due divisioni superiori con piccoli pilastrini Corintii verosimilmente di stucco, senza dirci il perchè, e con qual fondamento. Non sarebbero eglino della stessa mano, che fece quelli dell' interno nell' Attico?

Sotto quest' edificio passa un' antica cloaca, a cui mette il condotto, che scarica in essa le acque piovane della chiesa, forse un emissario degli adiacenti bagni. Questa cloaca portando le acque nel Tevere, fa che nelle escrescenze del fiume l'acqua rigurgitando allaga la chiesa, ed i suoi contorni. Quest' inondazione succede più o meno quasi tutti gli anni. E' curioso il vedere l'interno di questo tempio allagato qualche volta sino al piano degli altari; ho scelto questo momento, e ne ho fatto una veduta. Lo stato attuale di così veneranda mole è di sufficiente conservazione. I fianchi V. 2.
del portico, cioè la parte de' pilastri, e degli squisiti ornamenti, che essi chiudono in ottimo compartimento, sono tanto guasti dal fuoco (1), e dai Barbari, che appena in un lato di essi si riconosce la loro forma, e la loro scultura. D'uno di questi lati, che mi è parso il più pittoresco, ne ho fatto una terza ve-

(1) *Qui è dove si vedono palpabilmente le traccie delle teste de' travicelli, che sostenevano case di legno, le quali incendiandosi hanno sfigurato, e calcinato i marmi, che rivestono questo fianco, come si vedrà in altri edificii; spiegando così la cagione di simili danni communi a molti monumenti della città antica.*

V. 3. côtés, qui m'a paru le plus pittoresque; j'en ai fait une troisieme Vue qui est la derniere de ce monument.

P. III. BASILIQUES DE PALLADIO ET D'OTRICOLI.

Parmi une infinité de ruines des monumens de Rome, il n'en reste aucune des antiques basiliques, quoique les prémiers Chrêtiens choisissent ces édifices pour en faire leurs temples.

Pour donner une idée satisfaisante de ces bâtimens, j'ai été obligé d'en tirer le plan d'après Palladio, tracé selon les preceptes de Vitruve, Fig. 1. Ce plan faira voir suffisamment la difference qu'il y a entre une basilique et un temple.

Dans les fouilles faites à Otricoli par ordre de l'immortel Pie VI de glorieuse memoire, parmi un grand nombre de fabriques que l'on y découvrit, fut trouvé le plan d'une basilique, tel qu'il est dessiné ici, Fig. 2. Il n'est pas entierement ressemblant à ceux que nous connaissons; il suffit néanmoins dans sa petitesse pour nous marquer sa configuration intérieure, et sa destination; il a de plus le mérite d'être le seul monument, unique en son genre, qui se soit conservé en partie jusqu'à présent.

duta, che è l'ultima di questo monumento. V. 3.

BASILICHE DI PALLADIO, E DI OTRICOLI. T. III.

Fra le tante ruine de' monumenti di Roma non vi è restata una pietra delle antiche basiliche, quantunque i primi Cristiani scegliessero quegli edificii ad uso delle loro chiese.

Per dare un'idea sodisfacente di tali fabbriche ho dovuto trarne la pianta dal Palladio fatta secondo i precetti di Vitruvio, Fig. 1. Questa pianta basterà per decidere della differenza, che passa tra la basilica, ed il tempio.

Negli scavi fatti a Otricoli per ordine dell'immortal Pio VI di gloriosa memoria, fra le tante fabbriche scopertevi, trovasi la pianta d'una basilica eguale alla qui delineata, Fig. 2. Se essa non è totalmente simile alle altre per la conoscenza che ne abbiamo, pure tal quale è nella sua picciolezza, basta per manifestare la configurazione interna, e l'uso suo, unito al merito di essere un monumento unico in questo genere in parte ancora esistente.

BASILIQUE D'ANTONIN LE PIEUX,

P. IV. V. 4. *Place de Pietra.*

C'est un temple *périptere*, et non une basilique que présente ce plan. Ce sont les restes précieux de onze colonnes Corinthiennes de marbre blanc, avec leur architrave, leur frise bombée, et leur corniche couverte de stuc, si toutefois elle n'en est pas toute entiere.

L'intérieur de cette ruine, tel qu'il est fidellement
V. 5. représenté par la Vuë 5, *Douane de Terre*, prouvera contre l'opinion vulgaire que ces restes conviennent mieux à un temple qu'à une basilique. L'on ne sait trop à qui appartenait ce monument, et à quelle Divinité il était consacré, peu nous importe. Palladio dit qu'il était dédié à Mars, d'autres à Neptune; c'est un superbe reste d'antiquité bien digne d'observation; le tems et le feu l'ont gâté et calciné, en lui donnant le ton pittoresque que l'on aime de voir dans les ruines.

COLONNE ANTONINE,

Place Colonne.

V. 6. Le Sénat, après la mort d'Antonin le Pieux, éleva à cet Empereur une colonne triomphale au milieu de son Forum. La guerre contre les Marcomans y est

BASILICA D'ANTONINO PIO,

Piazza di Pietra. T. IV. V. 4.

D'un tempio, e non d'una basilica, e d'un tempio periptero *è la pianta, che appartiene a questo bell' avanzo di undici colonne Corintie di marmo bianco col suo architrave, fregio pulvinato, e cornice coperta di stucco, seppure ella non lo è interamente.*

L'interno di questa ruina tal quale viene fedelmente rappresentato nella Veduta 5, Dogana di Terra, *proverà contro l'opinion volgare, che ad un tempio convengono questi avanzi, e non ad una basilica. Non si sa di certo a chi appartenesse questo monumento, ed a quale Divinità fosse consecrato, e poco importa. Palladio lo dice tempio di Marte, altri di Nettuno. Egli è un bel pezzo d'antichità degno d'osservazione. Il tempo, ed il fuoco lo hanno guastato, e corroso, e gli han dato quel pittoresco, che si piace nelle ruine.*

COLONNA ANTONINA,

Piazza Colonna.

Il Senato inalzò ad Antonino Pio dopo la sua morte questa colonna trionfale nel mezzo del suo Foro. Ella rappresenta in bassorilievo la guerra Marcoman- V. 6.

représentée en bas-relief; elle exprime que M. Aurele défit les Marcomans, les Quades, et les Sarmates, peuples de la Germanie, et finit la premiere et seconde guerre Germanique (1).

Il parait que l' idée de ce monument a été conçuë d'après celle de la Colonne Trajane. La sculpture en est beaucoup inférieure; elle a cependant un grand mérite, nous ayant trasmis des faits très-utiles pour l' histoire, et sur les costumes des peuples qu' elle représente. La figure de Jupiter Pluvius est ce qu' il y a de plus remarquable dans les bas-réliefs.

Le diametre de cette colonne est un peu plus grand que celui de la Trajane, et par consequent aussi sa hauteur; elle est enterrée de huit pieds environ. La petite porte antique, par laquelle on y entrait, était du côté du levant sur la Voie Flaminia. La moderne est au midi. L'on monte jusqu' au sommet de la colonne par un escalier très-commode en forme de limaçon, de 189 dégrés. Un incendie gâta et défigura le piédestal et les bas-réliefs dans la partie inférieure du fût. Sixte V refit le piédestal,

(1) Il y avait une autre colonne honoraire, dont le fût était de granit oriental rouge, d' une seule piéce qui avait presque six pieds de diametre élevée près du Forum d' Antonin par ses enfans, à la mémoire de ce bon pere. Son piédestal existe encore dans les jardins du Vatican. Sur un des côtés est représentée l'apothéose d' Antonin et de Faustine sa femme, et sur les autres, des batailles et des inscriptions. J'ai vu un grand morceau de ce superbe fût mis en piéces pour restaurer l'obelisque solaire du Camp de Mars qui fut élevé par ordre de Pie VI en forme de gnomon d'une meridienne devant le palais de Monte Citorio.

nica, e dice che M. Aurelio disfece i Marcomanni, i Quadi, ed i Sarmati, tutte popolazioni della Germania. Dice inoltre che finì la prima, e la seconda guerra Germanica (1).

Pare che l'idea di questo monumento sia stata concepita dalla Colonna Trajana. La scultura ne è di gran lunga inferiore; null' ostante ella è pregevole, perchè ci riferisce molte cose utili sull' istoria, e sui costumi di que' popoli. Fra le cose singolari, ch' ella contiene sui bassi-rilievi, è rimarcabile la figura del Giove Pluvio.

Il diametro di questa colonna è un po' maggiore della Trajana, ed in conseguenza lo è ancora la sua altezza. Ella è sotterrata per otto piedi in circa. L'antica porticella, per la quale si entrava, era dalla parte di levante lungo la Via Flaminia. Ora si entra per la moderna collocata a mezzo giorno, e si sale sino all' estremità per mezzo d'una commoda scala a chiocciola di 189 gradini. Un incendio guastò, e calcinò il piedistallo, ed i bassi rilievi nell' inferiore parte del fusto. Sisto V rifece il piedistallo, e riparò il fusto in molti

(1) *Vi era un' altra colonna onoraria, il di cui fusto era di granito orientale rosso d'un sol pezzo, che aveva quasi 6 piedi di diametro, eretta dai figli d'Antonino alla memoria del loro padre in poca distanza dal Foro d'Antonino, il di cui piedestallo esiste tutt'ora nel giardino Vaticano. Vedesi da un lato l'apoteosi d'Antonino, e Faustina sua moglie, battaglie, ed iscrizioni negli altri lati. Di questo bel fusto di colonna ne ho veduto un pezzo il quale fu messo in fette per ristaurare l'obelisco solare di Campo Marzo ristaurato per ordine di Pio VI, ed alzato come un gnomone d'una meridiana avanti il palazzo della Curia Innocenziana.*

repara le fût en plusieurs endroits, et fit placer la statue de S. Paul en bronze doré au lieu même, où était anciennement celle d'Antonin.

COLONNE TRAJANE.

v. 7. C'est une gloire pour la vertu, dit Rollin, que parmi tant d'édifices Romains tombés en ruine, les deux colonnes des deux plus sages Empereurs soient conservées.

Ce monument triomphal fut élevé par l'Empereur Trajan même, au milieu de son Forum qui était le plus beau, le plus magnifique du monde. Peristiles, arc triomphal, bibliotheque Ulpienne, statue equestre, et autres statues de toute espéce. Le Sénat, pendant l'absence de cet Empereur, le lui dédia, et permit que ses cendres que l'on trasporta du fond de l'Asie, fussent posées au pied de la même Colonne, selon l'usage ancien, et que par un rare privilége il fût enseveli dans la ville.

Le mérite de cette colonne (ouvrage d'Apollodore de Damas) consiste dans les bas-reliefs qui entourent en forme spirale le fût de la Colonne depuis la base jusqu'au chapiteau par vingt-trois tours. Les figures ont deux pieds ou environ de haut. Celles qui sont au sommet, sont un peu plus grandes, la perspective, à l'ordinaire des bas-reliefs anciens, est négligée, les figures sont plus hautes que les maisons, mais elles sont l'objet, le reste n'est que l'accessoire.

luoghi; collocò la statua di S. Paolo di metallo dorato nel sito appunto, ove era stata quella d'Antonino.

COLONNA TRAJANA.

È cosa gloriosa per la virtù, dice il Rollin, che fra le tante ruine degli edificii Romani si sieno conservate le due colonne de' due più savj Imperatori. v. 7.

Questo monumento trionfale fu inalzato dall' Imperator Trajano stesso in mezzo al suo Foro, che era il più bello, il più magnifico di tutti i Fori del mondo. Peristilii, arco trionfale, basilica, biblioteca Ulpia, statua equestre, e statue d'ogni specie. Il Senato lo dedicò durante la sua assenza, e permise che le sue ceneri trasportate dall' Asia fossero collocate appiedi della stessa Colonna, secondo l'antico costume, e per un raro privilegio fosse sepolto in città.

Il merito di questa magnifica mole (opera di Apollodoro Damasceno) consiste ne' bassirilievi, che circondano spiralmente il fusto della Colonna da cima a fondo, facendo ventitrè giri. Le figure hanno d'altezza due piedi in circa: quelle che s'avvicinano alla sommità, sono un poco più alte. La prospettiva è al solito negletta come nella maggior parte de' bassirilievi antichi; le figure sono più alte delle case; ma la figura qui è l'oggetto principale; il resto è accessorio. Questo di-

Ce défaut est racheté par la superiorité du travail tant pour l'exactitude du dessein, que pour l'expression et la variété des sujets; l'on y compte mille cinq cent figures d'hommes; l'on y voit des animaux, des armes, des enseignes, des passages, des campemens, des machines, des allocutions, des sacrifices, des batailles, des victoires, des trophées. C'est un monument précieux qui nous présente l'histoire du sage Empereur Trajan (comme l'Antonine nous décrit celle du bon Marc Aurele.) Elle nous instruit de ses glorieux exploits contre les Daces, et de plusieurs usages de ces tems; tout y est exprimé avec une intelligence admirable. L'on y voit la férocité des femmes Daces, poussées par le desespoir, avec des torches à la main, prêtes à s'élancer sur les prisonniers Romains, ainsi que la rage de leurs maris qui pour n'être point faits esclaves, mettent eux-mêmes le feu à leurs villes, et avalent du poison. Ce qu'il y a encore de bien remarquable est le célébre pont que Trajan fit jetter sur le Danube; il n'est pourtant pas aussi merveilleux que nous le décrit Dion. Il n'a que deux arcades de pierre à l'extremité, les autres semblent de bois posées sur des pilliers de pierre. Cette colonne a été toujours regardée comme un chef-d'oeuvre de sculpture, et un modéle, un code pour les Artistes. Raphael, Jules Romain, Polydore, ont étudié ces belles compositions, et en ont tiré un grand profit. *Voyez Santi Bartoli.* Le piédestal est orné sur tous ses côtés de trophées des Daces, disposés et travaillés de main de maître.

fetto è vinto dall' eccellenza del lavoro, tanto per l'esatezza del disegno, quanto per l'espressione, e varietà de' soggetti: vi si contano mille cinque cento figure d'uomini; vi sono degli animali, dell' armi, dell' insegne, marcie, passaggi, accampamenti, machine, allocuzioni, sagrificii, battaglie, vittorie, trofei. Egli è un monumento prezioso, che fa l'istoria del savio Imperator Trajano (come l'Antonina lo fa del buon M. Aurelio), informandoci delle sue gesta contro i Daci, e di molti usi di que' tempi. Tutto è espresso con una intelligenza ammirabile. Si vede la fierezza di quelle donne dei Daci spinte dalla disperazione al punto di slanciarsi con torcie accese nelle mani sopra i prigionieri Romani, e la rabbia de' loro mariti, che per non cader in ischiavitù incendiano le loro città, e si danno il veleno. Fra le tante cose è rimarcabile il celebre ponte, che Trajano fabbricò sul Danubio; egli non è per altro sì maraviglioso quanto ce lo descrive Dione: non vi ha che due arcate di pietra all' estremità: le altre sembrano di legno sopra pile di muro. Questa colonna in tutti i tempi è stata stimata come un capo d'opera di scultura, un modello, un codice per gli Artisti. Raffaele, Giulio Romano, Polidoro, ed altri hanno studiato queste belle composizioni, e ne hanno tratto gran profitto. (Vedasi il Santi Bartoli.) *Il piedistallo è ornato in tutti i suoi lati da trofei Daci magistralmente disposti, e lavorati. Nella parte meridionale vi è una piccola porta, per la quale si sale sino alla cima della colonna per una scaletta a lumaca (come nell' An-*

Au midi il y a une petite porte, par laquelle on monte jusqu'au sommet de la colonne par un escalier en limaçon (comme à l' Antonine) de cent quatre vingt cinq dégrés creusés dans le même bloc de marbre; elle reçoit le jour de quarante quatre petites fenêtres qui ne nuisent point à la beauté exterieure du monument. Au dessus de cette porte, deux jolies figures représentant des Victoires soutiennent l'inscription suivante.

tonina) di cento ottanta cinque scalini cavati nel masso stesso, traendo il lume da quarantaquattro finestrelle senza nuocere alla bellezza esteriore del monumento. Al disopra di detta porticina due graziosissime Vittorie sostengono l'iscrizione seguente.

SENATVS . POPVLVSQVE . ROMANVS .
IMP . CAESARI . DIVI . NERVAE . F . NERVAE .
TRAIANO . AVG . GERM . DACICO . PONTIF .
MAXIMO . TRIB . POT . XVII . IMP . VI . COS . VI . P . P .
AD . DECLARANDVM . QUANTAE . ALTITVDINIS .
MONS . ET . LOCVS . TANTIS . OPERIBVS . SIT . EGESTVS .

Cette inscription atteste l'honneur que le Sénat accorda à Trajan, et l'élévation de la colline qui fut applanie pour y faire son Forum. Cette colonne a cent trente cinq pieds de haut; elle est composée de trente quatre blocs de marbre Grec unis avec tant d'art et d'habileté, qu'ils semblent ne faire qu'une seule piéce. Les Barbares, pour en enlever les bronzes qui liaient ces masses ensemble, y ont fait quelques trous dans le dehors, mais dans l'intérieur, comme ils pouvaient travailler à leur aise, ils en ont arraché une plus grande quantité. Ici brille l'ordre Dorique avec la plus grande légereté. Le piédestal, pris dans toutes ses di-

Quest' epigrafe nota l'onore accordato dal Senato a Trajano, e l'altezza del monte spianato per edificare il suo Foro. L'altezza totale di questa colonna è di cento trenta cinque piedi: ella è composta di trentaquattro pezzi di marmo Greco, uniti con tanta maestria, ed arte, che sembra d'un sol pezzo. I Barbari per togliere i perni, che collegano un pezzo coll' altro, vi hanno fatto qualche buco al difuori; nell' interno però con più commodo ne hanno levato una quantità. Quì l'ordine Dorico vi spicca colla massima sveltezza. Bello il piedistallo nelle sue dimensioni, e d'ottimo gusto le sue membrature. La base è grandiosa, e gentilmente

mensions, est beau; les parties en sont du meilleur goût; la base est grandiose et delicatement travaillée; le chapiteau sculpté à oves, ne le céde en rien au reste. Nous sommes redevables à Sixte V de la vue du piédestal, de la commodité de monter sur la colonne, et de la conservation inférieure du fût; il éloigna tout ce qui aurait pu l'endommager, en faisant creuser un fossé quarré tout au tour; par là l'on jouit aussi du plan antique du Forum. Sixte V fit placer la statue de S. Pierre qui était de bronze doré, au même sîte où était celle de Trajan.

TEMPLE DE PALLAS,

Colonnacce.

V. 8. C'est plutôt un reste du Forum de Domitien, qui n'ayant pas été achevé, fut incorporé dans celui de Nerva. L'ouvrage est d'une main habile, sur tout les figures de la frise qui font allusion à differens métiers des femmes sous la direction de Pallas qui est répresentée en bas-reliefs dans l'Attique. L'architecture est surchargée d'ornemens, sur tout les moulures sont excessivement riches de sculpture, traittés cependant en grand, et avec autant de goût que de hardiesse.

lavorata; il capitello intagliato ad ovoli non la cede al resto. Noi siamo debitori a Sisto V della veduta del piedistallo, del commodo di salire, e della conservatezza inferiore del fusto, allontanandone i pericoli collo scavare la fossa quadrata, che ci fa godere ancora dell' antico piano del Foro. Sisto V fece collocare la statua di S. Pietro pure di bronzo dorato nel sito dove stava quella di Trajano.

TEMPIO DI PALLADE,

Colonnacce.

Egli è piuttosto un avanzo del Foro di Domiziano, che per non essere stato compito fu incorporato in quello di Nerva. E' opera di eccellente artefice, massime le figure nel fregio allusive a diversi mestieri delle donne sotto la direzione di Pallade, che sta in bassorilievo nell' Attico. L'architettura è carica di ornati, massime i modani sono fuor di misura ricchi d'intagli, ma trattati in grande con gusto, e con franchezza. V. 8.

TEMPLE DE MARS VENGEUR DANS LE FORUM DE NERVA,

Arco de' Pantani.

P. V. V. 9. Ce magnifique temple fut élevé à Mars Vengeur en execution d'un voeu qu'Octavien Auguste avait fait pendant la guerre contre Cassius et Brutus; il est adossé à un mur antique très-élevé, construit avec d'énormes pèperins, ou pierres d'Albano, vraisemblablement du tems des Rois. La tortuosité de ce mur semble provenir de la direction d'un chemin antique antérieur à la construction de cette muraille. Nous ignorons absolument l'origine et la destination de ce grand édifice Etrusque, ni à quel usage l'avait destiné l'Empereur lorsqu'il bâtit son temple. Labacco qui publia ce monument, dit que Trajan éleva à la mémoire de Nerva ce merveilleux temple qui par sa grandeur démesurée parait être plutôt l'ouvrage des Géans que des hommes.

Ce temple est periptere, d'ordre Corinthien du plus étroit entrecolonnement, qu'on appelle *Sixtile*. Il n'a en profondeur que la moitié de la proportion qu'il devrait avoir, s'il était isolé. Labacco ne nous dit point si de son tems il existait en entier tel que ses riches desseins nous le représentent; ni si ce mur d'une telle masse, d'une telle élévation, environnait le Forum de Nerva, comme la tradition nous en in-

TEMPIO DI MARTE VENDICATORE NEL FORO DI NERVA,

Arco de' Pantani.

Per un voto fatto da Ottaviano Augusto nella guerra contro Cassio, e Bruto, fu eretto questo magnifico tempio a Marte Vendicatore. Egli è addossato ad un'altissima antica muraglia fabbricata con grossi peperini, ossia pietra d'Albano, verosimilmente al tempo dei Re Romani. La tortuosità di questo muro sembra derivare da un'antica strada anteriore all'erezione di tal muro. Sulla fondazione, e sull'uso di si grand' edificio Etrusco noi siamo interamente all'oscuro, ed ignoriamo ancora qual destino gli dasse l'Imperatore quando edificò il suo Tempio. Il Labacco che pubblicò questo monumento, ci dice, che Trajano eresse in nome di Nerva questo maraviglioso tempio, che par fatto non da mano d'uomini, ma di Giganti, per la sua smisurata grandezza. T. V. V. 9.

Il tempio è periptero d'ordine Corintio del più stretto intercolunnio, che Sistilo *vien detto. Egli ha soltanto la metà della sua proporzione ordinaria in profondità, che dovrebbe avere, se egli fosse isolato. Labacco non ci dice se a'suoi tempi esistesse per intero tal quale ce lo ha rappresentato riccamente ne' suoi disegni, nè ci dice se quella gran muraglia di alti massi chiudesse il Foro di Nerva come la tradizion volgare*

struit. Palladio suivant, peut-être, les mêmes traces de Labacco, l'enrichit encore plus; et ennoblit les desseins qu'il en a faits, sans savoir sur quoi il se fonde; laissons de côté toutes ces questions obscures et inutiles.

Il ne reste aujourd'hui de ce temple que trois colonnes, un pilastre, et un de ses quarts dans l'angle du portique, tout de marbre blanc de l'île de Paros. Le mur de la celle dont il reste encore une petite partie, était couvert de gros quartiers du même marbre. Ce reste étonnant d'antiquité est enterré d'un tiers de sa hauteur. Les colonnes sont profondement canelées, leur diametre est de cinq pieds, cinq pouces; ce sont les plus grosses de tous les monumens de Rome après celles du Temple de la Paix devant S. Marie Majeure. Les pilastres sont sans canelures, et moins diminués que les colonnes. Le chapiteau est un des plus beaux de cet ordre: il ne reste de l'entablement que l'architrave de la meilleure proportion, orné d'élégantes moulures; l'ensemble de cette ruine du siecle d'or, est bien digne de celui qui fit construire cet édifice.

BAINS DE PAUL ÉMILE.

V. 10. Au pied du Mont Quirinal, et dans sa partie occidentale, l'on voit un portique circulaire en brique, dans la maison dite *delle Vedove*. C'est un reste d'antiquité dont on ignore le tems, l'usage, et le nom du fondateur. C'est dans le vrai un portique semicirculaire, soutenu par des pieds droits, chacun desquels a

l'ha trasportato sino a noi. Il Palladio dietro forse le tracce stesse ch'ebbe il Labacco, arricchì, e nobilitò più i suoi disegni, nè si sa come, nè con qual fondamento. Lasciamo a parte tutte queste tenebre inutili, e vane.

Di questo tempio non ci restano che tre colonne, un pilastro, ed un quarto di esso nell' angolo del portico tutto di marmo bianco Pario. Il muro della cella, di cui rimane una piccola parte, era ricoperto di bugne di egual marmo. Questo sorprendente avanzo è interrato un terzo della sua altezza. Le colonne sono scanalate profondamente, hanno di diametro cinque piedi, e cinque pollici, e sono le più grosse che si conoscono fra i monumenti di Roma, eccetto quella del Tempio della Pace a S. Maria Maggiore. I pilastri sono senza scannelli, e rastremati un po' meno delle colonne; il capitello è de' più belli di quest' ordine; dell'intavolamento non vi è rimasto che l'architrave d'ottima proporzione, e con eleganti modinature. Tutta insieme questa ruina dell' aureo secolo è un vero modello di gusto degno di chi lo fece costruire.

BAGNI DI PAOLO EMILIO.

Appiedi del Quirinale nella parte occidentale si V. 10. *vede un portico circolare d'opera laterizia nella casa detta* delle Vedove. *Egli è un pezzo d'antichità, di cui ignorasi il tempo, l'uso, ed il nome del fondatore; è un portico effettivamente semicircolare sostenuto da piedritti, ciascuno de' quali ha un pilastro Dorico non total-*

un pilastre Dorique qui n'est pas entierement au milieu, mais un peu de côté. De deux en deux arceaux, il y en a un couronné d'un frontispice alternativement droit et circulaire, selon les regles ordinaires. Ces frontons sont de formes diverses; il y en a qui sont bizarrement terminés par la corniche superieure prolongée jusqu'à l'extremité, comme un fronton rompu. Les extravagances ont eu lieu dans tous les tems.

Le bâtiment est fort simple, les chapiteaux et les bases sont de pierre, le reste est de briques d'une construction parfaite. Il est à demi enterré, et dans la partie souterraine il y a un étage où l'on voit une petite porte quarrée sur laquelle est une petite fenêtre qui repond aux arceaux de deux à deux. Julien de S. Gallo donne le plan de la partie inférieure de cet édifice dans un de ses codes de la bibliotheque Barberini: *c'est*, dit il, *un édifice public où les Romains conservaient les armes pour l'usage de la milice*. Quoique le plan interieur de S. Gallo ne correspond pas au superieur rectifié sur le lieu, il est cependant hors de doute que c'est le même bâtiment. Piranesi l'appelle Calcidique, et dans son plan du Forum de Trajan, il en place un autre en face à celui-ci, et il assure hardiment que *c'était une Calcidique du Forum de Trajan*. Cette ruine porte vulgairement le nom de Bains de Paul Emile; il y en a qui croient que c'était la partie supérieure d'un théatre ou un odeum.

mente nel mezzo; ma un poco da una parte. Ogni due arcate ve ne ha una coronata da un frontispizio alternativamente retto, e circolare nelle regole ordinarie. Fra questi frontoni ve ne sono mischiati alcuni bizzaramente terminati dalla cornice superiore prodotta sino all' estremità a guisa di frontone rotto. Le stravaganze regnarono in tutti i tempi.

La fabbrica è molto semplice, i capitelli, e le basi sono di pietra; il resto è di cortina d'una costruzione perfetta. Ella è sepolta più della metà, e nella parte sotterranea vi è un piano, che ha una porticina quadrata con sopra una finestrella corrispondente ad ogni due arcate. Giuliano da S. Gallo dà la pianta inferiore di quest' edificio in uno de' suoi codici della biblioteca Barberini, e lo nomina così. » Egli è un edificio pubblico, dove i Romani conservavano le armature appresso le milizie. » *Quantunque il piano inferiore del S. Gallo non corrisponda del tutto al piano superiore rettificato sul sito, null'ostante è fuori di dubbio che non sia tutto una stessa fabbrica. Il Piranesi la chiama Calcidica, e nel suo piano del Foro di Trajano egli ne ripete un'altra di fronte a questa; e dice francamente* » essere ella una Calcidica del Foro di Trajano » *Volgarmente questa ruina porta il nome di Bagni di Paolo Emilio: vi è anche credenza che sia la parte superiore d'un teatro, o un odeo.*

TEMPLE DE LA PAIX.

P. VI. V. 10. Au bas du Mont Esquilin sur la Voie sacrée, Vespasien éleva ce grand édifice aux depens du Palais de Néron, que ce même Empereur avait fait demolir. Les colonnes de ce temple étaient, dit-on, du magnifique peristile de l'entrée de la maison dorée de Néron, qui du Palatin s'étendait jusques sur une partie de l'Esquilin. Ce bâtiment n'a rien de commun avec les temples; son plan et son élévation interne ressemblent en tout aux sales philosophiques des Thermes; il parait que cet édifice avoit été destiné par Vespasien à renfermer les trophées et les depouilles de la guerre Judaique qu'il avait si heureusement entreprise avant de monter sur le trône, et qu'il avait dédié à la Paix. Parmi les raretés qu'il renfermait, l'on voyait une magnifique bibliotheque, une statue du Nil très-renommée, beaucoup de peintures, entre autres, un tableau de Protogene vanté par Pline. Il ne reste aujourd'hui de cette ruine que les trois arcs de l'aîle gauche de côté du nord, et quelques restes informes à fleur de terre. L'on dit que dans un incendie, la quantité de bronzes dorés et d'autres métaux qui étaient dans l'interieur de ce grand édifice, ayant été mis en fusion par le feu, coulaient comme des ruisseaux dans le Forum voisin.

Il y a apparence que le feu avait tellement endommagé cet édifice, que sa ruine s'en suivit. L'élévation

TEMPIO DELLA PACE.

Alle falde del Monte Esquilino lungo la Via sacra l'Imperator Vespasiano alzò questo grand' edificio T. VI. V. 10. *co' materiali del Palazzo Neroniano distrutto da Vespasiano stesso. Le colonne di questo tempio erano quelle, dicesi, del magnifico peristilio che dava ingresso all' aurea casa di Nerone, la quale dal Palatino estendevasi ad occupare una parte dell' Esquilino. Questa fabbrica non ha niente di commune coi tempii; la sua pianta, e la sua elevazione interna sono del tutto simili alle sale filosofiche delle Terme; pare che Vespasiano avesse destinata questa fabbrica all' unico oggetto di contener le spoglie, e i trofei della guerra Giudaica felicemente da lui intrapresa prima di salire al trono, e che la dedicasse alla Pace. Fra le cose pregevoli, ch'ella conteneva, vi era una magnifica biblioteca, una statua del Nilo rinomatissima, molte pitture, tra le quali una di Protogene celebrata da Plinio. Ora di questa gran mole non restano che le tre arcate dell' ala destra dalla parte settentrionale, e qualche avanzo informe a fior di terra. Si dice che in un incendio tale fu la quantità de' bronzi dorati, e dei differenti metalli, che erano nell' interno di questo grand' edificio, che fusi dal fuoco colavano come tanti ruscelli nel vicino Foro.*

Vi è apparenza che tale incendio danneggiasse molto questa fabbrica, e ne causasse in seguito la ruina.

des trois grandes arcades qui subsistent encore, étonnent, sur tout, lorsqu'on passe dessous pour aller a Campo Vaccino. L'intérieur de ce batiment est composé d'une grande nef, et de deux petites. La voûte de cette nef est faite en croisées, et soutenue par huit colonnes (1) Corinthiennes canelées, avec un entablement de marbre blanc, dit Salin, qui saillit sur le vif de la colonne. Elles sont appuyées aux pieds droits des arceaux, et détachées autant que la saillie de leur base l'éxige. Un grand émicicle ou abside termine la nef du milieu. Dans ce lieu était, peut être, placée la statue de la Paix. La construction de cet édifice est de bonne cortine, l'intérieur devait être couvert de plaques de bronze ou de marbre, comme les trous des crampons qui les liaient, semblent le démontrer. Les voûtes étaient ornées en caissons de stuc, avec des membres sculptés, ceux qui se voient encore à la voûte des trois arceaux restans, sont d'une sculpture fort simple et grandiose; il y avait aussi des roses de métal doré.

TEMPLE DU SOLEIL ET DE LA LUNE.

P. VII. V. 12. Dans le jardin des Religieux de S.te Françoise Romaine à Campo Vaccino, l'on voit une ruine très-pit-

(1) La derniere de ces colonnes qui était encore en place du tems de Paul Pape V, fut enlevée et placée sur une haut piédestal devant la Basilique de S. Marie Majeure, elle soutient une statue de bronze de la Vierge Marie.

Le tre grandi arcate, che sussistono, sorprendono per la loro elevazione, massime quando si passa per una di esse per venire al Campo Vaccino. L'interno di questa fabbrica è composto d'una gran nave, e due navi minori; la volta di questa navata fatta a crociera è sostenuta da otto colonne (1) Corintie striate con cornicione aggettato sul vivo della colonna, tutto di marmo bianco detto Salino. Elle sono appoggiate a'piedritti delle arcate isolate per quanto ha di aggetto la base di esse. Un grand' emiciclo, o apside termina la nave di mezzo. Questo sito poteva esser destinato per la statua della Pace. La costruzion di quest' edificio è di buona cortina; l'interno dovea essere impellicciato di tavole di bronzo, o di marmo, poichè rimangono de' buchi lasciati dai perni, che le sostenevano. Le volte tutte erano ornate di cassettoni di stucco con modinature intagliate; quelli che ci rimangono nelle tre arcate, sono d'un taglio grandioso, e semplice: forse vi erano delle rose di metallo dorato.

TEMPIO DEL SOLE E DELLA LUNA.

Nell' orto de' Monaci di S. Francesca Romana a T. VII. V. 12.
Campo Vaccino si vede una ruina assai pittoresca d'una

(1) *L'ultima di queste colonne, che esisteva al suo sito ai tempi del Pontefice Paolo V, fu tolta, e collocata sopra un alto piedestallo avanti la Basilica di S. Maria Maggiore, e sostiene una statua di bronzo di Maria Vergine.*

toresque, d'une masse grande et imposante. Deux temples (ou tel autre nom qu'on voudra leur donner) parfaitement terminés par un grand abside ou calcidique, se joignent ensemble, quoique opposées l'un à l'autre. Labacco et Palladio en ont donné le plan, et les ont restaurés magnifiquement. Le plan en est élégant, et la décoration simple; le vestibule est beau ainsi que tout l'ensemble, les petits escaliers ont été rectifiés sur les vestiges qui en restent.

Les Antiquaires disputent sur la destination de ces deux édifices; les uns prétendent que c'étaient les sales à manger d'hiver et d'été du Palais de Néron; d'autres, un temple de Venus et de Rome; d'autres enfin, du Soleil et de la Lune; et cette opinion sans être la plus vraisemblable est du moins la plus vulgaire. Les matériaux de ces hautes murailles sont de brique; les stucs de la voûte sont bien travaillés et bien disposés, sur tout ceux des deux émicicles.

LIEU OÙ L'ON GARDAIT LES BÊTES SAUVAGES A L'USAGE DES SPECTACLES DU COLISÉE,

Curia Ostilia.

V. 21. Sur le Mont Celius dans le couvent des Peres de S. Jean et Paul, l'on voit des restes d'un portique à deux étages, appellé ordinairement *la Curia Ostilia*, interessans par leur solidité; le premier étage qui est en-

massa grande, ed imponente. Due tempii (o quel che si voglia chiamarli) di forma perfettamente quadrati, terminati da un grand' apside, o calcidica, si congiungono insieme l'uno al contrario dell' altro. Il Labacco, e il Palladio hanno dato queste piante, e li hanno magnificamente ristaurati: la pianta è elegantissima, la decorazione semplice, bello il vestibolo, e bello il tutt' insieme. Le piccole scale sono state rettificate dalle tracce esistenti.

Gli Antiquarii sono qui pure incerti sulla destinazione di questi gemelli edificii: chi pretende sieno i triclinii jemali, ed estivi del Palazzo di Nerone; chi i Tempii di Venere, e Roma; chi finalmente del Sole, e della Luna; e questa opinione senza essere la più verosimile è almeno la più volgare, e la più commune. Il materiale di questi alti muri è laterizio, gli stucchi della volta sono ben travagliati, e ben disposti, in ispecie quelli de' due emicicli.

SERRAGLIO DELLE FIERE AD USO DEL COLOSSEO,

Curia Ostilia.

Sul Monte Celio nel convento de' Padri di S. Giovanni, e Paolo vi sono degli avanzi interessanti per la solidità di un portico a due piani detto volgarmente la Curia Ostilia. *Il primo piano, che è totalmente in-* V. 21.

tierement enterré, est posé sur un roc de tuf qui embrasse une partie du Mont; à chaque arceaux correspond une grotte creusée dans le tuf, comme on le voit sur mon plan; il parait hors de doute que ces grottes ou prisons ont été faites exprès pour y renfermer dans des cages de fer les bêtes féroces ou sauvages, destinées aux combats du Colisée. Il y avait un souterrain qui communiquait de ces cavernes au Colisée, pour y faire passer les bêtes. Piranesi est du même avis; j'ai rectifié quelques unes de ces grottes dont le nombre dévait s'étendre, ainsi que le portique, au delà de mon plan; aujourd'hui ces prisons sont comblées, et l'on ne peut plus y passer.

L'architecture du portique est une espéce de Dorique fait de gros quartiers de travertins rustiquement taillés; le goût en est très-mauvais; la masse en est énorme; la solidité de l'édifice correspondait à sa destination. La vue est fidelement prise; elle est pittoresque et piquante par l'effet des ombres en grandes masses. Pour voir cette ruine, il faut demander l'agrément des Peres du couvent; l'on s'y rend par une grande porte qui correspond sur la place au pied du clocher.

ARC DE TITUS.

P. VIII. V. 13. Le Sénat et le Peuple Romain éleverent à Titus, délice du genre humain, cet arc triomphal en mémoire de la conquête de la Judée et de la prise de Jerusalem; l'on conjecture que Trajan au nom du Sénat,

territo, è tutto appoggiato ad un rocchio di tufo, che abbraccia una parte del Monte; ad ogni arcata corrisponde una grotta cavata nello stesso tufo tal qual vedesi nella mia pianta. Sembra, senza dubbio, che queste grotte, o carceri, sieno state fatte espressamente per chiudervi in gabbie di ferro le fiere, o animali selvatici destinati ai combattimenti nel Colosseo. Eravi un sotterraneo di communicazione fra il Colosseo, e queste prigioni, pel passaggio di tali fiere. Il Piranesi è dello stesso sentimento: io ho rettificato alcune di queste caverne, il di cui numero dovea stendersi col portico molto al di là della mia pianta: attualmente queste prigioni sono ostrutte, ed impermeabili.

L'architettura del portico è d'una specie di Dorico con bugne rustiche di travertino, il gusto è pessimo, la massa è grande, e l'edificio d'una solidità proporzionata all' uso. La veduta è tratta con fedeltà: ella è pittoresca, e piccante per l'effetto. Bisogna domandare il permesso ai Padri del Convento per vedere questa ruina, alla quale si va per un portone, che corrisponde alla piazza appiedi del campanile.

ARCO DI TITO.

All'Imperator Tito, delizia del genere umano, fu eretto dal Senato, e Popolo Romano quest' arco di trionfo per la conquista della Giudea, e per la presa di Gerusalemme. Trajano, forse a nome del Senato, lo alzò T. VIII. V. 13.

l'érigea après la mort de Titus, comme le prouve l'inscription *Divo Tito*, et l'apothéose que l'on voit sous le même arc où Titus est enlevé au Ciel, supporté par un aigle. Cet arc est un de ceux qu'on appelle solitaires, c'est-à-dire, d'un seul arceau; c'est ici pour la seconde fois que l'on voit l'ordre Latin, nommé aussi ordre triomphal. C'est sous le regne d'Auguste qu'on fit pour la premiere fois usage de cet ordre dans la construction du temple de Junon dans le Portique d'Octavie. Il a les mêmes proportions que le Corinthien, avec la seule différence dans la partie superieure du chapiteau. C'est, autant qu'on peut le conjecturer, le premier arc de triomphe bâti en pierre; il semble avoir servi de regle pour la construction de tous les autres. Les colonnes sont élevées sur un piédestal, et isolées de deux tiers; les deux qui sont auprès de l'arc, supportent l'entablement tout uni; à la différence des autres arcs où l'entablement fait saillie sur les colonnes. Telle est la regle ordinaire de la décoration des arcs de triomphe. La sculpture de ce monument est du plus grand mérite, et correspond à celle de la Colonne Trajane, et aux grands bas-reliefs de l'Arc de Constantin. Le premier bas-reliefs représente l'Empereur triomphant sur une quadrige couronnée par la Victoire, et Rome personifiée tenant les rennes des chevaux, la conduit; les Senateurs couronnés de lauriers, les licteurs, les soldats précédent ou suivent le char triomphal; sur le côté opposé est continuée cette pompe; l'on y voit des Romains aussi couronnés de

dopo la morte di Tito: ciò è comprovato dal titolo Divo Tito, *e dall' apoteosi, che si vede sotto l'arco stesso, dove Tito è portato in Cielo a cavallo d'un aquila. Quest' arco è di quelli, che chiamansi solitarj, cioè d'una sola arcata. Qui è la seconda volta, che si vede impiegato l'ordine Latino, che molti chiamano ordine trionfale. Ai tempi d' Ottaviano fu scelto quest' ordine per la prima volta, pel Tempio di Giunone nel Portico d' Ottavia. Egli ha qui le stesse proporzioni dell' ordine Corintio: tutta la differenza consiste nella parte superiore del capitello. Quest' è per quanto si sappia il primo arco di trionfo fabbricato di pietra, e sembra aver servito di regola agli altri in appresso. Le colonne sono elevate sul piedestallo, e sono isolate due terzi; le due adiacenti all' arco portano l'intavolamento tutto unito a differenza degli altri archi, dove l'intavolamento è aggettato sopra le colonne; e questa è la regola ordinaria della decorazione degli archi di trionfo. La scultura di questo monumento è del primo merito, e va del pari colla Colonna Trajana, e co' grandi bassirilievi dell' Arco di Costantino. Il primo de'bassirilievi sotto l'arco rappresenta l'Imperator trionfante sopra una quadriga, coronato dalla Vittoria; e Roma personificata conduce per il morso i cavalli della quadriga stessa accompagnata da Senatori coronati d'alloro, da littori, da soldati che precedono, e seguono il carro trionfale. La pompa è continuata dall' altra parte opposta, dove vedonsi Romani pure coronati con rami di lauro nelle mani, accompagnando il famoso candelabro d'oro, il va-*

branches de laurier à la main, accompagner le fameux candelabre d'or, le vase des libations, et les trompettes dont les Juifs se servaient dans le chant des hymnes, dépouilles du temple de Jerusalem. Cette pompe semble entrer dans l'arc de triomphe au dessus duquel on voit des chevaux, et leur conducteur au milieu. La voûte est ornée de roses, et dans l'interieur, les pieds-droits sont ornés de grottesques; toute la sculpture en est excellente; mais la trop grande richesse et abondance épuise la vue, et lasse l'attention; il en est de même de la clef de l'arc, et de la corniche de l'ordre dont la frise est décorée de figures disposées en bon ordre, qui représentent la suite de la pompe triomphale. Ce qu'il y a de bien remarquable, est le fleuve Jordain porté sur un fercule, signe triomphal de la conquête de la Judée. Les Renommées que l'on voit aux angles de l'arc, sont d'un goût exquis; graces dans les mouvemens, légerté dans les formes, élégance dans les contours; les profils des têtes étaient sans doute surprenans, mais ils sont gâtés. C'est un des meilleurs arcs solitaires que l'on connaisse. Sa masse est de bonne proportion, et présente la plus grande solidité; il ne reste de cet édifice que l'arc tout disloqué et mutilé; il n'y a que deux colonnes entieres, avec l'entablement, du côté du Colisée; tout le reste a été gâté par le tems ou par les hommes. Ici l'on commence à voir les trous qui ont si fort allambiqué l'esprit des Antiquaires, en cherchant à en decouvrir l'origine et la destination. Ce sont des trous faits par

so delle libazioni, e le trombe innodiali, tutte spoglie del tempio di Gerusalemme. Questa pompa sembra entrare nell' arco trionfale, al disopra del quale vedonsi de' cavalli con l'auriga nel mezzo, che li conduce. La volta è ornata di rose, e i piedritti nell' interno di grottesche, il tutto di ottima scultura; ma la loro eccessiva ricchezza, ed abbondanza stanca la vista, e affatica l'intelletto: segue lo stesso nella chiave dell' arco, e nella cornice dell' ordine, il di cui fregio è decorato di figure disposte in bella simetria, e rappresentanti la continuazione della pompa trionfale. E' rimarcabile il fiume Giordano portato sopra un fercolo, distintivo trionfale della Giudea conquistata, e molte altre belle figure della superba cerimonia. Le Fame agli angoli dell' arco sono d'un gusto squisito: grazia nella mossa, leggerezza nel corpo, eleganza ne' contorni; i profili delle teste doveano essere sorprendenti, ma sono corrosi. Fra gli archi solitarii che si conoscono egli è uno de' migliori. La sua massa è di buona proporzione, e piena di solidità. Di questo edificio non rimangono che l'arco tutto slogato, e mutilato, e due colonne intere colla trabeazione dalla parte del Colosseo: tutto il resto è guasto dal tempo, e dagli uomini. Qui è dove cominciansi a vedere di que' buchi, che hanno tanto bucato la testa agli Antiquarii sulla loro origine, e destinazione. Essi sono buchi fatti dai miserabili, dai ladri di que' tempi, in cui Roma priva di commercio, e d'industria, divenne albergo della miseria, e dell' ozio. Questi malandrini traforavano il marmo dove sapevano trovarsi un perno, o

des misérables, ou des voleurs de ce tems où Rome sans commerce, sans industrie, devint l'asyle de l'indigence et de l'oisiveté. Ces malheureux perçaient le marbre où ils espéraient trouver quelques pivots ou crampons qui liaient les blocs, les en arrachaient impitoyablement au grand détriment de la sculpture et du monument. Parmi ces ruines, l'on voit des trous d'une autre espéce: il sont ordinairement quarrés, et servaient à placer les solives du toit ou du planché des maisons que l'on adossait aux anciens édifices. Le Colisée, l'Arc de Constantin, de Janus en sont remplis tels que nous les avons décrits. Dans l'Attique du côté du Colisée, on lit l'inscription suivante.

una spranga di metallo, che legava insieme i pezzi de' marmi, e li strappavano spietatamente con danno notabile della scultura, e del monumento. Fra le ruine vi sono de' buchi d'altra specie: questi sono per ordinario quadrati fatti per appoggiare i travicelli del tetto, o del solaro, onde formar casuppole, abitazioni, botteghe ec. Il Colosseo, l'Arco di Costantino, di Giano, sono pieni di tai buchi visibilmente tali quali li abbiam descritti. Nell' Attico dalla parte del Colosseo leggesi l'iscrizione seguente.

SENATVS . POPVLVSQVE . ROMANVS .
DIVO . TITO . DIVI . VESPASIANI . F .
VESPASIANO . AVGVSTO .

Cet arc est de marbre blanc que l'on croit de Paros; ces reparations que l'on y a faites en briques, sont de ces tems où les grandes masses des monumens servaient de forteresse à diverses familles Romaines qui se faisaient la guerre.

Quest' arco è tutto di marmo bianco creduto di Paros; le riparazioni di mattoni sono di que' tempi, ne' quali le grandi masse de' monumenti servivano di fortezze a differenti famiglie Romane, che si facevano vicendevolmente la guerra.

AMPHITHÉATRE FLAVIUS
DIT LE COLISÉE.

P. IX. Dans la vallée, entre le Mont Celius, le Palatin, et l'Esquilin, où Auguste avait projetté de bâtir un Amphithéatre, et où Néron construisit sa Naumachie, l'Empereur Vespasien éleva l'Amphithéatre Flavien, dit vulgairement le Colisée, destiné aux spectacles des chasses, des gladiateurs, et au combat naval que l'on donnait auparavant dans le Théatre, dans le Cirque, dans la Naumachie, et même dans le Forum. Ce vaste édifice, dit Marcellin, était si élevé que l'oeil pouvait à peine atteindre au sommet. Il fût, selon Victor, commencé et terminé en deux ans et neuf mois; mais ni Vespasien, ni Tite n'eurent pas le tems de le décorer de sculptures, comme ils avaient projetté. La celerité avec laquelle on éleva cet énorme édifice, et la grande quantité de matériaux que l'on dût y employer, furent cause qu'à la pierre Tiburtine on y mêlât aussi le péperin et le tuf, et dans la partie supérieure intérieurement l'on voit même employés des chapiteaux, des portions des colonnes et des corniches qui n'avaient pas été mises en place. L'on prétend que trente mille Juifs esclaves furent employés à la construction de ce grand édifice qui couta des sommes immenses. Titus qui succeda à son pere, le trouvant presque fini, y mit la derniere main, et l'on y fit des

ANFITEATRO FLAVIO
DETTO IL COLOSSEO.

Nella valle fra il Monte Celio, il Palatino, e l'Esquilino, dove Augusto divisato avea di fabbricare il suo Anfiteatro, e dove Nerone aprì la sua Naumachia, l'Imperator Vespasiano edificò l'Anfiteatro Flavio volgarmente detto il Colosseo per gli spettacoli cacciatorii, gladiatorii, e navali, che per l'addietro davansi promiscuamente nel Teatro, nel Circo, nella Naumachia, e nel Foro. Mole così vasta, e così elevata, e alla cui sommità, dice Marcellino, l'occhio appena poteva giugnere, *fu intrapresa, e finita, secondo Vittore, in due anni, e nove mesi di tempo; ciò non ostante nè Vespasiano, nè Tito ebber tempo di ornarla di sculture come eransi proposti di fare: questa celerità fece che si mischiasse al travertino anche il peperino, ed il tufo, e nella parte superiore interiormente vedonsi impiegati de' capitelli, pezzi di colonne, e corniciamenti rimasti inservibili; tanta dovea esser la copia de' materiali destinati a sì smisurato edificio. Si dice che trenta mila schiavi Giudei furono impiegati nella costruzione di sì gran fabbrica non senza* divitiarum profuso flumine. *Tito che successe al padre, la trovò quasi finita, e le diede l'ultima mano. Vi furono fatti de' voti alla sua salute mentre egli se ne stava morendo. Domiziano la dedicò solennemente, ed in questa gran festa* T. IX.

voeux pour le recouvrement de sa santé dans le moment qu'il était à l'extremité. Domitien en fit la dedicasse solemnelle, et dans cette fête l'on tua des tigres, des pantheres, et des lions jusqu'au nombre de cinq mille. Ces spectacles étaient le plus grand amusement du peuple Romain; on les donnait à l'occasion de quelque fête, ou pour accomplir quelque voeu particulier du Sénat ou du peuple, bien souvent aux dépens de quelque citoyen privé qui ambitionnant une dignité ou quelque emplois avantageux dans la République, captivait ainsi la faveur du peuple, et en sollicitait les suffrages. Les Romains assistaient à ces spectacles divisés en trois ordres ou classes, savoir, Patriciens, Citoyens, et Plebeïens; les siéges ou dégrés étaient disposés d'une maniere particuliere (1). Après le podium qui environnait immediatement l'aréne, et sur lequel avaient leurs places tous ceux qui jouissaient de l'honneur de la chaise curule, et où les Vestales avaient un poste distingué, venait le premier rang des siéges de marbre, dit *Menianum*, au nombre de douze environ, dans toute la circonférence; il était destiné à la Noblesse. Au milieu de ces siéges et du côté de l'Esquilin, s'élevait et dominait la loge ou pulvinar Impérial. Au dessus de ce premier rang venait le se-

(1) La disposition des siéges fixes et la maniere d'y arriver était la même à peu près pour les Amphithéatres, les Théatres, et les Cirques; c'est pourquoi en parlant de quelqu'une de leurs parties, on peut l'appliquer à ces trois édifices, à l'exception de la grande voile, qui couvrait seulement l'Amphithéatre et le Théatre.

furono uccise tigri, pantere, e leoni sino al numero di cinquemila. Questi spettacoli che facevano il più gran divertimento del popolo Romano, erano celebrati per qualche solennità, o per voti particolari del Senato, e del popolo. Bene spesso qualche particolare li dava a proprie spese per cattivarsi l'aura popolare, voglioso di salire a qualche dignità, o impiego lucroso nella Repubblica, per cui era duopo il suffragio della plebe. Assisteva a questi giuochi ogni ceto di persone divise in tre classi, cioè Patrizii, Cittadini, e Plebei. I gradi, ovvero sedili, erano disposti in un modo particolare (1). Dopo il podio, che circondava immediatamente l'arena, e sopra il quale aveano luogo tutti quelli che aveano l'onore della sella curule, e fra' quali in luogo distinto sedevano le Vestali, veniva il primo ordine di sedili di marmo detto Menianum *destinato alla Nobiltà composto di dodici di essi, o poco più in tutta la circonferenza, in mezzo de' quali nel lato adiacente all'Esquilino dovea elevarsi, e dominare la loggia, o pulvinare Imperiale. Questo primo ordine era sovrastato da un secondo, che aveva appresso a poco lo stesso numero di sedili pure di marmo per la Cittadinanza; e questo in fine era dominato dall'ultimo ordine, che era di legno per la plebe, e per le donne; al disopra del quale vi*

(1) La disposizione de' sedili stabili, ed il modo di pervenirvi era commune agli Anfiteatri, Teatri, e Circhi, per cui parlando di qualche parte di essi si deve applicare indistintamente a tutti e tre questi edificii, a riserva del velario, che soltanto avea luogo nell'Anfiteatro, e nel Teatro.

cond qui avait à peu-près le même nombre de siéges, et servait aux Citoyens; celui-ci ensuite était dominé par un troisieme où se plaçaient les Plebeïens et les femmes. Au dessus de ce dernier rang il y avait de grandes terrasses et des promenoirs pour la commodité des gens de marine qui reglaient les cordes de la grande tente qui couvrait tout l'édifice, et le mettait à l'abri de la pluye et des ardeurs du soleil. L'on voit encore aujourd'hui exterieurement dans la partie superieure du quatrieme ordre, des consoles qui servaient de base aux solives qui passaient à travers l'entablement auxquels on attachait les cordes de cette grande voile. En divers tems cet ordre de siéges de bois et toute la charpante supérieure a été detruite par la foudre, et dans la suite plusieurs Empereurs le firent soigneusement restaurer; mais dans la décadence de l'Empire, comme ces spectacles n'étaient plus en usage, et la partie superieure destinée aux Plebeïens ayant été de nouveau consumée par la foudre, cet édifice qui ne pouvait servir à d'autres usages, fut entiérement abbandonné. La partie extérieure qui regarde le Palatin, fut, à ce qu'on croit, detruite ou par un tremblement de terre ou bien par les Barbares; et après que cette grande elliptique eut perdu une portion de sa periphérie, plus de la moitié tomba aisément en ruine dans la suite et à diverses reprises, sur tout dans le tems des guerres avec les Barbares, quand le siége de l'Empire fut transporté ailleurs, et principalement lors de la résidence des Papes à Avignon.

erano de' terrazzi spaziosi, e degli ambulacri a commodo di quegli uomini di marina che doveano regolare le corde del gran velario, che tutta copriva la vasta cavea di questa immensa mole, difendendola dall' acqua, e dal sole. A questo scopo vedonsi ancora oggidì nella parte superiore del quarto ordine esteriormente de' modiglioni che erano base ai travicelli, quali passando a traverso la trabeazione, teneano raccomandate le corde del gran telaro che sosteneva le tele del gran velario. In diversi tempi il fulmine distrusse quest' ordine di sedili di legno, e tutta la superiore contignazione, e fu in seguito da molti Imperatori gelosamente ristaurato; ma andati quasi in disuso nella decadenza dell' Impero tali spettacoli, e consunta di nuovo dal fulmine questa parte superiore destinata al basso popolo, fu lasciato in abbandono un tal edificio che servir non potè a verun altr' uso. Cadde prima, non si sa bene se pel terremoto, o espressamente distrutta, la parte esteriore che guarda il Palatino; e dopo aver perduto questa grand' ellittica porzione della sua periferia, fu ben facilmente in varie riprese abbattuta più della metà di essa, massime nel tempo delle barbare discordie, dopo che la sede dell' Impero fu trasportata altrove, e sopra tutto dopo che i Sommi Pontefici fissarono la loro residenza in Avignone.

Dans le treizieme et quatorzieme siécle, plusieurs grands édifices de Rome fûrent bâtis avec les pierres du Colisée qui ainsi abbandonné offrait des matériaux à ceux qui voulaient s'en servir pour leurs propre usage. Cette superbe masse est maintenant si ruinée qu'elle ne présente à la vue qu'un objet pittoresque aussi defiguré à l'extérieur qu'à l'intérieur, et les siécles à venir n'auront pas même l'avantage de le voir dans l'état où elle est a présent, si l'on n'apporte le plus grand soin à prevenir le progrès de la destruction dont elle est menacée. Cet édifice n'a de remarquable que sa grande étendue et la distribution ingénieuse et commode des nombreux escaliers qui conduisaient aux divers étages. Le detail de l'architecture ne présente point par lui-même un modéle de goût digne d'être imité; on n'y admire que la solidité, la commodité, et la magnificence.

De tous les Amphithéatres connus, y compris ceux de Verone et de Nîmes, celui-ci est le plus vaste et le plus magnifique. Quatre vingts arcs distribués avec ordre dans sa circonférence, servaient d'entrée au double portique et au corridor d'où l'on montait par les grands et petits escaliers aux rangs des differens siéges et au podium. Chacun de ces arcs, excepté les quatre principaux qui correspondent au grand et au petit diametre, étaient numerotés sur la clef de l'arc depuis un jusqu'à 76, ce qui était nécessaire pour éviter la confusion de la foule qui courait avec fureur aux spectacles. Chaque spectateur de l'ordre de la Noblesse

Molte fabbriche delle più cospicue di Roma sono state erette nel decimo terzo, e quarto secolo co'travertini del Colosseo, che rimasto quasi in abbandono, era permesso a chi che sia di servirsene a proprio uso. In tale stato di ruina presentasi ora una sì superba mole, che non offre allo sguardo più che un oggetto pittorico sì nell' esterno che nell' interno totalmente sfigurato, e potranno certamente contentarsi l'età future di vederla nello stato, in cui è al presente, se una particolar cura non si opporrà al progresso della sua distruzione, che a gran passi si avanza. Detrattone la vastità della mole, e la ingegnosa, e commoda distribuzione delle moltiplici scale, che a differenti piani conducea il popolo, il dettaglio dell' architettura non presenta per sè stesso un modello di gusto da imitarsi, dominando soltanto la solidità, commodità, e magnificenza.

Fra gli Anfiteatri che si conoscono, compresi quelli di Verona, e di Nimes, questo è il più vasto, e il più ricco di tutti. Ottanta arcate distribuite con ordine nella sua periferia davano l'ingresso al doppio portico, e all' androne per indi salire per mezzo delle grandi e piccole scale ai piani che conducevano a'sedili, ed al podio. Ognuna di queste arcate, eccetto le quattro principali che corrispondono al grande e piccolo diametro, erano mercate nella chiave dell' arco da numeri cominciando dall' uno sino al 76. Questi erano necessarii per evitar la confusione nella folla che correva frenetica agli spettacoli. Ogni spettatore del ceto nobile,

et des Citoyens (1) avait à la main une tessere (2) ou marque, comme nos billets de théatre au moyen delaquelle il entrait et trouvait un poste fixe. Notre Amphithéatre a un double portique dans le premier et second étage, ce qui était d'une grande commodité pour la foule qui surprise, durant le spectacle, par une pluye imprévue pouvait se mettre à l'abri, s'y promener commodement, s'y arrêter, sur tout lors des changemens des differens jeux jusqu'à la fin du jour, ce qui prouve que ces sortes de spectacles, comme ceux du Cirque, commençaient le matin, et ne finissaient que le soir.

Ces spectacles s'ouvraient souvent par le combat des gladiateurs, ils étaient suivis par ceux des bêtes féroces, et terminés par le combat naval (3). Ces jeux barbares dans l'Amphithéatre, eurent leur origine lors-

(1) Pour le bas peuple il n'y avait pas des tesseres, les places qui lui étaient assignées, étaient gratuites, comme le prouve un passage de Suetone. Caligula, dit-il, inquieté par le bruit et les clameurs que faisait le peuple en se plaçant dans le Cirque depuis le milieu de la nuit qui précédait le spectacle, donna ordre de le chasser à coups de fouet.

(2) Ces tesseres étaient d' ivoire, de bronze, ou bien de bois très-dur, d'une forme, et avec des figures diverses, quelquefois avec des masques et avec plus ou moins de signes et de nombres. J'en ai vu une semblable à un parallelepipede en ivoire à demi consumée par le feu; ces côtés étaient marqués de diverses sigles: sur l'un on lisait la qualité du spectacle, savoir scenique, sur l'autre vraisemblablement le numero de l'arc, ensuite celui du vomitoire; et sur le dernier enfin celui du siége.

(3) Dion raconte que deux courans d'eau descendaient l'un du Celius, l'autre de l'Esquilin, à l'effet de laver le sang repandu sur l'aréne, et la remplir pour le combat naval; on jettait ensuite de nouveau du sable pour d'autres combats; enfin on l'inondait encore pour procurer la fraicheur pendant les plus somptueux repas qui s'y faisaient.

e civico (1) aveva alla mano una tessera (2) corrispondente a'nostri viglietti teatrali, per mezzo della quale entrava, e sedea ad un posto fisso. Il nostro Anfiteatro ha doppio portico nel primo, e secondo piano: ciò dava un commodo grandissimo a tanto popolo, che sorpreso negli spettacoli da improvisa pioggia poteva mettersi al coperto, e starvi a suo bell' agio, passeggiare, e trattenersi, massime ne' differenti cambiamenti dello spettacolo fino al termine della giornata, giacchè si sa che tali spettacoli, come i Circensi, cominciavano la mattina, e finivano la sera.

Sovente principiavansi questi spettacoli con truppe di gladiatori; in seguito venivano combattimenti di fiere, e finivano colle pugne navali (3). L'uso barbaro di questi spettacoli nell' Anfiteatro cominciò allorchè

(1) *Pel basso popolo non vi erano tessere, giacchè i posti erano gratuiti; tanto si ricava da un passo di Suetonio che dice, che Caligola inquietato dal rumore, che faceva la plebe nell'occupare i posti nel Circo sin dalla mezza notte antecedente allo spettacolo, ordinò che fossero cacciati colla frusta.*

(2) *Queste tessere erano d'avorio, di bronzo, ed ancor di durissimo legno di varie forme, con figure, o maschere talora, e più o meno segnali, e numeri; una ne viddi di forma simile ad un parallelepipedo in avorio mezza consunta dal fuoco; ciascun de' lati era marcato da varie sigle: in un di essi leggeasi la qualità dello spettacolo, cioè scenico, nell'altro il numero verosimilmente dell'arcata, poi quello del vomitorio, e nell'ultimo il numero del sedile.*

(3) *Dione racconta che due fiumi a bella posta, l'uno dal Celio, l'altro dall'Esquilino, servivano a lavar l'arena dal sangue, ed a riempirla per li spettacoli navali; dopo di che tornava a gittarsi dell'arena per nuove pugne, e di nuovo ad inondarsi per farvi al fresco sontuose cene.*

que les Romains non contens de trois ou quatre couples de gladiateurs qui combattaient sur les places ou sur un tombeau pour honorer les cendres d'un citoyen, en virent avec plaisir de milliers sacrifier leur vie, et verser leur sang pour une gloire infame, et pour un vil intérêt. Après les guerres de Numidie et de Carthage, pendant lesquelles les Romains eurent occasion de connaître les bêtes féroces de l'Afrique, ils en conduisirent à Rome pour divertir le peuple par un nouveau spectacle, en leur donnant la chasse dans l'Amphithéatre. On portait ces animaux aux jeux dans des cages de fer, on les plaçait, avant de les faire entrer dans l'aréne, sous le podium; l'ouverture de la cage était devant la porte de l'aréne; et l'animal aiguillonné devait sortir avec impetuosité, et s'élancer pour combattre contre des coupables condamnés à la mort ou les profanateurs des idoles, et bien souvent contre les Chrêtiens de ce tems-là; on se faisait ainsi un jeu, dit Calpurnius, de metamorphoser l'aréne en une horrible forêt d'où l'on voyait sortir de tout côté un nombre infini de bêtes sauvages. Quelquefois un vaisseau bien equippé en dechargait des centaines, et se renfermait en un clin d'oeil. Il y avait plusieurs classes de combattans dans l'aréne pour le divertissement du peuple: c'étaient ordinairement des gladiateurs qui étaient armés d'épées et de boucliers. Les uns étaient nuds, d'autres couverts d'ornemens. Le nombre s'en augmenta tellement que les Empereurs les faisaient combattre à milliers, bien plus l'amour et la fureur pour

i Romani non contenti di tre, o quattro coppie di gladiatori, che combattevano nelle piazze, o ad un sepolcro per onorare le ceneri di qualcuno, amarono vederne delle centinaja perdere la vita, e il sangue per una gloria infame, e per un vile interesse. In seguito delle guerre Numidiche, e Cartaginesi conobbero i Romani le fiere dell' Affrica; le condussero a Roma per divertire il popolo con un nuovo spettacolo, dando loro la caccia nell' Anfiteatro. Questi animali erano condotti allo spettacolo in gabbie di ferro; il sito ove stavano avanti di entrare nell'arena, era sotto il podio. Posta la gabbia che s'apriva sul d'avanti all'apertura del cancello, o porta, istigata la fiera con qualche stromento doveva certamente escire con impeto, e slanciarsi nel combattimento contro uomini rei degni di morte, contro profanatori degli idoli, e bene spesso contro Cristiani di que' tempi. Era come un giuoco quello di trasformare l'arena, dice Calpurnio, in un orribile foresta, dalla quale si vedevano sbucciare quà, e là fiere senza numero. Qualche volta un vascello ben costrutto ne scaricava delle centinaja, ed in un batter d'occhio chiudevasi. Molte classi erano quelle de' combattenti che entravano nell' Anfiteatro per divertimento del popolo; d'ordinario erano gladiatori che combattevano colla spada, e collò scudo; erano alcuni ignudi, altri ornati da capo a piedi; s'aumentò talmente il di loro numero, che gl'Imperatori li facevano combattere a migliaja; anzi la stima, ed il furore di questo vile esercizio crebbe a tal segno, che dove prima era gente prezzolata, e feccia del popolo, si viddero combattere i

ce vil exercice s'accrurent si fort que l'on vit descendre dans l'aréne les Citoyens, les Chevaliers, les Sénateurs, et quelquefois les Empereurs mêmes; tandis que dans le principe ce n'était que la lie du peuple qui se sacrifiait ainsi à vil prix. Les combattans entraient dans l'aréne par une des portes du grand diametre de l'ovale; on appellait cette porte *Sanavivaria* d'où sortaient aussi ceux qui étaient echappés sains et saufs du combat. L'autre porte était au côté opposé, on la nommait *Libitinaria* ou *Sandapilaria* du mot *Sandapile* qui était un *fercule* ou brancart sur lequel on trasportait hors de l'amphithéatre les morts.

V. 14. 15. Cette ruine pittoresque présente une infinité de
16. 17. points de vue intéressans et toujours variés; je me suis
18. 19. borné à six; le choix m'a parut heureux.

ARC DE CONSTANTIN.

T. VIII. V. 20. Avec les depouilles de l'Arc de Trajan qui décorait le Forum de ce même Empereur, le Sénat éleva celui-ci à Constantin, en mémoire de la défaite du cruel Maxence sur le pont Milvius. De tous les arcs de triomphe, celui-ci est le mieux conservé, le plus riche, et celui qui présente aux Artistes un modéle pour ce genre d'édifices, aux Peintres un objet majestueux et agréable, et aux Antiquaires une preuve humiliante de la décadence et de la corruption de l'art. Il est situé dans une petite vallée, ce qui fait que, malgré tous les soins, il est toujours engombré par

Cittadini, i Cavalieri, i Senatori, e tal volta gli Augusti. I combattenti entravano nell'arena per una delle porte del diametro maggiore dell'ovale: questa si chiamava Sanavivaria*; da questa porta sortivano i superstiti alla pugna. L'altra porta nella parte opposta chiamavasi* Libitinaria, *o* Sandapilaria *dalla parola Sandapile che era un fercolo, o una bara, sulla quale si trasportavano i morti fuori dell'anfiteatro.*

Questa pittoresca ruina è feconda di vedute in- V. 14. 15.
teressanti, e sempre varie: io mi son limitato a sei sole, 16. 17.
e la scelta m'è parsa favorevole. 18. 19.

ARCO DI COSTANTINO.

Colle spoglie dell' Arco di Trajano, che decora- T. VIII. V. 20.
va il suo superbo Foro, il Senato inalzò quest' arco all' Imperator Costantino per la disfatta al Milvio del crudele Massenzio. Fra gli archi di trionfo questo è il più conservato, il più ricco, e quello che offre agli Artisti un modello in questo genere di edificii, ai Pittori una massa imponente, e vaga, ed agli Antiquarj una prova umiliante della corruzione, e decadenza dell' arte. La sua situazione in una vallata fa che malgrado la cura, egli è sempre un po interrato per le acque che vi trasportano la terra. Sogliono chiamar quest' edifi-

la terre qu'y transportent les pluyes. On l'appelle ordinairement la Corneille d'Esope à cause des ornemens que l'on a pris ailleurs pour l'en revêtir. Il est inutile de nommer ceux qui appartenaient à l'Arc de Trajan, employés ici, pour les faire distinguer de ceux qui concernent Constantin et ses exploits. La sculpture en est sensiblement, soit pour le prix, soit pour le goût, aussi differente que l'étaient les tems de Trajan de celui de Constantin. Les quatre grandes piéces dont deux sont sous l'arc, et deux aux côtés de l'Attique, sont du plus grand prix; elles n'en formaient qu'une seule à l'Arc de Trajan, et peut-être étaient-elles placées dans l'Attique. Les autres devaient l'être à peu-près comme elles le sont actuellement, avec la différence que les deux paires qui sont aujourd'hui dans une des faces de l'Attique de l'Arc de Constantin, dévaient être placées aux flancs de l'Attique dans celui de Trajan; et voilà une idée vraisemblable de l'arc triomphal de ce vertueux Empereur en suivant toujours le plan et l'élévation de celui de Constantin; tous les autres bas-reliefs sont relatifs aux victoires du grand Constantin, aux ronds près. Quoique l'ensemble de cet édifice soit beau et bien proportionné, les colonnes, à mon avis, ne sont pas bien employées. Les piédestaux trop élevés font perdre de prix et de mérite aux colonnes mesquinement employées à soutenir les statues des Rois prisonniers. Tout l'Arc est de marbre blanc, excepté les colonnes qui sont de jaune antique, d'ordre Corinthien, et canelées. Clement XII fit démolir les

cio la Cornacchia d'Esopo a cagione degli ornamenti presi altrove, di cui egli è rivestito. Non v'è bisogno di nominar quelli che appartenevano all' Arco di Trajano qui impiegati per farli distinguere da quelli appartenenti a Costantino, ed alle sue gesta. La scultura è sensibilmente sì diversa per merito, e per gusto, come lo erano i tempi di Trajano da quelli di Costantino. Sono preziosissimi i quattro grandi pezzi, due sotto l' arco, e due altri ai fianchi dell' Attico: essi formavano un sol pezzo nell'Arco di Trajano, e forse erano pure impiegati nell' Attico: gli altri doveano esser collocati presso a poco come lo sono attualmente, colla differenza che le due paja che ora sono in una delle faccie dell' Attico di Costantino, doveano essere collocati ne' fianchi dell' Attico di Trajano. Ed ecco un'idea verosimile dell' Arco trionfale di questo virtuoso Imperatore, seguendo sempre il piano, e l'elevazione dell' Arco Costantiniano; tutti gli altri bassirilievi, fuorchè i rotondi, sono allusivi alle vittorie del gran Costantino. Quantunque la massa di questo edificio sia bella, e ben proporzionata, le colonne a mio giudizio non vi sono utilmente impiegate. I piedistalli colla loro estrema altezza tolgono tutto il merito, ed il pregio alle colonne, le quali qui non fanno altro che il meschino ufficio di reggere le statue dei Re prigionieri. L'arco è tutto di marmo bianco, eccetto le sole colonne, che sono di giallo antico, d'ordine Corintio, e scanalate. Clemente XII tolse le casuppole che ingombravano questo monumento, rimpiazzò le due colonne tolte da Cle-

petites maisons qui engombraient ce monument; il fit remplacer les deux colonnes que Clement VIII avait fait enlever pour en orner l'orgue de S. Jean de Latran; il le restaura entiérement, fit ajouter les têtes des Rois esclaves que Laurent de Medicis avait enlevé, ainsi que celles de Constantin qui manquaient dans les bas-reliefs. Les pieds-droits des arceaux devaient être ornés de bronze; la frise devait être plaquée de porphyre et d'autres marbres que l'on enlevait indistinctement dans ce tems-là aux édifices abbandonnés, pour les employer à ceux que l'on érigeait au nouvel Empereur devenu Chrêtien. L'inscription de l'Attique est digne d'observation.

mente VIII, ed impiegate nell'organo di S. Giovanni in Laterano, lo ristaurò interamente, e fece aggiungere le teste dei Re schiavi tolte via da Lorenzo de Medici, e quelle di Costantino ne' bassirilievi. I pièdritti delle arcate erano ornati di bronzi; il fregio pure dovea essere coperto di lastre di porfido, o altri marmi, che in que' tempi si toglievano di quà e di là dagli edificii lasciati in abbandono per servire a quelli che si erigevano al nuovo Regnante fatto Cristiano. E' rimarcabile l'iscrizion dell'Attico che è la seguente.

IMP . CAES . FL . CONSTANTINO . MAXIMO .
P . F . AVGVSTO . S . P . Q . R .
QVOD . INSTINCTV . DIVINITATIS . MENTIS .
MAGNITVDINE . CVM . EXERCITV . SVO .
TAM . DE . TYRANNO . QVAM . DE . OMNI . EIVS .
FACTIONE . VNO . TEMPORE . IVSTIS .
REMPVBLICAM . VLTVS . EST . ARMIS .
ARCVM . TRIVMPHIS . INSIGNEM . DICAVIT .

Dans la ligne où on lit *instinctu divinitatis* le marbre est plus bas, les trous des lettres plus multipliés et brisés; l'on prétend qu'il y avait auparavant *Diis faventibus*; cette expression était plus analogue au Po-

Nella linea dove leggesi instinctu divinitatis *il marmo è più basso, e i buchi delle lettere multiplicati, e confusi. Si pretende, che vi fosse prima scritto* Diis faventibus*: tale espressione è più analoga al Politeismo*

lythéisme des Romains. C'est un des monumens profanes que l'on a conservés avec le plus de soin, il appartenait a Constantin soutien la Religion de Jesus Christ qu'il avait embrassée si solemnellement; et qui dans ce tems sous les auspices de cet Empereur étendit ses racines, et se répandit par toute la terre.

META SUDANTE.

P. VIII. Vis-à-vis l'Arc que nous venons de décrire, l'on voit une ruine en briques de figure conique, comme les bornes des Cirques qu'on appelle vulgairement *Meta sudante*. C'était une fontaine publique, à peu-près comme elle est dessinée sur le plan. L'on conjecture qu'elle servait aux gladiateurs et à ceux qui combattaient à la lutte dans le Colisée; d'après ce qui en reste encore, l'on voit que de son centre sortait un tube qui portait l'eau jusqu'au sommet, la laissant tomber sur elle même; et par-là étant toujours baignée depuis le haut jusqu'au bas, on lui donna à juste titre le nom de *Meta sudante*.

ARC DE CORNELIUS DOLABELLA.

V. 22. Le pittoresque que le tems et la nature des matériaux a donné à cette ruine, m'a determiné à en faire une vue pour l'insérer dans cette collection. Le monument n'éxigeait pas, tant pour l'historique que pour

de' Romani. Questo è uno degli antichi monumenti profani, dei quali si sia avuta in maggior cura la conservazione. Esso apparteneva a Costantino sostegno della Religione di Cristo, che avea solennemente abbracciata, e che in que' tempi, e sotto la protezione dell'Imperatore dilatò le sue radici, e si diffuse prodigiosamente per tutto il mondo.

META SUDANTE.

Incontro all' Arco sudetto si vede un masso di ruina di laterizio di forma conica a guisa delle mete circensi, che Meta sudante *volgarmente si chiama. Ella era una fontana pubblica appresso a poco come è delineata in pianta; poteva servire in particolare ai gladiatori, e lottatori, che combattevano nel Colosseo. Dalle tracce tutt'ora esistenti si vede, che dal suo centro partiva un tubo che portava le acque all'estremità lasciandole cadere sul dorso della Meta stessa, per cui bagnata sempre da cima a fondo le venne dato giustamente il nome di* Meta sudante. T. VIII.

ARCO DI CORNELIO DOLABELLA.

Il pittoresco che il tempo, e la natura de' materiali hanno dato a questa ruina, m'ha determinato a farne una veduta, ed inserirla in questa raccolta. Il monumento nè dal lato della storia, nè da quello dell'ar- V. 22.

l'architecture qu'on en donnât ni le plan, ni la description. Je me suis borné à en présenter une vue, et à dire deux mots de l'inscription qui est sur l'architrave du côté opposé à cette vue. Cet arc n'est ni triomphal, ni honoraire, ni funeraire; il parait avoir été construit expressément pour consolider l'Aqueduc de Claude qui passe au dessus, et peut-être pour servir d'entrée au Champ Celimontain où l'on célébrait les Equiries ou jeux de Mars, lorsque quelque inondation du Tibre rendait le Champ de Mars impratiquable. Voici l'inscription dont j'ai parlé.

chitettura meritava di farne nè la pianta, nè la descrizione. Mi son pertanto limitato alla sola veduta, e a dir due parole sopra una iscrizione che leggesi sull'architrave della parte opposta della veduta. Quest' Arco non è nè trionfale, nè onorario, nè funebre: sembra eretto espressamente per consolidare l'Acquedotto di Claudio che passa sopra di esso, e forse per servire d'ingresso al Campo Celimontano, cioè a quel luogo ove si celebravano le Equirie, e i giuochi di Marte, allorchè per l'inondazione del Tevere il Campo Marzo era inservibile. Ecco l'iscrizione suddetta.

P . CORNELIVS . P . F . DOLABELLA .
C . IVNIVS . C . F . SILANVS . FLAMEN . MARTIAL . COS .
EX . S . C .
FACIENDVM . CVRAVERVNT . IDEMQVE . PROBAVERVNT .

Elle nous instruit que cet arc fut bâti par ordre des deux Consuls, et qu'ils approuverent l'ouvrage. Voilà tout ce que l'on sait touchant son origine.

Dice che fu fabbricato quest' arco per ordine de' due Consoli, e che fu da essi approvato. Ecco tutto l'interesse per parte della sua origine.

ARC DE GALIEN.

V. 50. M. Aurele Victor par estime pour l'Empereur Galien, et pour sa femme Cornelie Salonine, éleva cet arc honoraire d'une architecture fort simple, et de matériaux très-communs, tel cependant qu'il convenait à un particulier, et à ces tems où les arts, com-

ARCO DI GALLIENO.

M. Aurelio Vittore per istima verso l'Imperator Gallieno, e sua moglie Cornelia Salonina, eresse quest' arco onorario molto semplice in architettura, e poverissimo dalla parte de' materiali; tal quale però conveniva ad un privato, ed ai tempi, in cui le arti erano coll' V. 50.

me l'Empire étaient dans l'oubli. Il y a une grande différence entre le plan que j'en ai tracé, et celui de Jamberti rapporté par Bellori. Le mien est tracé d'après les ruines qui existent encore, et l'Artiste curieux et observateur pourra vérifier sur le lieu, lequel des deux est vraisemblable. Cet arc est de travertin; il a deux pilastres Corinthiens aux angles, un entablement très-simple, et deux contreforts aux piliers; sur les deux bandes de l'architrave on lit l'inscription suivante.

Impero cadute in oblivione. Fra la pianta da me delineata, e quella di Jamberti riportata dal Bellori, vi è una grandissima differenza: la mia è appoggiata agli avanzi tutt' ora esistenti. L' Artista indagatore, ed osservatore potrà sulla faccia del luogo vedere quale delle due è verisimile. Quest' arco è fabbricato di travertini con due pilastri Corintii negli angoli, con trabeazione semplicissima, e con due contraforti ai piloni. Nelle due fascie dell' architrave si legge l'iscrizione seguente.

GALLIENO . CLEMENTISSIMO . PRINCIPI . CVIVS . INVICTA . VIRTVS .
SOLA . PIETATE . SVPERATA . EST . ET . SALONINAE . SANCTISSIMAE . AVG .
M . AVRELIVS . VICTOR . DEDICATISSIMVS . NVMINI . MAIESTATIQVE .
EORVM .

La vue que j'en ai prise, est une de celles que la masse du clair obscur rend intéressante dans le lointain; l'on voit une ruine assez pittoresque; c'est le chateau de l'*Acqua Giulia* que l'on nomme ordinairement les Trophées de Marius, parce que dans cet endroit même on trouva les prétendus trophées de Marius qui décorent maintenant la balustrade du Capitole; ils appartenaient très-certainement à Trajan. J'ai fait une vue de cette importante ruine; elle sert de frontispice à la collection des mêmes vues.

La veduta che ne ho fatta, è una di quelle che per la massa del chiaroscuro è interessante: nell' indietro vedesi una ruina assai pittoresca, che è il castello dell' Acqua Giulia, e chiamasi volgarmente i Trofei di Mario, appunto perchè in questo sito furono rinvenuti i così detti Trofei di Mario, che ora stanno sulla balaustrata del Campidoglio appartenenti senza alcun dubbio a Trajano. Di questo importante pezzo di ruina ne ho fatto una veduta che serve di frontispizio alla collezione delle vedute stesse.

TEMPLE DE CLAUDE,

S. Etienne le rond.

V. 23. Quoique les Antiquaires attribuent ce Temple à Claude, a Faune, à Bacchus, quoique plusieurs croyent que ce fût une boucherie publique, bâtie par Auguste; il est évidemment prouvé que le Pape S. Simplicien en est le fondateur. Il le fit construire avec les matériaux d'autres édifices antiques, et le dédia au premier Martyr S. Etienne. En effet les colonnes, les bases, les chapiteaux, et les architraves sont très-differens entre eux, et si grossierement travaillés qu'il suffit de les voir pour juger que c'est un ouvrage des bas-siecles. Sa forme cependant comme celle de toutes les rotondes, est très-agréable; elle le serait beaucoup plus encore si dans le second ordre les petites colonnes étaient isolées comme les premieres; l'effet de ces entrecolonnemens disposés en cercle est toujours beau et admirable. La vue que j'ai prise de l'intérieur, est une des plus pittoresques de ma collection, du côté de la perspective. L'on ne peut voir ce Temple que le Dimanche de bonne heure au moment de la seule Messe que l'on y célébre, excepté aussi le tems du mauvais air pendant lequel le custode, l'hermite, et tous ceux qui habitent autour, fuyent, et se retirent dans la ville sans se mettre en peine des recherches des voyageurs et des curieux d'antiquités.

TEMPIO DI CLAUDIO,

S. Stefano Rotondo.

Ad onta che gli Antiquarii abbiano diversamente V. 23.
attribuito questo tempio a Claudio, a Fauno, a Bacco, ed anche lo abbiano creduto un pubblico macello eretto da Augusto, è evidentemente provato che il Pontefice S. Simplicio ne è stato il fondatore, fabbricandolo co' materiali presi da altre fabbriche antiche, e dedicandolo al Protomartire S. Stefano. In fatti colonne, basi, capitelli, architravi sono del tutto tra loro dissimili, e grossolanamente lavorati; tanto basta per provare, che è opera de' bassi tempi. La sua forma peraltro è piena di grazia, come sono tutte le rotonde. Lo sarebbe ancor più se il second'ordine delle minori colonne fosse isolato come quelle delle prime. L'effetto di questi intercolunnii disposti circolarmente è sempre bello, e ammirabile. La veduta che ho ritratto di quest'interno, è una delle più vaghe della mia collezione. Per visitar questo Tempio bisogna scegliere una Domenica di buon mattino in quell'ora appunto, che è aperto a tutti per l'unica Messa che vi si celebra, eccetto i tempi della mal'aria, ne' quali il custode, l'eremita, e tutto il vicinato fuggono nell' interno della città senza curarsi delle ricerche dei viaggiatori, e de' curiosi d' antichità.

LA NAVICELLA.

V. 24. J'ai inseré cette vue dans mon recueil par le seul mérite de sa situation pittoresque. La Navicella est une piéce de sculpture trouvée dans les environs où elle est maintenant placée: elle représente un vaisseau antique que l'on a conservé exprès pour donner une idée des navires anciens à un seul rang de rames.

THERMES D'ANTONIN CARACALLA.

P. XI. V. 25. 26. Après les Thermes du magnifique Agrippa dont nous avons vu le beau plan disposé avec goût et bon ordre, ceux d'Antonin Caracalla méritent assurément la premiere place, tant par l'étendue de leur emplacement et de leurs richesses, que par le grand nombre et la variété de leurs salles, peristiles, et autres piéces qui les décorent. Jamais aucun édifice public n'a réuni tant de commodité, d'utilité, et de plaisir que les Thermes que nous allons parcourir. Selon Serlius et autres Architectes, *ils sont mieux ordonnés que les autres, et toutes leurs parties sont plus uniformes, mieux arrangées, et plus belles*. La quantité des statues de marbre qui les ornaient, est incroyable. L'on dit que Caracalla pour enrichir ses Thermes avait dépouillé la Ville d'Adrien de ses meilleurs ornemens. Flaminius Vacca et Ulisse Aldrovandi assurent que les statues, les bustes, les camées qui décoraient ce grand

LA NAVICELLA.

Questa veduta entra nella mia serie pel solo merito della sua pittorica situazione. La Navicella è un pezzo di scultura antica rinvenuta ne' contorni rappresentante un'antica Nave, che si è avvedutamente conservato per dare un'idea degli antichi vascelli d'un sol ordine di remi. V. 24.

TERME D'ANTONINO CARACALLA.

Dopo le Terme del magnifico Agrippa, di cui abbiam veduto la bella pianta, e le sue parti disposte con gusto, e con buon ordine, quelle di Antonino Caracalla meritano sicuramente il primo luogo tanto per la vastità del sito, e ricchezza, quanto pel gran numero, e varietà delle sale, peristilii, ed altre parti, di cui sono sontuosamente composte. Non vi furono mai nel mondo edificii pubblici, che unissero insieme commodità, utilità, e piacere quanto le Terme, che ora andiamo a scorrere, le quali al dir del Serlio, ed altri Architetti, sono le meglio intese dell'altre, trovandovisi più belli accompagnamenti, e corrispondenze in tutte le parti. *E' incredibile la quantità di statue, e marmi, che ornavano queste Terme: si dice che Caracalla spogliasse la Villa d'Adriano de' migliori pezzi per arricchire le sue Terme. Flaminio Vacca ed Ulisse Aldrovandi dicono, che le statue, i busti, i camei,* T. XI. V. 25. V. 26.

lieu, étaient de la plus grande célébrité, par exemple le Taureau, l'Hercule, la Flore que l'on nomma Farneses, parceque le Pape Paul III de ce nom les fit deterrer. Les grandes baignoires ou cuves qui embellissent aujourd'hui la place Farnese, les chaises stercoraires, et plusieurs autres piéces de sculpture du plus grand mérite, furent tirées de cet endroit. Ce n'est point sans raison qu'Eutrope appelle ce lieu *opus egregium*. Selon Olympiodore, l'on y voyait 1600 chaises ou bancs pour l'usage de ceux qui voulaient se reposer dans les salles, ou s'asséoir dans les Bains; une quantité de cuves thermales de toute sorte qui pouvaient contenir trois mille personnes. L'on employa à ce grand bâtiment plus de deux cents colonnes des plus beaux marbres Grecs et Orientaux. Les peintures, sculptures, et mosaiques y furent prodiguées pour enrichir et ennoblir les différentes piéces qui les composaient. Cet édifice était divisé en deux étages, et quelque partie en avait un troisieme. Le premiere était destiné aux bains, aux étuves, et aux autres usages qui les concernaient: le second aux sciences et à la gymnastique; le troisieme servait de logement aux professeurs, aux custodes, et aux esclaves qui devaient être à portée de ceux qu'ils servaient. Il n'y a rien de plus imposant et de plus pittoresque que cette masse de ruines echappées au tems destructeur, et aux injures des Barbares; il suffit de les voir une seule fois pour qu'elles soient toujours présentes à l'esprit. Les murs sont très-élevés, très-solides, et parfaitement

che decorarono questo gran sito, erano della più gran celebrità. Per esempio il Toro, l'Ercole, la Flora, che presero il nome di Farnese perchè furono cavati sotto Paolo III Papa Farnese, le grandi vasche che ora decorano la piazza Farnese, le selle stercorarie, molti altri pezzi di scultura del primo merito furono tratti da questo sito. Ebbe ragione Eutropio di chiamar queste Terme opus egregium. *Secondo Olimpiodoro vi erano 1600 sedie, cioè, scanni, e plutei ad uso di quelli, che riposavano nelle sale, e sedevano ne' bagni per farsi strigliare. Quantità di bagnarole, ovvero labri termali, d'ogni sorte capaci per tre mila persone. Più di due cento colonne de più bei marmi Greci, ed Orientali furono impiegate alla costruzione di questa gran fabbrica, nella quale le pitture, le sculture, il mosaico, ed altri generi d'ornamenti furono adoperati, e prodigati per arricchire, ed abellire le differenti parti che la componevano. Quest'edificio era diviso in due piani, e qualche appartamento quà e là avea il terzo piano. Il primo era destinato ai bagni, alle stufe, ed altri usi annessi al bagno; il secondo alle scienze, ed alla ginnastica; il terzo era per li maestri di scuola, i custodi, e molti altri individui inservienti, che dovevano avere il loro alloggio vicino al loro impiego. Non può vedersi cosa più imponente, ed insieme pittoresca della massa di queste ruine, che sin' ad ora hanno vinto la voracità del tempo, e la barbarie degli uomini; basta vederle una volta per non scordarsene mai più. Sono altissimi muri della più solida, e perfetta costruzione a cortina, spogliati in gran*

bien bâtis en cortine ; ils sont dépouillés en partie des briques, de leurs ornemens, et des marbres dont ils étaient revêtus ; ils soutenaient des voûtes immenses de toute espéce, maintenant tombées en ruine. Les restes de ces édifices detruits, comme on les voit à présent, suffisent pour nous donner une idée de l'étendue, de l'élévation de ces Thermes, de la regularité et de la disposition de leurs parties, et pour en comprendre vraisemblablement la destination. L'on y observe encore des souterrains qui indiquent évidemment que ce premier plan était destiné aux bains lesquels étaient généralement repandus dans le bâtiment et au milieu des places destinées aux promenades et aux exercices des athletes. Dans une de ces places devant la rotonde, l'on voit de distance en distance des trous faits par la chûte des voûtes de ces mêmes bains, que l'humidité ou les racines des arbres font rompre et découler, au grand regret du vigneron qui pour cultiver son terrain qui est par dessus, est obligé de les combler avec des décombres. L'on découvre aussi quelques fenêtres ou *abbaini* qui donnaient le jour à ses bains ; elles étaient pratiquées au milieu des voûtes. J'en ai trouvé deux dernierement que j'ai notées sur le plan s s, si toutefois le vigneron ne les a bouchées. Si ce grand espace était destiné aux bains, quelle ne devait pas être l'étendue de l'aire de ce plan ? et doit-on être surpris que trois mille personnes s'y baignassent ensemble ? Avant de quitter cette ruine, nous ne devons pas omettre d'indiquer la célébre Cel-

parte dei mattoni che li rivestivano de' suoi ornamenti, e de'suoi marmi ; questi sostengono piedi di volte smisurate d'ogni specie, cadute, ed infrante. Malgrado questo smembramento, gli avanzi attuali sono sufficienti per somministrare un' idea della estensione, ed elevazione di queste Terme, la conformazione, e disposizione delle sue parti, e comprenderne verisimilmente gli usi. Vi sono ancora alcuni sotterranei che indicano evidentemente essere stato quello il primo piano de'bagni, i quali generalmente erano sparsi tanto nel fabbricato, quanto nelle piazze destinate al passeggio, ed agli esercizii atletici. In una di queste piazze avanti la rotonda s'incontrano quà e là de'buchi nati dalle volte cadute de' medesimi bagni, che l'umido, o le radici degli alberi sfasciano di tant' in tanto per far dispetto al vignajuolo, il quale per coltivar il terreno sovrapposto è costretto a chiuderli a forza di scarichi condottivi da qualche fabbrica nuova in vicinanza. Si scoprono pure alcune finestre, o abbaini, che davano lume a questi bagni, aperte nel mezzo della volta di essi. Due ne ho riscontrate poco fa, marcate in pianta s s, seppure il vignajuolo non le avrà di già chiuse per eguagliare il terreno della sua vigna. Se tanto sito era destinato ai bagni quanta è la capacità dell' area di questo piano, non è più da meravigliarsi, che tremila persone vi si bagnassero in una volta. Prima di lasciar queste ruine non bisogna omettere di far conoscere la celebre Cella soleare, e farne qualche parola non per ispiegare il testo di Sparziano, che è molto oscuro ; ma almeno per dire a'no-

la soleare, moins pour expliquer le texte de Spartien qui est très-obscur, que pour dire à nos Amateurs; voilà ces murs dépouillés de leurs ornemens qui soutenaient cet immense lambris de bronze qui étonnait les Architectes contemporains de Spartien, ne pouvant comprendre comment il était si bien soutenu, et pour ainsi dire, suspendu en l'air. Cette salle était vraisemblablement destinée aux conférences et aux disputes philosophiques ou bien le rendez-vous des oisifs et des fainéants. Voilà le texte de Spartien. *Reliquit Thermas nominis sui eximias, quarum cellam solearem, Architecti negant posse ulla imitatione, qua facta est, fieri. Nam et ex aere, vel cupro cancelli superpositi esse dicuntur, quibus cameratio tota concredita est, et tantum est spatii, ut idipsum fieri negent potuisse docti Mechanici*. Spartien assure donc que la Cella soleare, selon les Architectes, était d'une structure inimitable, puisque les lambris de bronze ou de cuivre posés sur la Cella, étaient si bien enchaînés dans un si grand espace à la cameration, que les plus habiles Machinistes n'avaient pu en concevoir la construction. Il n'est pas aisé de comprendre la disposition des bareaux de ces lambris, et la configuration de la voûte, ni d'où pouvait naître le merveilleux et
V. 26. l'impossibilité de l'imiter. J'ai pris une vue de ces restes; l'on y voit du haut du mur une concavité que l'on suppose provenir de l'appui de ces bareaux. L'Abbé Guattani est le seul qui ait fait là-dessus une savante dissertation; elle serait complette et satisfairait

stri Amatori: ecco le pareti snudate de' suoi ornamenti, che portarono quello smisurato lacunare di bronzo, o solajo, che gli Architetti de' tempi di Sparziano non sapevano come sussistesse in aria, e come si reggesse. Questa sala sarà stata verisimilmente il sito delle conferenze, e dispute filosofiche, o il ridotto degli oziosi, e gente di bel tempo. Ecco il testo Latino di Sparziano. Reliquit Thermas nominis sui eximias, quarum cellam solearem, Architecti negant posse ulla imitatione, qua facta est, fieri. Nam et ex aere, vel cupro cancelli superpositi esse dicuntur, quibus cameratio tota concredita est, et tantum est spatii, ut idipsum fieri negent potuisse docti Mechanici. *Dice dunque Sparziano che la Cella soleare era di una struttura inimitabile al dir degli Architetti. Imperocchè i cancelli di bronzo, ovvero di rame, soprapposti alla Cella erano concatenati alla camerazione in tale, e tanto spazio, che rendevasi impossibile il concepirne il modo per sin dai più dotti Meccanici. Non è facile il poter comprendere la disposizione dei cancelli, e la configurazione della volta, d'onde ne procedesse la meraviglia, e la difficile imitazione. Di questi avanzi ne ho tratto una veduta, nella quale vedesi il cavo nella sommità del muro,* V. 26.
che supponesi fosse fatto dall'incasso de' noti cancelli. L'Abbate Guattani è il solo che abbia fatto su di ciò una dotta dissertazione: ella sarebbe compita, e sodisfarebbe la curiosità degl' Intendenti se vi fossero stati annessi de' disegni geometrici, e degli spaccati, che spiegando il passo di Sparziano persuadessero all' evi-

la curiosité des Connaisseurs, s'il y avait joint des desseins géometriques et des coupes qui en expliquant le passage de Spartien, persuadassent évidemment du mechanisme difficile et admirable de ce travail. Par le plan et par l'élévation perspective, l'Artiste éclairé pourra s'occuper de cette question qui est bien du ressort de l'Architecte, du Savant, et du Mechanicien; quant à mes descriptions, qu'on ne le compte pour rien parceque tout ce qui exige une longue digression, est contraire au systeme de briéveté que je me suis prescrit en parlant de chaque monument.

TEMPLE DE VESTA,

S. Maria del Sole.

P. XII. V. 27. Sur le beau rivage du Tibre, vis-à-vis la rive Etrusque, l'on voit un élégant édifice rond appellé Temple de Vesta, mere de la Terre, dont Horace fait mention en parlant d'une inondation arrivée de son tems (1). Les ruines de ce Temple periptere sont si intéressantes et pittoresques qu'il n'y a aucun Peintre ou Amateur qui ne les ait peintes ou dessinées plusieurs fois. Les colonnes canelées de son portique existent toutes, excepté une. Elles sont encastrées de deux tiers et plus dans le mur moderne qui sert de

denza e del mirabile, e del difficile meccanismo di questa costruzione. Dalla pianta, e dall' elevazione prospettica potrà l'Artista sagace occuparsi di tal questione che abbraccia l' Architetto, l'Uomo erudito, ed il Meccanico. Per conto delle mie descrizioni sia come non detto; perchè tutto ciò per la sua lunghezza è contrario al sistema di brevità che mi son proposto nel far parola di ciascun monumento.

TEMPIO DI VESTA,

S. Maria del Sole.

Alla bella sponda del Tevere incontro al lido Etrusco vedesi un' elegante massa rotonda detta il Tempio di Vesta madre della Terra, di cui Orazio fa menzione parlando di un'alluvione de' suoi tempi (1). La ruina di questo Tempio periptero rotondo è sì interessante, e pittoresca, che non v'è Pittore, o Dilettante, che non l'abbia disegnata, e dipinta più volte. Le colonne scannellate del suo portico esistono tutte, meno una: esse sono barbaramente incastrate per due terzi e più nel muro moderno che serve e di Sacri- T. XII. V. 27.

(1) *Vidimus flavum Tiberim retortis litore Etrusco violenter undis ire dejectum monumenta Regis Templaque Vestae.*

Sacristie et d'habitation au custode de cette Eglise. L'entablement est entierement perdu, les chapiteaux Corinthiens sont mutilés en partie, à la reserve de quelques uns qui laissent voir encore leur tailloir aigu. Un toit couvre au dessus du chapiteau ce corps-rond, et le termine avec grace; dans l'intérieur l'on voit encore bien conservé le mur de la Cella de marbre blanc à la hauteur des colonnes; il est fait comme le reste en bossages d'inégale hauteur; la porte qui existe sans architrave est soutenue par des chambranles perpendiculaires; il y a à côté, des fenêtres, comme à celui de Tivoli, que plusieurs n'ont pas observées. Les bases des colonnes sont Attiques, mais sans plinthes, comme faisaient les Anciens à l'égard des édifices ronds de petit diametre; l'on voit à peine quelques vestiges de ces bases à côté de la porte; tout le reste est enterré. Il peut se faire que Numa Pompilius avoit bâti dans ce même lieu, avec des matériaux simples et ordinaires, comme il se pratiquait alors, un temple qui ayant été dans la suite detruit par le tems, fût par veneration pour la Divinité, et par respect pour Numa, retabli dans l'époque de la bonne architecture sous une forme plus élégante, tel qu'on le voit aujourd'hui.

stia, e di abitazione al custode di detta Chiesa. La trabeazione, ossia intavolamento è del tutto perduto, i capitelli Corintii sono mutilati in parte, a riserva di qualcuno che fa mostra ancora del suo abaco puntuto. Un tetto copre al di sopra del capitello questo corpo rotondo, e lo finisce con grazia. Nell' interno si conserva ancora quasi sino all'altezza delle colonne il muro della Cella di marmo bianco come il resto: egli è fatto a bugne di ineguali altezze; la porta che sussiste senza architrave, o limitare superiore, è retta cogli stipiti perpendicolari; vi sono pure accanto le finestre, come al Tiburtino, da alcuni non osservate; le basi delle colonne sono Attiche, ma senza plinto come gli Antichi hanno praticato ne' corpi rotondi di piccolo diametro. Di queste basi appena se ne vede una traccia accanto la porta della Chiesa; il restante è tutto interrato. Può esser vero che Numa Pompilio in questo stesso luogo edificato avesse in materiali semplici, come a'suoi giorni costumavasi, un tal tempio distrutto poi dal tempo; e che per riverenza alla Divinità, e per rispetto a Numa venisse riedificato in miglior guisa ne' tempi della buona architettura nel modo che ora vedesi.

TEMPLE DE LA FORTUNE VIRILE,

S. Maria Egiziaca.

C'est un des deux Temples que le Roi Servius
V. 28. Tullius bâtit à la Fortune, à laquelle il devait son élévation. C'est, selon Denis, celui qui fut bâti sur le bord du Tibre (1); il est certainement de ces tems, simple dans sa forme, pauvre dans les ornemens; les colonnes sont de travertin, couvertes de stuc, comme celui de Vesta à Tivoli. Le pronao est tetrastile, c'est-à-dire, de quatre colonnes, et l'on doit l'appeller prostile, parceque ce temple a seulement le portique sur le devant; il y a à côté sept colonnes d'un tiers engagées dans le mur de la Cella, ce qui le fait paraître aîlé; c'est pour cela qu'on l'appelle pseudo-periptere, savoir, faux-aîlé selon la description de Vitruve: tel est aussi le Temple de la Concorde au Capitole. L'ordre de ce temple est Jonique, c'est l'unique monument dans ce genre de premiere époque que nous ayons à Rome. On a vanté cet édifice comme un modéle d'ordre Jonique; il est impossible de juger du mérite du chapiteau qui est presque detruit. L'entablement est de la plus mauvaise structure, tout revêtu de stuc, maintenant tombé et entiérement défiguré. Le fût de la colonne tel qu'il a été dessiné par Des-

TEMPIO DELLA FORTUNA VIRILE,

S. Maria Egiziaca.

Questo è uno di que' due Tempii, che il Re Ser-
vio Tullio fabbricò alla Fortuna, alla quale doveva V. 28.
tutto il suo inalzamento. Egli è appunto quello, secondo Dionigi, fabbricato in riva al Tevere (1). E' opera sicuramente di que' tempi, semplice nella sua forma, e povero ne' suoi ornamenti; le colonne sono di travertino coperte di stucco simili al Tiburtino di Vesta. La sua fronte è tetrastila, cioè, di quattro colonne, e prostilo dir si deve dall' aver soltanto il portico davanti. Sette colonne hanno i suoi lati incassate nel muro della Cella per un terzo, per cui sembra alato, e come tale viene detto pseudoperiptero, cioè, falso-alato, secondo ci descrive Vitruvio: tale è pure il Tempio della Concordia al Campidoglio. L'ordine di questo tempio è Jonico, questo è l'unico monumento di tale specie di prima data che abbiamo in Roma. Questo Jonico è stato proclamato come il modello di tal ordine. Non si può giudicare del merito del capitello perchè è quasi distrutto. La trabeazione è di pessima struttura, ed organizzazione; tutto è ricoperto di stucco ora corroso, e sfigurato interamente. Il fusto della colonna tal quale viene delineato dal Desgodetz, ha come deve ave-

(1) *Altero Fortunae Virili sic hodieque cognominatur in ripa Tiberis.*

godetz, a, selon les regles ordinaires, une proportion plus svelte que le Dorique; la base est Attique; ses parties sont un peu pesantes. Chambray, Desgodetz, Piranesi, et autres regardent cet ordre comme un chef-d'oeuvre de goût; il est bien tout autre qu'un modéle de perfection. Vignole a tiré son ordre Jonique de celui-ci; mais plein de savoir et de goût, il a organisé le sien dans les meilleures proportions et la plus parfaite harmonie, en donnant un mode très-simple pour faire la volute.

ARC DE JANUS A QUATRE FACES,

Dans le Forum Boarium.

P. XIII. V. 30. 31. L'on prétend que chacun des quatorze Rions de Rome avait un de ces Arcs de Janus à quatre faces; on les nommait *Compiti*, et l'opinion la plus probable est qu'ils servaient de bourses ou loges aux marchands, comme il sera aisé de voir par les détails que nous donnerons du second étage.

C'est un corps massif composé de quatre piliers quarrés qui soutiennent quatre arceaux formant une croix Grecque; chacune des quatre faces a deux rangs de niches ornées de deux ordres de petites colonnes entiérement isolées, ce qu'on voit clairement par les restes qui existent. L'entablement regne tout autour, et sert d'imposte aux arcs. L'architrave, la frise bombée, et la corniche sans denticules sont dans la bonne

re, una proporzione più gentile del Dorico; la base è Attica, le sue parti sono un po pesanti. Il Chambray, Desgodetz, Piranesi, ed altri decantano un capo d'opera di gusto quest' ordine; pure è ben tutt' altro che un modello di perfezione. Il Vignola trae pure il suo Jonico da questo della Fortuna Virile; ma pieno di sapere e di gusto, ha organizzato il suo con ottime proporzioni, e con armonia, dando un modo semplicissimo per formare la voluta.

ARCO DI GIANO QUADRIFRONTE,

Nel Foro Boario.

Si pretende che ciascuna delle quattordici Regioni di Roma avesse uno di questi Giani quadrifronti, che Compiti *soleano chiamarsi, e si vuole, come è più probabile, che servissero di borse, e di logge per li mercanti, come si vedrà dall'analisi del secondo piano.* T. XIII. V. 30. 31.

Questo è un gran massiccio di quattro piloni quadrati, che sostengono quattro archi formanti una croce Greca; ad ogn'una delle quattro faccie vi sono due ranghi di nicchie, e queste decorate da due ordini di colonnette interamente isolate, come vedesi manifestamente da alcuni avanzi. L'intavolamento del primo ordine gira, e serve d'imposta agli archi. L'architrave, il fregio pulvinato, e la cornice senza dentelli sono di buone

proportion. Il y a dans un des piliers un petit escalier incommode par lequel on monte au plan qui est dessiné en petite lettre A. Si cet édifice servait de bourse, cet étage était sans doute destiné aux offices des notaires et des greffiers qui authentiquaient les contracts, et en conservaient le regître. La salle du centre parait être l'archive, et dans les corridors pouvaient être avantageusement placés les offices et les ministres dont nous avons parlé. Cette partie qui est l'Attique, est bâtie en briques; elle paraît avoir été restaurée dans les bas-siécles. Je trouve des pots de terre employés dans sa construction sans doute pour épargner les matériaux. C'est la premiere fois que j'en vois dans les monumens de l'intérieur de Rome; on peut en observer la forme à la lettre B. Cet édifice a été souvent endommagé, mais jamais par le feu; pour le restaurer on s'est servi de piéces de marbre blanc qui avaient déjà servi. Les piliers et le dessous des arcades qui est la partie la plus antique, est formée avec de gros quartiers de marbre blanc tous troués, sur tout à la voûte, par des misérables, pour en arracher les crampons et les pivots de métal. Le soubasement qui porte cet édifice, est très-saillant par la raison qu'il soutenait le premier ordre des petites colonnes; il est presqu'entierement enterré, excepté sur le devant, à l'exception de la masse imposante et pittoresque de cet édifice, et l'utilité de l'usage auquel il était destiné, toute la decoration en est mesquine.

proporzioni. In uno de' piloni vi è una scaletta, per la quale non senza rischio si sale al piano delineato in scala minore lettera A. Se quest' edificio era ad uso di borsa, questo piano doveva servire per gli ufficii de' notaj, e scribi, che davano autenticità ai contratti, e che ne conservavano il registro. La camera centrale pare fatta per un archivio; ne' corridori poi vi potevano essere collocati utilmente gli ufficii, e gli ufficiali summentovati. Questa parte che è l'Attico, è tutta di mattoni, e pare un ristauro de' tempi bassi. Nella costruzione di questa fabbrica trovo l'uso delle pile, per economia di materiali. Questa è la prima volta che mi è occorso di vederle praticate ne' monumenti dell'interno di Roma: veggasene la forma lettera B. L'edificio ha sofferto gran danni, fuorchè quello del fuoco; per ristaurarlo si sono prevalsi di pezzi di marmo bianco, che aveva servito ad altri usi. I piloni, e il disotto delle arcate, come parti le più antiche sono di gran massi di marmo bianco tutti bucati, singolarmente nelle volte, dai miserabili ricercatori di spranghe, e perni di metallo. Il basamento che regge questa mole, è molto saliente per ragione che reggeva il primo ordine delle colonnette; è quasi tutto interrato fuorchè sul davanti. All' eccezione della massa imponente, e pittorica, e dell' utilità dell' uso cui era destinata, la decorazione è meschinissima.

ARC DES ORFÉVRES.

Près de l'Arc de Janus, l'on en voit un autre presque caché, très-petit, quarré, d'une seule ouverture, et dont l'un des piliers est enchassé dans le mur de l'Eglise voisine de S. George in Velabro; bien plus le chocher de cette même Eglise est bâti dessus. Cet Arc est si petit qu'il echappe à la vue des Amateurs d'antiquités; il n'est pas même suffissant pour former une vue pittoresque. J'ai pris un point assez avantageux dans l'intérieur de l'Arc de Janus d'où il parait ne faire qu'un groupe avec l'Eglise voisine. L'ensemble présente un tableau intéressant. Malgré sa petitesse, il merite d'être remarqué comme monument antique. En voila l'importance. L'architrave et la frise unies ensemble sur le devant, et couronnées de la corniche, portent l'inscription suivante.

ARCO DEGLI ARGENTIERI.

A quattro passi dall' Arco di Giano vedesi quasi nascosto un archetto quadrato d'una sola apertura, che ha uno de' suoi piloni incassato nella vicina Chiesa di S. Giorgio in Velabro, anzi sopra questo stesso pilone è fabbricato il campanile della detta Chiesa. Egli è tanto piccolo, che sfugge all'occhio de' Curiosi d'antichità. Da sè solo questo monumento non era capace d'una veduta pittorica; ho preso un punto assai vantaggioso nell'interno dell' Arco di Giano, da dove si vede unito, ed aggruppato colla vicina Chiesa: il tutt'insieme forma un quadro interessante. Non ostante la sua picciolezza, merita pure qualche riflessione come monumento antico. Eccone l'importanza. L'architrave, ed il fregio sul davanti unito insieme, e coronato dalla cornice, porta la sottoposta iscrizione.

IMP . CAES . L . SEPTIMIO . SEVERO . PIO . PERTINACI . AVG . ARABIC . ADIABENIC . PARTIC .
MAX . FORTISSIMO . FELICISSIMO .
PONT . MAX . TRIB . POTEST . XII . IMP . XI . COS . III . PATRI . PATRIAE . ET .
IMP . CAES . M . AVRELIO . ANTONINO . PIO . FELICI . AVG . TRIB . POTESTAT . VII . COS . III . P . P . PROCOS .
FORTISSIMO . FELICISSIMOQVE . PRINCIPI . ET
IVLIAE . AVG. MATRI . AVG. N . ET . CASTRORVM . ET . SENATVS . ET . PATRIAE . ET . IMP . CAES . M . AVRELII .
ANTONINI . PII . FELICIS . AVG .
PATRICI . MAXIMI . BRITTANNICI . MAXIMI .
ARGENTARII . ET . NEGOTIANTES . BOARII . HVIVS . LOCI . QVI . INVEHENT . DEVOTI . NVMINI . EORVM .

C'était un arc honoraire élevé par les Marchands et Banquiers du Forum Boarium à Septime Severe et à sa famille. L'on en a enlevé, comme à celui de Septime au Capitole, le nom de Geta, y mettant à la place *Parthici maximi*. Le marbre dans l'avant derniere ligne, est plus bas, et les trous des lettres multipliés et confus. Il faut encore noter dans la derniere ligne les mots, *Loci qui invehent*. Voyez Nardini.

Voici le détail de l'architecture; quatre petits pilastres Composites sur un socle élevé et continué, ornent les deux côtés de chaque pilier. Ces petits pilastres et leurs intervalles sont chargés d'ornemens, enseignes, trophées, sacrifices, et autres décorations qui méritent plus d'être vues que décrites. Avant de quitter ce lieu solitaire qu'on nommait autrefois *Forum Boarium*, passons sous quelques petits arceaux, au delà de la place, vis-à-vis l'Eglise, pour observer la

CLOAQUE MAXIME.

P. XXVII. V. 32. C'est un ouvrage des Rois, bâti avec de grosses pierres d'Albano, que l'on nomme maintenant péperin; la voûte du conduit en a trois rangs, l'un sur l'autre. Il ne fallait rien moins pour resister à tant de poids énormes que l'on a fait rouler par dessus, cette cloaque servait à entraîner les immondices qui de différens quartiers de la Ville coulaient dans le Forum Romanum où elle avait son origine, pour les decharger

Questo era un arco onorario eretto dai Mercanti, e Banchieri del Foro Boario a Settimio Severo, e sua famiglia; di qui pure, come dall'Arco di Settimio al Campidoglio, sono stati tolti i nomi di Geta, e sostituiti Parthici maximi*: nella penultima riga il marmo è depresso, e i buchi delle lettere multiplicati, e confusi. Altra cosa notabile è il modo di scrivere* Loci qui invehent *nell' ultima riga. Vedasi il Nardini.*

Eccone l'architettura. Quattro pilastrini Compositi sopra alto zoccolo continuato ornano i due lati esterni di cadauno de' piloni, e i detti pilastrini, e gli spazii fra essi compresi sono pieni d'ornamenti, insegne, trofei, sacrificii, e molte altre storie da vedersi piuttosto che da descriversi. Prima di lasciar questo sito solitario, che altre volte Foro Boario chiamavasi, si trapassino alcuni archetti al di là della piazza incontro la Chiesa per vedere il gran condotto della

CLOACA MASSIMA.

Ella è opera dei Re, costrutta di gran massi di pietra Gabbina, o Albanense, che peperino ora suol chiamarsi. La volta del condotto ha tre ordini di questa pietra, l'un sopra l'altro; nè vi voleva meno per resistere a tante moli, e tanti pesi che vi hanno ruzzolato sopra per tutto il lungo del suo cammino. Trasportava questa cloaca tutte le immondizie che da differenti quartieri della Città colavano nel Foro Romano, dove aveva origine, T. XXVII. V. 32.

dans le fleuve. Elle est enterré aujourd'hui de quatre cinquiemes de sa hauteur, comme il sera aisé de voir par la vue que j'ai prise de ce monument intéressant. L'élévation du lit du fleuve en est la cause, empêchant la décharge des immondices et décombres qu'on a négligé d'en retirer. Son diametre est de treize pieds et demi environ. Sa hauteur, selon Piranesi qui en vérifia le plan antique, est à peu-près de trente, espace assez vaste pour recevoir un char de foin. Cet édifice était de la plus grande utilité, et quoiqu'il eût été fait pour rester caché, sa solidité et son grandiose correspondait à son importance. Dans le tems que Rome était encore dans son enfance, et qu'elle n'était formée que d'un amas de cabanes et d'un tas de misérables, élever un édifice si grand, si magnifique, et si solide! C'était un ouvrage public, et les Romains furent d'autant plus grands dans la construction de ces sortes de monumens, que l'objet l'était lui-même. La rive du fleuve où il a son embouchure, a été fortifiée et fixée par un mur assez long fait avec de gros quartiers de péperin, telle qu'on la voit aujourd'hui; c'est par là qu'on l'appelle *pulchrum litus*, beau rivage.

ARC DE SEPTIME SEVERE.

Ce monument fût élevé pat le Sénat et par le
T. XIII. V. 33. 34. Peuple Romain à Septime Severe encore vivant, et à Antonin Caracalla son fils, en mémoire de ses heureux succès contre les Parthes, les Arabes, les Adia-

per scaricarsi nel fiume; ora è interrata per quattro quinti della sua altezza, come si può comprendere dalla veduta ch' io ho fatta di questo interessante luogo. Tale interramento sopra tutto è nato dall' alzamento del letto del fiume, che impedì lo scarico delle immondizie, e da tante altre macerie cadute, e per incuria lasciate in abbandono. Il suo diametro è di tredici piedi e mezzo in circa; la sua altezza, secondo il Piranesi che ha verificato l'antico piano, è di trenta piedi in circa, spazio capace a potervi condurre per entro anche un carro di fieno. Di massima utilità, e vantaggio era quest' edificio; e benchè fatto per rimaner nascosto, la sua solidità, e grandiosità corrispondevano alla sua importanza. In tempo che Roma era nella sua infanzia, ed un ammasso di tugurii, e di capanne, formarsi un' opera così grande, così magnifica, e costrutta con tanta solidità! Questa era un' opera pubblica. I Romani furono sempre grandi ma molto più quando ad oggetto di ben pubblico erano volte le loro mire. La ripa del fiume, dove ella sbocca, per renderla più stabile fu per lungo tratto con grossi peperini fortificata, come tutt' ora vedesi, e da ciò venne il pulchrum litus, *ripa bella.*

ARCO DI SETTIMIO SEVERO.

Monumento eretto dal Senato, e Popolo Romano P. XIII. V. 33. 34.
a Settimio Severo vivente, ed al suo figliuolo Antonino Caracalla per le sue felici spedizioni contro i Parti, gli Arabi, e gli Adiabeni, come dall' iscrizione

benes, comme on le voit par l'inscription suivante.

seguente.

IMP.CAES.LVCIO.SEPTIMIO.M.FIL.SEVERO.PIO.PERTINACI.AVG.PATRI.PATRIAE.PARTHICO.ARABICO.ET.
PARTHICO.ADIABENICO.PONTIFICI.MAXIMO.TRIBVNIC.POTEST.XI.IMP.XI.COS.III.PROCOS.ET.
IMP.CAES.M.AVRELIO.L.FIL.ANTONINO.AVG.PIO.FELICI.TRIBVNIC.POTEST.VI.COS.PROCOS.P.P.
OPTIMIS.FORTISSIMISQVE.PRINCIPIBVS.
OB.REMPVBLICAM.RESTITVTAM.IMPERIVMQVE.POPVLI.ROMANI.PROPAGATVM.
INSIGNIBVS.VIRTVTIBVS.EORVM.DOMI.FORISQVE.S.P.Q.R.

Dans cette inscription, on observe le marbre plus bas à la quatrieme ligne, et les trous des lettres doubles, comme à l'Arc de Constantin et à celui des Orfévres dont nous avons déjà parlé. Au lieu de *optimis fortissimisque principibus* on y lisait *et P. Septimio Getae Caes. Pontif.* La haine implacable que Caracalla conserva contre son frere Geta, le porta, après la mort du pere, à faire effacer le nom de cet infortuné qui s'y trouvait écrit avec le sien du vivant de Septime Severe.

Cet Arc triple presente la même masse et presque la même décoration pour ce qui est des colonnes, que celui de Constantin. Le grand arc communique avec les petits par deux autres arceaux à travers les pieds droits. Les vues 33 et 34 et le plan de la planche XIII donneront une idée suffisante de sa forme et de sa construction. Peu importe que je fasse la description des parties qui le composent; les colonnes y sont mal employées, et la sculpture, outre qu'elle est très-ordinaire, a été tellement gâtée par le feu, que l'on y dé-

In questa iscrizione si osserva la depressione del marmo alla quarta riga, e la duplicazione de' buchi, come nell' Arco di Costantino, e nel già citato degli Argentieri, in luogo di optimis fortissimisque principibus, *vi stava scritto* et P. Septimio Getae Caes. Pontif. *L'odio implacabile che Caracalla nudriva pel suo fratello Geta, avrà fatto dopo la morte del padre cancellar da tutti i monumenti pubblici il nome di questo sciagurato fratello, che vi stava col suo, vivente Settimio Severo.*

Quest' Arco triplice ha la stessa massa, e quasi la stessa decorazione in ordine alle colonne, del Costantiniano; l'arco maggiore communica co' minori per due piccoli archi a traverso de' piédritti; le vedute 33 e 34, e la pianta della Tavola XIII daranno una sufficiente idea della sua forma, e costruzione; poco giova ch'io descriva le parti, che lo compongono. L'architettura delle colonne vi fa male il suo ufficio, e la scultura, oltre essere dozzinale assai, rimane sì consunta, e guasta dal fuoco, che appena lascia conoscere che vi

couvre à peine les batailles, les marches militaires, les siéges des places qui y sont représentés; on y distingue encore la maniere d'attaquer les forteresses de ce tems avec le belier et la catapulte. Les Génies, les Fleuves barbus et sans barbe, les Victoires, et les Trophées sont des sculptures très-mesquines, lorsqu'on les compare avec celles de l'Arc de Titus qui est vis-à-vis. Sa construction est du plus grand prix, étant toute de blocs de marbre blanc depuis le haut jusqu'au bas, placés sans ciment, et liés seulement avec des crampons selon l'usage de ce tems. L'édifice est presqu' enterré jusqu'au haut des arceaux; l'on distingue à peine l'ordre Composite des colonnes canelées qui sont d'une juste hauteur, tant il est rongé et gâté, sur tout dans les parties saillantes. Il paraît que l'Attique était orné de bronzes; les trous des pivots qui les soutenaient, et qu'on voit de distance en distance, semblent le prouver. On observe ici sensiblement les trous quarrés des solives des maisons qui embarassaient ce monument à l'extérieur et dans l'intérieur.

TEMPLE DE LA CONCORDE.

Les Auteurs ne sont pas même ici d'accord sur
T. XIV. V. 35. le nom et l'origine du Temple de la Concorde; les uns croyent qu'il fût bâti en mémoire de la réunion et de la paix cimentée entre les Patriciens et les Plebeïens, lorsque ces derniers s'étant refugiés sur le Mont sacré, élurent ler formidables Tribuns du peuple; d'autres

si rappresentino battaglie, marcie militari, assedii di piazze. Vi si distingue ancora il modo di attaccar le fortezze di que' tempi con le machine dell'ariete, e della catapulta. I Genii, i Fiumi barbati, e sbarbati, le Vittorie co'Trofei sono sculture, che fanno pietà, massime al confronto di quelle di Tito, che loro sono dirimpetto. E' pregevole la sua costruzione tutta di marmi bianchi da cima a fondo posti a secco, e legati coi perni, e cogli arpesi come era costume. L'edificio è interrato fin quasi alla sommità degli archi minori; appena si conosce, che le colonne sono d'ordine Composito scanalate, e della giusta altezza; tanto è corroso, e guasto, sopra tutto nelle parti salienti. Pare che l'Attico fosse ornato di bronzi dalla quantità de'buchi, che quà e là vedonsi lasciativi dall'estrazione de'perni che li reggevano. Qui si vedono sensibilmente i buchi quadrati fatti per sostenere i travicelli de' solaii di case che ingombravano e dentro, e fuori questo monumento.

TEMPIO DELLA CONCORDIA.

Discordi anche qui sono gli Autori sulla denomi-
nazione, ed origine di questo Tempio che della Concordia vien detto. P. XIV. V. 35. *Chi lo crede edificato in memoria dell'unione, e pace seguita tra i Patrizii, e la Plebe, allorchè questa rifugiatasi sul Monte sacro elesse i Tribuni, i terribili Tribuni del popolo. Chi lo chiama*

lui donnent le nom de Concorde conjugale, et disent qu'il fût bâti par Livie, et consacré par Tibere en mémoire de la bonne harmonie qui fût établie entre les fins époux Auguste et Livie. D'autres enfin, tel que Nardini, l'appellent le Temple de la Fortune; il fût consumé par les flammes du tems de Maxence, et restauré par le Sénat et le Peuple en dépit de Constantin. Quelque soit le nom que l'on donne à cette ruine pittoresque et remarquable, peu nous importe. On la dessine ordinairement comme un temple pseudo-periptere, c'est à-dire, faux-ailé, avec un seul portique sur le devant, dont la celle est entierement détruite; les colonnes du pronao existent encore, savoir, six de front et une à chaque côté. On peut, pour parler le langage de Vitruve, l'appeller prostile, parceque le portique est sur le devant, d'après ce que nous voyons, et exastile parcequ'il a six colonnes de front. L'inscription nous apprend que cet édifice ayant été consumé par le feu, le Sénat et le Peuple le firent restaurer. La nature de cette restauration indique certainement que l'ouvrage a été fait du tems de Constantin, et en cela je suis du même sentiment que Nardini.

Sur un soubassement de gros quartiers de travertin s'élevent huit colonnes de granit rouge et blanc; leur diametre est différent, et certaines sont de plusieurs piéces; leurs bases sont Attiques sans plinthes, excepté les deux angulaires qui en ont, mais hors de la juste proportion. Les chapiteaux qu'on peut appeller Joniques, sont d'une sculpture grossiere et d'une

della Concordia conjugale, e fabbricato da Livia, dedicato da Tiberio in memoria dell'armonia che fu conclusa fra què due scaltrissimi conjugi, Livia, ed Augusto. Chi finalmente lo nomina Tempio della Fortuna, come il Nardini, consunto dal fuoco ai tempi di Massenzio, e ristaurato dal Senato, e Popolo Romano a dispetto di Costantino. Comunque chiamar si debba questo pittorico, e rispettabile avanzo d'antichità, poco importa. Viene generalmente delineato come un tempio pseudoperiptero, cioè falso-alato, con un sol portico davanti. La cella del tempio è interamente distrutta; esistono le sei colonne di fronte, ed una in cadaun lato. Perciò col linguaggio Vitruviano si può chiamar prostilo per aver il portico soltanto davanti, da quanto ne vediamo, ed esastilo per aver sei colonne di fronte. L'iscrizione ci dice, che consunto dal fuoco fu ristaurato dal Senato, e Popolo Romano. Dalla natura del ristauro si può giudicare ad occhii chiusi essere lavoro de' tempi Costantiniani, ed in questo punto m'uniformo al giudizio di Nardini.

Sopra basamento di grossi travertini in sostruzione s'innalzano otto colonne di granito rosso e bianco promiscuamente di differenti diametri, ed alcune in più pezzi colle basi Attiche senza plinto, eccetto le due angolari che hanno base con plinto eccedente la giusta proporzione. I capitelli che Jonici chiamar si possono, sono d'intaglio grossolano, e di forma poco elegan-

forme lourde (1); l'architrave a été applani pour être uni avec la frise et porter l'inscription suivante.

te (1), l'architrave è stato spianato per unirlo col fregio, e farvi sopra l'iscrizione seguente.

SENATVS . POPVLVSQVE . ROMANVS .
INCENDIO . CONSVMPTVM . RESTITVIT .

Par ce qui reste de la corniche, elle a des modules et des denticules; dans l'intérieur, la frise est sculptée, les morceaux antiques sont très-bien travaillés, ceux que l'on y a ajoutés en les restaurant, sont grossierement faits comme le reste; toutes ces irrégularités et les ressarcimens prouvent que l'ouvrage est du tems de la décadence des arts.

La cornice, per quel che ne avanza, ha modiglioni, e dentelli; nell' interno il fregio è intagliato; i pezzi antichi sono di buona mano, quelli aggiunti nel ristauro sono goffi come il resto. Tutte queste irregolarità, e rappezzi confermano esser lavoro de' tempi, in cui l'arte era in decadenza.

RESTES DU TEMPLE DE JUPITER TONANT.

V. 36. Pendant la guerre contre les Cantabres, Auguste voyageant de nuit dans une littiere, un de ses porteurs fût frappé de la foudre; n'ayant point été blessé lui-même, il fit un voeu par reconnaissance, et éleva un temple à Jupiter Tonant. Il ne reste de cet édifice qui était au pied du Capitole, que trois colon-

AVANZI DEL TEMPIO DI GIOVE TONANTE.

Augusto nella guerra Cantabrica viaggiava di notte in lettica, quando fu da un fulmine colpito un suo letticajo; onde per voto d'esser rimasto illeso eresse un tempio a Giove Tonante. Di questo tempio posto alla falda del Campidoglio non ci restano che tre sole colonne dell' angolo destro sepolte più di due terzi della loro V. 36.

(1) Peut être Scamozzi composa son Jonique moderne d'après celui-ci de la Concorde.

(1) *Forse da questo lo Scamozzi trasse il suo Jonico moderno.*

nes de l'angle droit, enterrées plus de deux tiers de leur hauteur, et un entablement à demi mutilé; de ces débris précieux, il est aisé de juger du reste: ouvrage assurément du siécle d'or, siécle qui a disparu sans retour. Les colonnes dévaient être d'une seule piéce, les canelures sont assez profondes, et donnent de la légéreté au fût. Le chapiteau est des plus beaux, le tailloir est orné d'oves et de gousses, avec beaucoup de goût; sur le devant, l'architrave uni à la frise, ne forme qu'une seule masse plane, circonscrite par une gorge très-bien sculptée; elle portait l'inscription dont il ne reste que les dernieres lettres de la partie inférieure ESTITVER, c'est-à-dire, *restituere*, ce qui prouve que l'édifice avait été restauré. L'architrave qu'on voit au côté, a trois bandes distinguées par de petites moulures sculptées, savoir, une gorge et un fusarole. La frise est magnifiquement décorée de têtes de boeuf et d'instrumens de sacrifices simplement disposés; on y remarque sur tout le galerus ou bonnet sacerdotal avec la foudre aîlée par dessus, tel qu'on le voit sur les monnoyes d'Auguste lorsqu'il était grand Prêtre. Palladio d'après cette ruine a fait le plan d'un temple periptere; de son tems les restes en étaient sans doute assez considerables, pour pouvoir, avec fondement, le restaurer.

Avant de quitter cette colline si renommée dans les siécles passés, et aujourd'hui si chere aux Artistes à cause des monumens qui y sont restés, qu'on entre dans les Ecuries du Prince Rezzonico Sénateur de Ro-

altezza, ed un pezzo di trabeazione mezzo mutilata. Da questo avanzo pregevole si può giudicare del resto. Fu opera del secol d'oro, di quel secolo che non comparve mai più. Le colonne devono essere tutte d'un sol pezzo, le striature sono assai profonde, e danno leggerezza al fusto di esse. Il capitello è de' più belli, ed ha ornato l'abaco di ovoli, e di baccelli con molto gusto. Nel davanti l'architrave unito al fregio forma un solo piano circoscritto da una gola intagliata con molta finezza. Su questo era l'iscrizione, della quale non son rimaste che l'ultime lettere della parte inferiore, ESTITVER, *cioè* restituere, *indizio di risarcimento. L'architrave che si vede nel fianco, è a tre fascie distinte da membretti intagliati, una gola, ed un fusarolo; il fregio è ornato magnificamente con teschii di bove, ed istromenti di sacrificii disposti con franchezza. E' rimarcabile fra questi il galero, o pileo sacerdotale con sopra il fulmine alato, tal quale vedesi espresso nelle monete d'Augusto Sommo Sacerdote. Il Palladio da questa ruina ha cavato un tempio periptero: forse a' suoi tempi ne esistevano più avanzi, a cui appoggiare l'idea del ristauro.*

Prima di lasciar questo colle sì rinomato ne' tempi passati, ed ora caro agli Artisti pel numero de' monumenti rimastici, cerchisi di entrare nelle Scuderie del Principe Rezzonico Senator di Roma per vedere i

me, pour y observer de grands restes d'un double portique qu'on appellait public, et dont l'intérieur était destiné vraisemblablement au fameux tabulaire ou aux archives de la ville, comme on le prouve par beaucoup d'autorités, et sur tout par l'inscription antique conservée dans la salle moderne du Capitole, *Q. Lutatius &c.* Dans un incendie arrivée sous Vitellius, quatre mille tables de bronze y furent fondues; c'était là qu'on plaidait les causes. L'édifice a été remarquable; sur les deux files de pilier du double portique, on a élevé les murs du Palais Sénatorial; les piliers extérieurs de péperin ont au milieu un pilastre d'ordre Dorique, et un chapiteau de travertin ainsi que l'architrave dont une grande partie est conservée, et qui est la seule piéce qui puisse caracteriser l'ordre Dorique de ce monument; tous les piliers sont fermés par un mur Sarasin. En faisant le tour du Palais Sénatorial, on voit à l'extérieur de grands restes de construction Etrusque, savoir de gros quartiers de pierre incombustible de Gabbio sur lesquels est bâti le même Palais. En y entrant on decouvre, de l'appartement du Prince, un point de vue surprenant de tout le Forum Romanum, aujourd'hui Campo Vaccino, tel que le présen-
V. 37. te la vue 37. En sortant l'on verra, en tournant à gauche, le lieu fatal appellé Roche Tarpée d'où les Romains précipitaient les coupables condamnés à la mort; il est impossible de donner une idée de la hauteur de cette Roche de tuf jaunâtre, par la raison qu'elle doit avoir perdu son plan antique au pied ainsi qu'au som-

grandiosi avanzi d'un doppio portico, che portico pubblico fu detto, nell'interno del quale era verisimilmente il famoso tabulario, o archivio della città. Si rileva ciò, oltre varie autorità, dall'iscrizione antica conservata nella moderna Sala Capitolina, Q. Lutatius &c. *Nell' incendio Vitelliano vi si fusero quattro mila tavole di bronzo. Ivi si agitavano, e decidevano le liti. Fu fabbrica imponente: sopra le due file di pilastri del doppio portico s'alzano i muri che attualmente formano il Palazzo del Senatore. I pièdritti esterni di peperino hanno nel mezzo un pilastro d'ordine Dorico con capitello di travertino, come pure di travertino è per lungo tratto l'architrave rimasto, il solo che caratterizzar possa quest'avanzo d'ordine Dorico. Tutti questi piloni sono chiusi da muro Saracinesco. Facendo il giro esterno del Palazzo Senatorio vedonsi avanzi imponenti di Etrusche costruzioni, cioè di gran massi di pietra Gabbina, sopra cui è edificato il detto Palazzo, nel quale entrando si gode dall'appartamento del Principe una stupenda veduta di tutto il Foro Romano, oggi Campo Vaccino, tal quale si presenta nella Veduta 37. Nell'* V. 37.
uscir dal Palazzo piegando a mano manca vedrassi verisimilmente il sito funesto chiamato la Rupe Tarpeja, da dove i Romani precipitavano i colpevoli, e rei di morte. Non è più possibile il dare una idea dell'altezza di questa Rocca tutta di tufo giallognolo, la quale tanto nella sommità, che alle radici deve aver perduto il suo antico piano. La veduta che ne ho fatta, è presa dal vicolo incontro le Monache di Torre de' Specchii.

met. La vue que j'en ai tirée, est prise de la rue vis-à-vis les Religieuses de Tour de' Specchii. En retournant de la Roche Tarpée, et descendant vers l'Arc de Septime Severe, l'on peut entrer à gauche sous un escalier, lieu frequenté par les personnes pieuses. On croit que ce sont les prisons où demeurerent S. Pierre et S. Paul; dans l'origine c'était la prison Tulliane qu'on appelle Mamertine à cause de la rue voisine du même nom, ou bien parceque quelqu'un de cette famille l'avait restaurée; sur un plate-bande de grosses pierres, on lit l'inscription en grandes lettres.

Nel ritornare dalla Rupe Tarpeja, scendendo la cordonata che conduce all' Arco di Settimio, poi piegando a sinistra entrisi in un sottoscala frequentato dalla divozione de' fedeli, perchè creduto il carcere, ove dimorarono i SS. Pietro, e Paolo. Esso in origine è il Carcere Tulliano, che Mamertino si dice, o perchè vicino al vico Mamertino, o perchè uno di questa famiglia l'avesse ristaurato. Leggesi sopra una fascia di grandi pietre l'iscrizion cubitale.

C. VIBIVS. C. F. M. COCCEIVS. NERVA. EX. S. C.

TEMPLE D'ANTONIN ET DE FAUSTINE,

S. Lorenzo in Miranda.

P. XIV. V. 38. Sur la Voie sacrée, dans le Forum Romanum, s'éleve un temple consacré par le Sénat à Antonin et à Faustine sa femme. C'était la premiere femme d'Antonin le Pieux, mere de la seconde Faustine épouse de M. Aurele; la mere et la fille furent les plus impudiques Imperatrices Romaines. Malgré cela, selon Jules Capitolin, M. Aurele éleva un temple à sa chere Faustine, et y établit pour prêtresses, neuf filles appellées Faustiniennes. Six fûts de colonnes Corinthiennes de marbre cipolin de la plus belle proportion sur le devant, et deux à chaque côté, forment le portique

TEMPIO D' ANTONINO, E FAUSTINA,

S. Lorenzo in Miranda.

Lungo la Via sacra sul Foro Romano sorge il T. XIV. V. 38. *Tempio dedicato dal Senato ad Antonino, e Faustina sua moglie. Sarà questa la prima moglie d' Antonino Pio già madre della seconda Faustina che fu moglie di M. Aurelio. E la madre, e la figlia furono, a quanto dicesi, delle più lascive Imperatrici Romane. Non ostante ciò M. Aurelio, dice Giulio Capitolino, inalzò un tempio alla sua cara Faustina, e v'istituì sacerdotesse nove fanciulle dette Faustiniane. Sei fusti di colonne di cipollino Corintie di bella proporzione in fronte,*

de ce temple, qu'on peut nommer prostile et exastile, comme celui de la Concorde, et picnostile de son genre d'entrecolonnement. Sur la frise et l'architrave conservés seulement sur le devant, sont sculptées en lettres onciales deux lignes d'une courte inscription.

e due in ciascun de' lati formano il pronao di questo tempio, che prostilo esso pure si può chiamare, ed esastilo, come si è detto di quello della Concordia, e picnostilo dalla specie degli intercolunnii. Sul fregio, e sull' architrave rimasti soli sul davanti sono scolpite cubitalmente due linee di breve iscrizione.

DIVO . ANTONINO . ET .
DIVAE . FAVSTINAE . EX . S . C .

Les lettres de métal et autres ornemens ont été enlevés de ce monument, comme de tous les autres; l'on n'en trouve pas une à sa place; l'enduit de marbre blanc qui couvrait les murs de la Cella faits avec des péperins, est aussi perdu: l'on voit cependant encore le chapiteau du pilastre angulaire, et une grande partie de l'entablement avec la frise sculptée à griffons, des candelabres, et autres ornemens bien choisis, et parfaitement bien exécutés. Cet édifice a aussi souffert dans les siécles barbares. Le frontispice est entiérement perdu, les chapiteaux mutilés et calcinés à l'extérieur par le feu, et les colonnes échancrées par les chaînes qui soutenaient les poûtres du toit que les Romains dans des tems misérables y avaient adossés.

Palladio ennoblit et enrichit trop ce temple dans la description qu'il en fait. *Il y avait*, dit il, *sur le devant une cour bâtie de péperins, à l'entrée de laquelle, et vis-à-vis le portique, étaient de très-beaux arcs,*

In questo come in tutti gli altri monumenti di Roma le lettere di metallo, ed altri ornamenti sono spariti, e non se ne trova una a suo luogo; è pure stata tolta la rivestitura di tavole di marmo, che copriva l'esterno de' muri della Cella composti di peperini. Vedesi per anco il capitello del pilastro angolare, ed un gran pezzo d'intavolamento col fregio intagliato a grifoni, candelabri, ed altri ornamenti ben pensati, e meglio eseguiti. Questo edificio ha sofferto esso pure i guasti de' secoli barbari: tutto il frontispizio è perduto, i capitelli mutilati, e calcinati nel di fuori dagl' incendii, e le colonne scavate dalle catene che legavano ad esse i travi dei tetti che vi avevano addossato i Romani ne' tempi della miseria, e desolazione di Roma.

Il Palladio nobilita questo Tempio, e l'arricchisce più del bisogno; ei dice nel suo testo: Aveva questo Tempio un cortile davanti, il quale era fatto di peperino nella sua entrata; rincontro al portico del Tempio vi

et dans l'intérieur des colonnes, ainsi que beaucoup d'autres ornemens dont il ne reste plus aucun vestige. Pendant mon séjour à Rome, j'en vis une partie à une certaine distance; delà aux côtés du temple, il y avait deux ouvertures qui servaient d'entrée, mais sans arceaux; au milieu de la cour était placée la statue de bronze représentant Antonin à cheval; elle orne maintenant la place du Capitole. Près de cet édifice l'on voit le Temple de Rémus, de figure ronde, enterré de quinze pieds et tellement défiguré qu'il ne paraît plus être un monument antique; il sert de vestibule à l'Eglise des SS. Cosme et Damien. On peut descendre par un escalier commode, et observer l'antique Sanctuaire, le niveau de la voie ancienne, et le pavé sur lequel, du tems de Flaminius Vacca, on découvrit le plan de Rome sculpté sur le marbre avec les noms de Severe et d'Antonin Auguste, les piéces sont aujourd'hui placées et arrangées sur les murs de l'escalier du Musée Capitolin.

RESTES DU TEMPLE DE JUPITER STATOR.

V. 39. Presque vis-à-vis le Temple d'Antonin et Faustine, à côté de l'Eglise de S. Maria Liberatrice, l'on voit s'élever et dominer sur le Campo Vaccino, trois colonnes solitaires d'ordre Corinthien, avec une partie de leur entablement, qui attirent l'attention des

erano bellissimi archi, e per tutto d'intorno v'erano colonne, e molti ornamenti, de' quali ora non se ne vede vestigio alcuno; e io ne viddi essendo in Roma disfare una parte, che ancora era in piedi. Dai lati del Tempio vi erano due altre entrate, aperte cioè senz'archi. Nel mezzo di questo cortile v'era la statua di bronzo di Antonino a cavallo, la quale ora è nella piazza di Campidoglio. *A poca distanza di questo edificio vi è il Tempio di Remo: egli è rotondo, e serve ora di atrio alla Chiesa de' SS. Cosimo e Damiano, interrato per quindici piedi, e talmente sfigurato, che non ha più l'aria di cosa antica. Per una commoda scala si scende ad osservare l'antico santuario, il livello dell' antica via, e quel pavimento, ove a' tempi di Flaminio Vacca fu rinvenuta la pianta di Roma incisa in marmo coi nomi di Severo, ed Antonino Augusto, i di cui frammenti si vedono collocati, e disposti per le scale del Museo Capitolino.*

AVANZI DEL TEMPIO DI GIOVE STATORE.

Quasi incontro al Tempio d'Antonino, e Faustina, accanto la Chiesa di S. Maria Liberatrice veggonsi sorgere, e dominare Campo Vaccino tre colonne solitarie d'ordine Corintio con parte del suo intavolamento, che attirano la vista, e l'attenzione degli Amatori V. 39.

Amateurs de l'antiquité. On croit que c'est un reste du Temple de Jupiter Stator, élevé par Romulus dans le Forum, après la victoire contre les Sabins. Il est vraisemblable que ce Roi érigea ce Temple pour éterniser ce fait mémorable; mais il n'est pas aussi probable qu'à la naissance de Rome, il le fit avec autant de magnificence et de luxe. Il est plus croyable qu'à la place de celui-ci, bâti selon la simplicité de leur architecture et detruit par le tems, les Romains du beau siécle d' Octavien avaient, par respect pour leur fondateur, rebâti dans le même lieu un temple nouveau à la même Divinité digne de cette grande époque et du nom Romain. Les restes de cet édifice suffisent pour donner une idée de la magnificence de tout l'ouvrage. Palladio, selon sa coutume, en fait un superbe temple periptere. Dans ma collection ces restes ne sont pas restaurés.

Les colonnes, de même que leur haut entablement, sont de marbre Grec, et d'ordre Corinthien; le chapiteau ne differe des regles ordinaires de cet ordre que dans les petites volutes qui au lieu de se rapprocher de leur contour, s'etrelacent gracieusement et naturellement.

L'architrave a trois divisions ou bandes comme tous ceux de cette espéce, celle du milieu est ornée en très-bas relief avec goût, et par main de maître; son effet est admirable, aucun monument antique n'en offre de plus belle. La frise est unie, la corniche, quoique bien profilée, est un peu lourde. L'entable-

dell' antichità. Questo è un avanzo, si crede, del Tempio di Giove Statore inalzato da Romolo dopo la vittoria contro i Sabini nel Foro. E' verisimile che questo Re erigesse un tempio per eternare così memorando fatto; ma non lo è, che in Roma nascente lo erigesse con tale sontuosità, e magnificenza. E' da credersi dunque, che in luogo di quello da lui eretto colla semplicità di que' tempi, distrutto forse dall'età, i Romani del bel secolo d'Ottaviano Augusto, in venerazione del loro fondatore, e di così segnalati eventi, nello stesso sito in circa riedificassero un nuovo tempio allo stesso Nume degno di quella grand' epoca, e del nome Romano. Questo avanzo, tal quale è, mostra di che pregio potesse essere un tal edificio. Il Palladio ne fa al solito un superbo tempio periptero. In questa mia collezione è uno di quegli avanzi che non ammettono ristauri.

Le colonne colla sua trabeazione sono di marmo Greco, e sono Corintie, il capitello non varia dal commune a quest' ordine, che nelle minori volute, le quali in luogo d'avvicinarsi col loro riccio, s'intrecciano graziosamente con molta verità, e naturalezza.

L'architrave è diviso in tre fascie, come sogliono essere quelli di questa specie. Qui la fascia di mezzo è tutta ornata in assai basso rilievo, con maestria, e con gusto. Ella fa un effetto mirabile, ed è esempio unico nell' antichità. Il fregio è liscio, la cornice è assai greve, quantunque ben profilata. Tutta la trabea-

ment a de hauteur moins de deux huitiemes de la colonne qui, selon les regles ordinaires, a neuf diametres et demi. Les fûts sont un peu gâtés. Les piéces qui composent ces colonnes, sur tout la premiere à main gauche, ont été dérangées et tirées de leur centre, peut-être par une secousse de tremblement de terre. Les chapiteaux ont été tellement défigurés par le feu que l'on peut à peine distinguer la disposition des feuilles et des caulicoles. L'entablement a aussi souffert et du feu et du tems destructeur. La vue que j'en ai tirée, ne fait pas un grand effet, mais elle rend parfaitement bien le tableau. La célébrité du monument et sa singularité rachetent ce défaut.

RESTES DU PALAIS DES CÉSARS, QUE L'ON CROIT ÊTRE LA MAISON D'OCTAVIEN.

Etage inferieure et superieure.

P. XV. XVI. 40. 41. 42. En allant vers l'Arc de Titus, et montant à droite jusqu'au haut de la colline, puis tournant à gauche à cent pas de là, on trouve à droite le Jardin Spada ou Magnani. Le maître ou le vigneron vous fairont voir d'abord des salles souterraines qui sont peut-être des restes des Thermes contigus à l'appartement d'Auguste placé au plan supérieur. Les deux que j'en présente, ont été dessinés lorsque par les soins de

zione insieme è alta meno di due ottavi della colonna, la quale sta nelle regole ordinarie di nove diametri e mezzo. I fusti sono un po guasti. I pezzi che li compongono, massime nella prima colonna a mano manca, forse per una scossa di tremoto, son fuori del suo centro, e sconocchiati; i capitelli sono dal fuoco sfigurati in modo che appena si conosce la disposizione delle foglie, e de' caulicoli; la trabeazione essa pure ha sofferto il fuoco, e i danni del tempo distruttore. La veduta che ne ho fatta, non ha grand' effetto, ma è ritratto genuino del quadro. La celebrità del monumento, e la sua singolarità suppliscono a tal mancanza.

AVANZO DEL PALAZZO DE' CESARI CREDUTO LA CASA DI OTTAVIANO.

Piano Inferiore, e Superiore.

Dirigendosi verso l'Arco di Tito, e piegando a destra per la salita che è a fianco di esso, giunti alla sommità volgendosi a manca, dopo cento passi s'incontra a destra il portone degli Orti Spada. Dall'attual padrone, o vignajuolo di questo sito vi si mostreranno al primo vedervi alcune stanze sotterranee forse avanzi delle Terme annesse all' appartamento d'Augusto, che era nel piano superiore. Le due piante ch' io presento, T. XV. XVI. V. 40. 41. 42.

M. l'Abbé Rancoureil on eût tiré de ces salles la terre dont elles étaient remplies, et qu'il eût fait pratiquer exprès un escalier aisé pour y descendre et visiter cet auguste lieu en faveur des Artistes Amateurs de l'antiquité. Pour donner une preuve de son attachement aux beaux-arts, il fit placer dans une petite salle, notée sur le plan avec la lettre e, un tronçon de colonne portant cette inscription BONIS ARTIBVS. Quel bonheur si de tems en tems l'on voyait naître de pareils Amateurs! Après s'être promené dans les grandes sales, d'une forme vraiment unique, et beaucoup de petites qui leur étaient contigues, toutes d'une solidité admirable, et parfaitement bien exécutées, on y voit épars des morceaux de peintures, des enduits de marbre de toute sorte, des niches plus ou moins élevées où étaient sans doute placées des statues grandes et petites en grand nombre. Sans doute les grandes niches étaient destinées aux magnifiques baignoires dont on en voit un très-grand nombre à Rome, assurément bien dignes d'orner le Palais des Empereurs. On prétend que dans les premieres fouilles que fit faire la Famille Spada dans cette ville, on trouva des sculptures du plus grand prix qui ornent maintenant le Palais de ce Prince. Le reste de l'édifice dont j'ai tiré le plan, a été couvert de terre que l'on cultive aujourd'hui. Les trois plus grandes salles reçoivent le jour de quelques grilles qui sont dans le pavé des autres salles immédiatement au dessus de celle-ci; les autres sont obscures, comme l'étaient ordinairement les appartemens des anciens Romains.

sono state delineate allorchè furono sgombrate queste sale dalle terre che le riempivano, per opera dell'Abbate Rancoureil, il quale ha fabbricato espressamente una commoda scala per scendere, e visitare questi augusti sotterranei a commodo degli Artisti amanti d'antichità. Per testimonianza di questo suo attaccamento alle belle arti egli ha collocato un tronco di colonna in uno stanziolino segnato in pianta lettera e, con l'epigrafe incisa BONIS ARTIBVS. *Peccato che di questi Amatori non ne germogli uno di tanto in tanto! Scorse le grandi stanze di forma veramente singolare, e molte altre minori congiuntevi, d'una solidità ammirabile, e d'una esecuzione la più perfetta, si vedono quà e là pezzi di pitture, d'intonachi di marmi di varie sorti, senza contar le nicchie di differenti altezze che contener doveano statue maggiori, e minori in copioso numero. I gran nicchioni doveano però essere destinati a magnifici labri, o bagnarole, di cui tanti se ne vedono in Roma degne di servire agli augusti Imperatori. Si dice che ne' primi scavi fatti dalla Famiglia Spada che possedeva questa Villa, furono ritrovate moltissime cose di sommo pregio, che ornano al presente il Palazzo del Principe Spada. Il resto dell'edificio delineato nella pianta, fu riempito di terra, e messo a coltivazione. Le tre sale più grandi traggono scarso lume da certe graticcie, che sono nel piano d'altre sale sovrapposte immediatamente a queste. Le altre camere sono del tutto oscure, come d'ordinario lo erano le abitazioni, e case degli antichi Romani.*

Ce Palais des Césars (après le regne d'Auguste qui en fit construire la premiere partie) servit à tous les Empereurs, chacun le faisant rebâtir à son gré et d'une maniere digne de sa grandeur, souvent sur les ruines de celui de son prédécesseur; ce Palais, dis-je, occupait toute la vaste plaine du Palatin, sans parler de la Maison dorée de Néron qui s'étendait jusques sur l'Esquilin. Maintenant, sans errer çà et là à voir des débris des ruines insignifiantes et des masses informes dans le Jardin du Collége Anglois et des Farneses ou autres vignes adhérentes, le Curieux peut se borner aux restes que nous venons de décrire, s'y arrêter, contempler le lieu d'où le grand Octavien dictait des loix à l'Univers, et au moindre signal duquel tout le Monde baissait la tête; observer enfin qui sont ceux qui habitent aujourd'hui ce lieu, autrefois si riche, si magnifique, et si étonnant.

Avant de quitter la Villa Spada, il convient d'observer le gracieux petit portique dont les murs, et les voûtes ont été peintes par le divin Raphael, et dans lequel il se retirait, dit-on, pour se delasser; on y reconnait le pinceau de ce grand maître, et beaucoup d'analogie avec ses ouvrages de la Farnesine; de six piéces de peintures à fresque, à peine deux sont reconnaissables; une main habile pourrait restaurer et rendre la vie aux autres pour l'utilité des Artistes et des Amateurs. M. Pierre Paul Montagnani propriétaire de cette Villa ou Vigne se propose de faire restaurer ces peintures, s'il trouve un professeur capable de cette importante entreprise.

Il Palazzo Cesareo servì per tutti gl'Imperatori che (dopo Augusto fondator della prima parte) regnarono, e tutti vi edificarono un' abitazione degna di loro, e sovente distruggendo l'opera del loro antecessore. Questo Palazzo, dico, dovea coprir tutta la vasta pianura del Palatino, senza parlar di Nerone che dilatò la sua Casa aurea sino sull'Esquilino. Ora senza correre sù e giù, e rintracciar ruine incerte, e massi informi, e negli orti del Collegio Inglese, ed in quelli Farnesiani, ed altre vigne aderenti, può limitarsi il Curioso agli avanzi pocanzi descritti, e fermarsi a contemplar il sito, da dove il grand' Ottaviano dava all'Universo, quelle leggi, alle quali poi l'Universo intero chinava la testa, e contemplare ora chi sono gli abitanti di questo luogo una volta sì ricco, sì magnifico, e portentoso soggiorno.

Prima di lasciar la Villa Spada è degno di osservarsi un grazioso portichetto, le di cui pareti, e volte sono dipinte dal divin Raffaele, che dicesi aver abitato per suo diporto questo stesso casino. Vi si conosce il suo magistral disegno, e molta analogia nel dipinto alle opere della Farnesina. Di sei quadri a fresco non ne sono riconoscibili che soli due: gli altri potrebbero da mano esperta essere ristaurati, e risorgere a profitto degli Artisti, e degli Amanti di Pittura. Il Sig. Pietro Paolo Montagnani ora possessore di questa Villa, o Vigna, si compromette di ridonar la vita a queste opere col mezzo di qualche valente professore di pittura.

En descendant le chemin, on verra avec plaisir les Jardins Farnesiens, maintenant cultivés pour des herbages; au bas de la porte, on passe sous de grandes arcades bien construites qui portent l'empreinte de plusieurs siécles, et qui paraissent vouloir lutter encore contre beaucoup d'autres. Ce sont les substructions ou souterrains des appartemens supérieurs dont la trop grande richesse et magnificence a provoqué le pillage, et entraîné la ruine. Ce lieu est très-pittoresque; j'en ai tirée une vue qui est la 41; la masse d'ombres provenant naturellement de l'obscurité du lieu, lui donne le plus grand effet, et la rend extremement piquante. Chemin faisant jusqu'au bout de la promenade, l'on verra différens points de vue de Rome; ils sont tous beaux, variés, et agréables; on peut observer de l'autre côté les debris immenses du Palais Imperial qui s'étendait à peu-près jusqu'ici. Après cette promenade agréable, si l'on monte sur la partie la plus élevée des Jardins, on entre à gauche dans un délicieux bosquet de chênes toujours verds; on y trouve des fragmens de frises, des corniches de marbre blanc, d'un ciseau très-delicat, et d'une habile maître. Les meilleurs ont été transporté à Naples; il ne faut pas oublier de voir les pretendus Bains de Livie après avoir observés ceux d'Octavien son époux, leur plan, leur configuration, les enduits de marbre, les peintures, et sur tout les dorures des voûtes qui depuis tant de siécles sont encore si brillantes qu'elles paraissent sortir de la main du doreur; en un mot, tout ce que l'on voit à la fa-

Nello scendere la salita, alla metà di essa giova l'entrare per un momento negli Orti Farnesiani ora ricetto essi pure di erbaggi, e di frutti. Andando al fondo dell'ingresso si passa sotto certi vasti arconi di ottima costruzione, che portano la rovinosa impronta di tanti secoli, e che sembra vogliano lottare con altrettanti. Queste sono le sostruzioni del nobile piano superiore, che appunto per le sue ricchezze, e magnificenze è sparito come nebbia al vento. Questo sito è assai curioso, e pittoresco: ne ho fatto una veduta, che è la 41, che per la massa d'ombra che nasce naturalmente dall'oscurità del luogo, riesce piena d'effetto, ed estremamente piccante. Proseguendo il cammino sino all'estremità, e piegando a sinistra s'incontrano diversi punti di vista della città che rimane a destra, tutti varii, e belli, che incantano. Dall'altra parte veggonsi squallide reliquie della sterminata casa de' Cesari, che qui in circa aveva il suo confine. Dopo questo ameno passeggio salendo alla parte superiore degli orti, si entra a mano manca in un grazioso boschetto di sempre verdi licini, ove rimangono ancora alcuni frammenti di fregi, e di cornici di marmo bianco d'un intaglio finissimo, e d'uno scalpello maestro; i migliori però di tanti che erano in questo luogo, sono stati trasportati a Napoli. Non si deve omettere di vedere i così detti Bagni di Livia dopo aver veduti quelli d' Ottaviano suo marito; la loro pianta, e configurazione, gl'intonachi di marmi, le volte dipinte, e dorate, il di cui oro dopo tanti secoli è lucido come se venisse dalla ma-

veur d'une torche, et tout ce qu'on voit et ne voit pas dans un air qui gêne la respiration, tout cela, dis-je, exaltera l'imagination, faira naître de nouvelles images, et l'on se rappellera toujours de l'Impératrice et de ses Bains, ouvrage de ce tems heureux où les Empereurs porterent les beaux-arts au plus haut dégré de beauté, de splendeur, et de perfection. On doit quitter le plutôt possible ces grottes humides et méphitiques, fatales, sur tout pendant l'été, à ceux qui suans y descendent et s'y arrêtent trop long tems pour satisfaire leur curiosité.

PORTIQUE D' OCTAVIE,

Pescaria.

P. XVII. V. 43. Metellus le Macedonien, selon Pline, fit bâtir dans ce lieu par les Architectes Saurus et Botracus, deux Temples, l'un en l'honneur de Junon, et l'autre d'Apollon; un était en marbre, décoré d'un portique; c'est le premier qui fut aussi bâti à Rome. Auguste toujours magnifique et porté à honorer ses parens, environna ces deux Temples d'un nouveau portique, et lui donna le nom d'Octavie sa soeur. De ces restes de murs et de colonnes, on a rectifié le Temple de Junon, tel qu'on le trouve dessiné sur les fragmens de l'icnographie de Rome antique; mais comme il n'y a aucun vestige de celui d'Apollon qui vraisemblablement était de brique, il a été dessiné d'après le

no del doratore; in somma tutto ciò che vedesi, e non vedesi al lume d'una torcia in un' aria che vi toglie il respiro, tutto ciò, dico, riscalderà in modo la fantasia, feconderà la mente di nuove immagini, che chi vide questi luoghi non si scorderà più mai nè dell' Imperatrice, nè del Bagno, opera de' tempi felici, in cui le belle arti furono da què regnanti portate all'auge della loro bellezza, splendore, e perfezione. Devesi dar presto un addio a queste umide, e mefitiche grotte fatali nella state a chi vi scende riscaldato, e vi si trattiene per curiosità lungo tempo.

PORTICO D' OTTAVIA,

Pescaria.

Plinio dice, che Metello il Macedone fabbricò in questo sito coll'opera degli Architetti Sauro, e Botraco due Tempii, uno a Giunone, l'altro ad Apollo, de' quali uno fu di marmo, ed il primo che di tal materia avessero i Romani, e li congiunse con un portico. Augusto sempre magnifico, e portato ad onorare i suoi parenti, cinse due Tempii con un nuovo portico dandogli il nome di Ottavia sua sorella. Da alcuni avanzi e di muri, e di colonne si è rettificata la situazione del Tempio di Giunone tal quale si trova delineato ne' frammenti dell' icnografia di Roma antica. Dell' altro Tempio d'Apollo, che era verisimilmente di mattoni, non restandovi traccia alcuna, si è tratto tal quale trovasi appunto in det- T. XVII. V. 43.

plan antique. Celui de Junon est prostile exastile, l'autre, exastile periptere; ils sont renfermés tous les deux dans un portique quarré de petites colonnes Corinthiennes isolées; au milieu et du côté antérieur, s'éleve un corps quadrilatere en saillie tant intérieurement qu'extérieurement, composé de quatre colonnes sur le devant, et d'autant par derriere; elles sont Corinthiennes, canelées; il y a aussi deux pilastres sans canelures aux angles, portant un entablement et se terminant par un fronton de deux côtés. Sur la façade extérieure, il ne reste que deux colonnes et deux pilastres, et dans l'intérieur, trois colonnes et un pilastre; au déhors il n'y a que sept petites colonnes au côté gauche.

Ce corps était couvert par de grandes tuiles de marbre droites et courbes, et l'extremité de ces dernieres était terminée par les ante-fisses ou tête-tuiles, portant chacune une aîgle Impériale. On en voit encore quelques unes en place; c'était alors l'usage de boucher la tuile courbe ou le canal même sur les toits de terre cuite, comme on le demontre dans le troisieme volume. Cet édifice souffrit dans un incendie, puisque Septime Severe et Marc Aurele Antonin le restaurerent. L'architrave et sa frise unis sur un même plan portent l'inscription suivante.

ta pianta antica. Il primo a Giunone è prostilo esastilo, l'altro esastilo periptero. Un portico quadrato di piccole colonne Corintie isolate li chiude ambedue. Nel lato anteriore, e nel mezzo di esso sorge un corpo quadrilatero di maggior altezza, che risale alquanto internamente, ed esternamente, composto di quattro colonne sul davanti, ed altrettante sul di dietro; sono Corintie scannellate con due pilastri agli angoli senza scannelli, con trabeazione, e frontispizio d'ambe le parti. Nella faccia esterna non rimangono che due colonne, e due pilastri, nell' interna tre colonne, ed un pilastro. Delle colonne minori, soltanto sette ne rimangono al lato sinistro esternamente.

Questo corpo veniva coperto da gran tegoloni di marmo retti, e curvi; l'estremità di questi ultimi era terminata per le così dette ante-fisse, o capo-tegole *portanti cadauna un'aquila Imperiale: molte di queste se ne vedono tutt' ora al suo luogo. Tal pratica di chiuder la tegola curva, o sia canale, era in uso anche ne' tetti di terra cotta, come si dimostra nel volume terzo. Questo portico soffrì un incendio, giacchè Settimio Severo, e M. Aurelio Antonino lo ristaurarono. L'architrave, ed il fregio uniti insieme in un sol piano danno luogo alla sottoposta iscrizione.*

IMP . CAES . L . SEPTIMIVS . SEVERVS . PIVS . PERTINAX . AVG .
ARABIC . ADIABENIC . PARTHIC . MAXIMVS . TRIB .
POTEST . XI . IMP . XI . COS . III . PP . ET . IMP . CAES . M .
AVRELIVS . ANTONINVS . PIVS . FELIX . AVG .
TRIB . POTEST . VI . COS . PROCOS .
INCENDIO . CORRVPTVM . RESTITVERVNT .

Titus sous son regne avait aussi restauré ces édifices. Ce bâtiment fut orné de chef-d'oeuvres des meilleurs sculpteurs dont Pline en cite un grand nombre; à certains jours fixes les Peintres y exposaient aussi leurs productions.

THÉATRE GREC ET LATIN

De la Villa d' Adrien à Tivoli.

P. XVIII. Avant de passer au Théatre de Marcellus, il convient d'expliquer en quoi le Théatre Grec différe du Latin. Pour remplir la promesse que j'ai faite de ne parler dans ces Journées pittoresques qu'avec les monumens à la main, je donnerai pour exemple les deux Théatres, l'un Grec, l'autre Latin qu'Elius Adrien construisit dans sa Villa de Tivoli; ils rempliront le but que je me propose. Le premier appellé Latin, est situé à l'entrée de la Villa où les Etrangers s'arrêtent ordinairement pour commencer le tour des antiquités

Anche Tito avea ristaurati questi edificii durante il suo regno. Fu questo corpo di fabbrica ripieno dell' opere de' migliori Scultori, quali Plinio enumera per la maggior parte, ed in certi determinati giorni vi esponevano i Pittori le loro produzioni.

TEATRO GRECO, E LATINO

Della Villa d' Adriano in Tivoli.

Prima di passare al Teatro di Marcello è bene che mi trattenga sulla differenza che passa fra il Teatro Greco, ed il Latino. Per non omettere mai di parlare in queste mie Giornate, che coi monumenti alla mano o della Città, o suburbani, produrrò per esempio i due Teatri che Elio Adriano edificò nella sua Villa Tiburtina, l'uno Greco, e l'altro Latino, opportunissimi al caso nostro. Il primo che Latino viene denominato, è posto appunto ove i forestieri s'arrestano per cominciare il giro di quella immensa, e magnifica T. XVIII.

de cette grande et magnifique Villa ; l'autre Grec qui est dans l'intérieur, est mieux conservé que le premier; on y voit une grande partie des siéges, et le mur de la scene fixe. Ces deux monumens, de même que les autres dont cette Villa était ornée, ont été publiés et illustrés par Pirro Ligorio, et après lui, avec plus de précision, par l'infatigable ruinambule Piranesi. C'est de ce dernier que j'ai tiré les plans que nous allons examiner. Le Théatre Grec differe du Latin en premier lieu, dans la partie de l'orchestre qui est moins étendue que dans le Latin; en second lieu, la partie de la scene est au contraire plus vaste dans le Latin, de maniere que, selon les mésures générales, la plus grande étendue de la scene est faite aux depens de l'orchestre. Barbarus et Galiani, Commentateurs de Vitruve, rendent cela plus sensible. Voyez Fig. I dans la même planche. La scene du Théatre Grec était moins vaste que celle du Latin, par la raison que les Comediens et les Sauteurs avaient coutume d'agir et représenter dans l'orchestre. Il y avait à cet effet dans le Tiburtin des petits escaliers aisés pour descendre de la scene dans l'orchestre. La scene du Théatre Latin ou Romain, ayant plus de profondeur, servait commodement à toutes ces diverses représentations, et les Patriciens superbes auraient souffert avec peine auprès de leurs chaises curules, les Comediens et les Histrions, reputés dès lors comme infames. On ignore si au Théatre Grec de Tivoli il y avait les vases sonores dont, selon Vitruve, se servaient les Grecs dans ces sortes d'édifices; mes

Villa; l'altro che Greco vien detto, resta collocato più in addietro, ed è meglio conservato del primo, vedendovisi gran parte de'sedili, ed il muro della scena stabile. Questi due monumenti con tutti gli altri della Villa sono già stati pubblicati, ed illustrati da Pirro Ligorio, in seguito con maggior precisione, ed in una grandezza maggiore dall' istancabil ruinambolo Piranesi. Da quest'ultimo ho tratti i disegni, che ora propongo ad esaminare. La diversità per tanto, che passa fra il Teatro Greco, e Latino, consiste primo nella platea, ovvero orchestra, la di cui capacità assoluta è minore nel Latino che nel Greco. In secondo luogo il palco scenico al contrario è maggiore nel Latino che nel Greco, di modo che a giudicare con misure generiche, la maggior capacità del palco nel Teatro Latino è data togliendola all' orchestra. I Commentatori di Vitruvio, Barbaro, e Galiani, la fanno più sensibile. Vedasi la figura I in questa stessa Tavola. La ragione poi perchè il palco scenico avesse minor capacità nel Greco che nel Latino, si è, perchè i Mimi, e i Saltatori solevano agire nell'orchestra, e rappresentare in essa. A quest'oggetto nel Tiburtino vi erano commode scalette per scendere dal palco nell'orchestra. Nel Latino, ovvero Romano, il palco scenico più profondo, come vedesi nel Tiburtino, serviva a queste stesse rappresentazioni con tutto l'agio, e decenza, e mal averebbero sofferto gli orgogliosi Patrizii Romani di veder fra le loro selle curuli i Mimi, e gli Istrioni creduti infami sin da que' tempi. S'ignora se all'uso

recherches là dessus ont été vaines.

THÉATRE DE MARCELLUS,

Palais Savelli Orsini.

P. XIX. V. 44. Auguste fit élever en l'honneur de Marcellus son neveu ce riche et somptueux Théatre dans l'emplacement que César avait auparavant choisi lui-même (1). Pline dit que lorsqu'on en fit la dédicace, six cent bêtes féroces y furent sacrifiées; c'est là qu'on apporta pour la premiere fois le tigre en cages; on vit les jeunes Patriciens, parmi lesquels Cajus, autre neveu d'Auguste, descendre dans l'aréne. Ce fut le premier Théatre fixe que Rome vit dans ses murs après celui de Pompée; les deux Théatres versatiles de C.Curion, dont parle Pline, celui de Scaurus, très-riche Edile, ne durerent qu'un mois; il ne fut jamais permis d'en élever de fixe; la plûpart étaient de bois et temporaires. Les Censeurs de ce tems jugerent sagement que le spectacle scenique, au lieu d'alimentèr la force et le courage, ne tendait qu'à l'affaiblir.

(1) Après que les Romains eurent adopté pour leurs Théatres les regles et les formes des Latins, ceux qu'on a construits dans la suite, ont eu les mêmes dispositions. Le Théatre de Sutri et d'Otricoli sont exactement de formes Latines.

Greco nel Teatro Tiburtino vi fossero i tanto celebri vasi sonori, de' quali, al dir di Vitruvio, facevano uso i Greci ne' lor Teatri. Per quanto mi sia affaticato in tal ricerca, le mie fatiche son riuscite vane.

TEATRO DI MARCELLO,

Palazzo Savelli Orsini.

Augusto nel sito che avea già un dì prescelto Cesare, fece inalzare ad onore di Marcello suo nipote questo ricco, e sontuoso Teatro (1). Plinio dice, che seicento fiere furono uccise in quella dedica, e vi si vidde la prima volta la tigre in gabbia, e giostraronvi nobili giovani, fra i quali Cajo altro nipote d'Augusto. Prima di questo Teatro altro Teatro stabile non vi fu che quello di Pompeo. I due famosi Teatri versatili di C. Curione rammentati da Plinio, quello di Scauro ricchissimo Edile, non ebbero che un mese di vita. Non fu permesso in quella età di erigerne stabili: la maggior parte erano lignei, e temporarii. Credettero i Censori di que' tempi, che lo spettacolo scenico anzi che alimentar la forza, ed il valor militare, tendesse ad infiacchirlo. T. XIX. V. 44.

(a) Da che i Romani adottarono ne' loro Teatri regole Latine, tutti i Teatri costrutti in appresso ebbero la stessa conformazione. A Otricoli, a Sutri vi sono degli avanzi de' Teatri stabili esattamente Latini.

Le Théatre fût inventé pour les représentations de la Comédie, Tragédie, et Pastorale. Ce furent assurément les Etrusques qui apporterent à Rome ce genre d'amusement, comme beaucoup d'autres. Quoique les Théatres de Pompée et de Marcellus eussent été construits après la conquête de la Gréce; ils avaient néanmoins les mêmes formes que les Latins.

L'intérieur était divisé en deux parties, savoir, le Théatre et la Scene; la premiere contenait les dégrés divisés ordinairement en trois ordres de siéges, et l'orchestre; dans la seconde était la scene qui avait un fond d'architecture très-riche appellée scene fixe; au milieu de cette scene l'on voyait un très-grand arc depuis le haut jusqu'au bas; à certain tems il était fermé par des toiles peintes sur lesquelles étaient représentées les trois decorations correspondantes à la Comédie, Tragédie, et Pastorale. Ces toiles étaient posées sur un triangle qui tournant sur un pivot, s'appellait triangle versatile, et fermait presque l'arc de la scene, et indiquait au spectateur le genre d'amusement qui dévait être donné ce jour-là. Dans l'orchestre ou parterre, étaient placées les chaises curules, et les personnes du plus haut rang; on s'y rendait par les côtés de la scene. Il y avait ensuite le premier ordre de siéges pour la Noblesse, au nombre seulement de quatorze. La loi Roscia les avait ainsi fixés, lorsque les Théatres étaient en bois; elle fut aussi conservé pour ceux de marbre; on raconte à ce propos, qu'un Patricien ayant été chassé, par je ne sais quel accident, du

Il Teatro fu inventato per gli spettacoli scenici, cioè, per rappresentarvi la Comedia, la Tragedia, e la Pastorale. Gli Etruschi certamente portarono a Roma con tanti altri spettacoli anche questo genere di trattenimento. Quantunque i Teatri e di Pompeo, e di Marcello fossero costrutti dopo la conquista della Grecia, ebbero entrambi forme Latine.

L'interno del Teatro avea due parti, cioè, Teatro, e Scena; il primo abbraccia le gradinate divise per ordinario in tre ordini di sedili, e l'orchestra; il secondo contiene il palco scenico che pulpito si chiamava con un fondo d'architettura ricchissimo che si denominava scena stabile. Nel mezzo di questa scena eravi una grandissima arcata da cima a fondo, che veniva temporariamente chiusa da scene dipinte divise in tre generi di decorazioni corrispondenti, ed analoghe alla Comedia, Tragedia, e Pastorale. Queste tele dipinte erano collocate sopra un triangolo che giravasi sopra un perno chiamato trigono versatile, e chiudendo quasi l'arcata mostrava allo spettatore il genere di trattenimento che doveasi rappresentare in quel giorno. L'orchestra era occupata dalle selle curuli, o da persone del più alto rango, ed aveva i suoi ingressi lateralmente al pulpito. Veniva il primo ordine di sedili per la Nobiltà in numero di quattordici; tanti, e non più furono prescritti dalla legge Roscia in tempo che i Teatri furono lignei, e fu conservata anche ne' marmorei. A tal proposito narrasi che certo Nobile per qualche accidente fu espulso dal Teatro, e lagnandosi si espresse così: Me Her-

Théatre, s'exprima ainsi: *Me Hercule ex quatuordecim sum expulsus*. Un certain nombre de petits escaliers étaient pratiqués pour monter et descendre à chaque ordre de siéges ou *menianum*, et formaient autant de coins, de ces siéges. Ces escaliers donnaient aux spectateurs la facilité de se distribuer aux places qui leur étaient designées sur la tessere théatrale. La partie supérieure des siéges était environnée d'un plan large et aisé qu'on appellait voie; celle-ci était terminée par un mur dans lequel etaient des petites portes, nommé precinction ou baltheus; les dites portes ou vomitoires étaient immédiatement vis-à-vis les petits escaliers, mais elles ne servaient que pour le *menianum* de la Noblesse; au sommet de cette enceinte ou precinction commençait le second rang ou ordre de siéges pour les Citoyens; le nombre en était arbitraire; il était aussi divisé par ses escaliers, et avait au sommet la voie, la precinction, et ses vomitoires. Un troisieme ordre s'élevait au dessus de celui-ci; on ignore s'il était en pierre ou en bois. Dans le Colisée il était indubitablement en bois. Cet ordre était destiné aux Plebeïens, les places étaient gratuites, et selon Calpurnius, les femmes y avaient leurs postes comme à l'Amphithéatre; elles y portaient un coussin ou une chaise à bras qui s'appellait *cathédre*. La partie supérieure était vraisemblablement terminée à peu-près comme au Colisée par les instrumens necessaires pour tendre la grande voile qui couvrait le Théatre et la Scene, et les mettre à l'abri d'une pluye imprevue, et des ardeurs du soleil.

cule ex quatuordecim sum expulsus. *Questi sedili erano divisi da un numero di scalette che salivano dalla cima al fondo di ciascun ordine, o meniano, formando di questi tanti cunei; le scalette, o scalari davano il commodo agli spettatori di distribuirsi ciascheduno al suo posto assegnato dalla tessera teatrale. Facea confine ai sedili nella parte superiore un piano tutto in giro, largo, e commodo, che via si chiamava; un muro la terminava, che precinzione, o balteo era detto, in cui eranvi le porte appunto in faccia a detti scalari sottoposte, le quali porte vomitorii si dicevano; e queste servivano soltanto pel meniano nobile. Dalla sommità di questo balteo cominciava il secondo meniano di sedili per la Cittadinanza, il di cui numero era arbitrario; esso pure era diviso da' suoi scalari; avea alla sommità la via, la precinzione, e i vomitorii. Un terzo ordine sovrastava a questi: se egli fosse di pietra, ovver di legno, non si sa. Nel Colosseo era indubitatamente di legno. Quest' ordine era destinato per la plebe, ed erano gratuiti i posti, e come si disse nell' Anfiteatro, secondo Calpurnio, vi aveano luogo le donne che portavano il loro cuscino, o la loro sedia forse co' braccioli per maggior commodo, e che dicevasi catedra. La parte superiore dovea terminare a un dipresso come il Colosseo con tutti quegli attrezzi necessarii al gran velario che dovea coprire e Teatro, e Scena, e difenderli da un' improvisa pioggia, e dal sole.*

L'intérieur de cet édifice étant engombré par le Palais Savelli Orsini, une petite partie du plan à l'extérieur pouvait seulement être rectifiée; j'ai été obligé de me servir de celui de Serlius, que son maître Balthasar Peruzzi de Sienne, Architecte de ce Palais, lui avait laissé. Ce plan m'a paru defectueux et mutilé pour ce qui regarde le portique extérieur, et sur tout les petits piliers qui devaient soutenir la vaste scene selon l'usage Latin, comme était infailliblement l'intérieur de ce magnifique Théatre. J'ai supplé à ces defauts par de simples traits en forme de restauration. Le plan de Desgodetz est aussi tiré d'après celui de Serlius, comme tous les postérieurs que d'autres ont publiés. Piranesi nous offre un grand nombre de desseins sur ce monument; il le restaure entiérement, et développe la partie extérieure, en decouvre l'ordre Dorique qui est à demi enterré, il demontre la solidité et construction de ses fondemens, même les palissades. Peut-être de son tems était il encore aisé d'en observer des détails, qu'il nous a transmis si bien gravés. Maintenant l'on decouvre si peu de cet édifice que je n'ai pas voulu hazarder mes conjectures, craignant de faire trop, ou trop peu; je me suis servilement attaché au plan du rez-de-chaussée donné par le bon Bolonois, et que l'ayant reçu de son maître, il n'aura pas sans doute (comme de son propre aveu il lui est arrivé souvent) mésuré cette fois-ci l'édifice, étant à cheval. Il ne reste de ce magnifique Théatre que douze ou treize arcades Doriques, et autant de

La pianta di quest'edificio non potendosi rettificare che in una piccola porzione esteriore per esser l'interno tutto ingombrato di fabbriche del Palazzo Savelli Orsini, mi sono attenuto a quella che ne dà il Serlio, ch'ebbe, dic'egli, dal suo maestro Baldassare Peruzzi da Siena, quello stesso che fabbricò il sudetto Palazzo Savelli. Mi è parso, che questa pianta fosse mancante, anzi mutilata nel portico esteriore, e particolarmente di que' piloncini che sostener doveano lo spazioso pulpito all' uso Latino, come infallibilmente dovea essere l'interno di questo magnifico Teatro; ed a tal oggetto ho supplito, come vedesi, con puri tratti, a quanto ho creduto mancare a questo piano. La pianta che il Desgodetz produce, è tratta essa pure dal Serlio, come tutte le posteriori pubblicate da altri. Il Piranesi produce un numero grande di disegni sopra questo monumento: lo ristaura interamente, lo sviluppa al di fuori, ne fa veder tutto il Dorico che è ora più della metà interrato, anzi ne dimostra i solidissimi ed ingegnosi fondamenti, per sino le palificate. Forse a'suoi giorni si potè vedere, e rettificare tanto quanto egli magistralmente ha inciso. Ora che poco, o nulla si vede, non ho voluto azzardar le mie congetture sul dubbio di far troppo, o troppo poco, e mi son attenuto quasi servilmente al pian-terreno dato dal buon Bolognese, che avendolo avuto dal suo maestro, non avrà questa volta misurato l'edificio come egli confessa essergli talora accaduto essendo a cavallo. Dall'esterno di questo ricco Teatro non ne esistono che dodici, o tredici ar-

Joniques, notées sur le plan R R. L'ordre Dorique est si fort défiguré et calciné par le feu qu'on ne distingue que la pierre Tiburtine dont l'édifice est bâti. L'ordre Jonique est moins ruiné; l'on voit encore des chapiteaux entiers, des bases, des piedestaux, et quelque partie de la corniche dentellée.

Le mérite de ce magnifique édifice consiste dans les details de ses parties, excellens rapports d'un étage à l'autre, moulures bien profilées et encore mieux executées, solidité, commodité, et accord; il est assurément bien digne d'être mis au nombre des chefs d'oeuvre que le siécle fortuné d'Auguste a produit.

PYRAMIDE DI C. CESTIUS.

P. XX. V. 46. Cette pyramide fût élevée à la mémoire de C. Cestius, à l'imitation des tombeaux Egyptiens, et de plusieurs autres qui existaient à Rome (1), comme l'indique l'inscription antique qu'on y lit. Alexandre VII, amateur des monumens anciens, la fit restaurer et déterrer à la hauteur de quatorze pieds, comme l'atteste l'inscription suivante.

(1) C. Cestius en se faisant ensevelir selon l'usage Egyptien, avait cru donner à ses cendres un repos éternel. Un édifice si solide, si bien bâti ne paraissait-il devoir mettre à l'abri des insultes et du pillage tout ce qui était renfermé dans cette tombe? Non, les cendres, l'urne, et tout ce qu'il y avait du bon Cestius, fût enlevé et dispersé par l'avarice et la curiosité de ces hommes qui ne laissent pas même les morts en repos.

cate Doriche, ed altrettante Joniche segnate in pianta R R. Il Dorico è tutto sfigurato dal fuoco degli incendii, ed annerito in modo, che non si distingue altro che la pietra, di cui è costrutto, che è Tiburtina. Il Jonico è meno ruinato, e si vedono ancora alcuni capitelli interi, basi, e piedestalli, e qualche parte della cornice a dentelli.

Il merito di questo edificio sublime è nei dettagli che lo compongono, ottimi rapporti fra un piano e l'altro, belle modinature, ben profilate, e meglio eseguite, solidità, commodità, e convenienza. Egli è uno di que' monumenti, che classifficar si può fra i capi d'opera dei fortunati tempi dell' era Augustale.

PIRAMIDE DI C. CESTIO.

Ad imitazione de' tumuli Egiziani, come molti altri ve ne erano in Roma, fu inalzata lungo la Via Ostiense questa piramide a C. Cestio (1), come addita l'iscrizione antica che vi si legge. Alessandro VII premuroso per le antichità la fece disotterrare all' altezza di quattordici piedi, ripulire, riattare, come attestano le parole: T. XX. V. 46.

(1) C. Cestio essendosi fatto seppellire all'uso degli Egiziani, ha creduto per questo mezzo dare alle sue ceneri un eterno riposo. Una massa sì solida, sì ben costrutta senza porta non dovea essa assicurare d'ogni insulto e d'ogni rapina tutto ciò che si conteneva nella piccola camera sepolcrale? No: le ceneri, l'urna, e quanto vi era del buon Cestio, sono state involate, e disperse dall'avarizia, e dalla curiosità degli uomini, che non lasciano il riposo nè meno ai morti.

INSTAVRATVM . AN . DOM . M . DCLXIII .

Il fit aussi creuser la porte par laquelle on entre dans la chambre sepulcrale.

Le custode de la Porte S. Paul en a la clef; si on y entre, on y appercevera à la faveur d'une torche sur des murs bien unis, peut-être à l'encaustique, des restes de peintures allusives à l'emploi du défunt C. Cestius. Voyez *Piranesi Sepulcres antiques*. Dans un côté de la voûte à gauche, on découvre une ouverture qui communique avec celle qui est à l'extérieur, notée lettre B, du côté du midi. Alexandre VII, peut-être, ne l'avait-il pas apperçue; c'est par-là qu'on en enleva les cendres du mort; et tout ce qui pouvait y être renfermé de précieux (1). Cette pyramide s'éleve sur un socle, ou soubassement de travertin de deux pieds de haut. L'élévation totale est de 164 pieds; elle est couverte de plaques de marbre blanc bien unies et solidement disposées; aux quatre angles du soubassement s'élevaient vraisemblablement autant de colonnes Doriques canelées dont le même Pape fit réunir et restaurer diverses piéces; il les plaça aux angles intérieurs, comme on les voit aujourd'hui. D'un reste de base et d'un pied de bronze, trouvés dans le voisinage, l'on augure que des statues

(1) Ce trou a été laissé exprès dans la reparation d'Alexandre VII, et serve maintenant d'indice de ce qu'on a dit, et peut-être de soupirail à la petite celle sepulcrale.

Oltre l'averla riattata vi fece fare questo dottissimo Pontefice un' apertura, la quale serve ora d'ingresso alla camera sepolcrale.

Dal vicino custode della Porta S. Paolo, che ha le chiavi di quest' ingresso, si fa accendere una torcia, e si entra nell' interno della camera sudetta, dove si travedono ancora sopra ben levigate pareti, forse all' encausto, alcuni avanzi di pitture allusive all' impiego del defunto C. Cestio. Vedasi Piranesi Sepolcri antichi. *Si scorge in un lato della volta a mano manca l'apertura, per la quale entrarono anticamente communicante al forame esteriore, lettera B, dalla parte di mezzo giorno, forse ignota ad Alessandro VII, e da dove furono rapite le ceneri del morto con il restante (1). Si alza la piramide sopra un zoccolo, o basamento di travertino, alto piedi due: la sua totale altezza è piedi 164. Ella è tutta ricoperta di lastre di marmo bianco ben connesse, e solidamente disposte. Ai quattro angoli del basamento s'ergevano verosimilmente altrettante colonne Doriche scannellate, delle quali alcuni pezzi furono riuniti dal Ristauratore Pontefice, ed eretti ai due angoli interni, come ora vedesi. Da un avanzo di base con piede di bronzo tro-*

(a) Questo forame è stato lasciato a bella posta nel ristauro d'Alessandro VII, che serve ora d'indizio di quanto si è detto, e forse di spiraglio all'angusta cella.

de dix pieds ornaient cette pyramide, et certains Antiquaires d'un goût bizarre les placent devant les colonnes; au milieu de la pyramide on lit l'inscription suivante.

vato in vicinanza si deduce che vi fossero alcune statue dell' altezza di dieci piedi per ornamento della piramide, ed alcuni le hanno collocate avanti le colonne con idea veramente bizzarra. A mezzo la piramide leggesi l'iscrizione seguente.

C. CESTIVS. L. F. POB. EPVLO. PR. TR. PL.
VII. VIR. EPVLONVM.

La même inscription est repetée sur le côté oriental sur la Voie d'Ostie; au dessous on lit cette autre.

Questa iscrizione si ripete anche nella parte orientale sulla Via Ostiense, e sotto di essa vi è l'altra seguente.

OPVS. ABSOLVTVM. EX. TESTAMENTO. DIEBVS. CCCXXX.
ARBITRATV.
PONTI. P. F. CLA. MELAE. HEREDIS. ET. POTH. L.

La premiere nous apprend que Cestius était fils de Lucius Epulon de la Tribu Poblilia, c'est-à-dire, fils de Poblilius Epulon Préteur, Tribun du Peuple, et Septemvir des Epulons, Prêtres chargés de préparer les repas ou les tables des Dieux. La seconde nous instruit que le monument fût élevé au gré de Ponce son héritier et de Pothus son affranchi en trois cent trente jours, savoir en moins d'un an. Au bas, il y a l'inscription qui attexte qu'Alexandre VII est le restaurateur. Ce tombeau fût renfermé dans l'enceinte des murs que fit bâtir Aurelien, comme il est dessiné sur le plan A D.

Nella prima ci dice che il tumulato Cestio fu figlio di Lucio Epulone della Tribù Poblilia, cioè figlio di Poblilio Epulone Pretore, Tribuno della Plebe, e Settemviro degli Epuloni stessi, vale a dire di que' Sacerdoti, che aveano la cura di prepare i lettisternii, ossia le mense agli Dei. La seconda c'insegna, che il monumento è stato fatto ad arbitrio di Ponzio erede, e di Poto liberto in trecentotrenta giorni, vale a dire in meno di un anno. Al basso vi è la memoria del ristauro fatta da Alessandro VII. Questo sepolcro fu chiuso fra le mura d' Aureliano nell'estender che fece fin qui il giro nel modo delineato A D in pianta.

MONT TESTACEUS.

V. 47. Anciennement on le nommait *Doliolum*, son élévation est de 160 pieds sur autant de large; ces deux noms indiquent assez que ce n'est qu'un amas de vases cassés et autres debris de terre cuite, dont les Romains, comme on sait, faisaient un très-grand usage pour conserver l'eau, le vin, l'huile, les grains, les cendres des morts, et même les larmes des vivans. Les fabriques de ces sortes d'ouvrages étaient le long du fleuve; par un ordre du Sénat les potiers furent contraints de transporter ici les fragmens qu'ils jettaient auparavant dans le fleuve, au detriment de la navigation et du commerce; il s'en forma peu a peu un mont considérable qui l'avait été bien plus, si l'on n'en avait rétiré pour dessecher les chemins boueux du voisinage. L'on prétend aussi que les fabricateurs de briques et de tuiles étaient établis de ce côté-là à cause de la commodité de l'eau et du voisinage des sept collines où l'on bâtissait de grands et sompteux édifices du tems même des Tarquins. Certaines briques sur lesquelles on lit après le nom du figulin, ces mots, *supra ripam Tiberis*, indiquent que les boutiques de terres cuites étaient placées sur les bords du fleuve. Ce mont n'était formé que des debris de pots cassés, cruches &c., les fragmens des briques pouvant fort bien être employés à la construction des édifices. On a creusé autour de cette colline de bonnes caves ou grot-

MONTE TESTACEO.

Detto anticamente Doliolum, *alto 160 piedi, e largo incirca altrettanto. Ambedue le sue denominazioni servono a spiegarlo per quello che è, cioè un grand' ammasso di rottami di vasi di creta, ed altri lavori di terra cotta, di cui, come ognun sa, si faceva da' Romani grandissimo uso per conservare le acque, i vini, gli olii, i grani, le ceneri de' morti, e per sino le lacrime de' vivi, con infiniti altri usi. I fabbricatori di questi vasellami, che avevano le loro officine lungo il fiume, furono costretti per un ordine del Senato di trasportar quivi tutti i loro frantumi che in pria si gettavano forse nel fiume con danno della navigazione, e del commercio; se ne formò in seguito un monte considerabile che era anche più grande, ma che venne scemato per rimediare con tai cocci alla fangosità delle vicine strade. Si vuole che in queste parti avessero pur luogo i figulini, o fabbricatori di mattoni e tegole per commodo dell' acqua, e della vicinanza ai sette Colli, che abbondavano di grandi, e sontuosi edificii sino ai tempi de' Tarquinii. Egli è indubitato che le officine di questi lavoratori erano collocate in riva al fiume, da che leggesi bene spesso nelle marche de' mattoni dopo il nome del fabbricatore il* supra ripam Tiberis. *Tutti i rottami di que' figulini, come atti alle fabbriche, non aveano luogo in questo monte tutto composto esclusivamente di vasi rotti, anfore, pile, olle ec. Alle falde di* V. 47.

tes où le vin se conserve très-bien pendant l'été, appartenantes aux cabaretiers les plus riches de la Ville, d'où l'on transporte regulierement la quantité de vin frais que l'on vend dans la ville pendant un jour. A' cet objet il y a aussi des cabarets et des boutiques où un peuple nombreux s'y rend à certains tems de l'année, surtout le mois d'Octobre, pour boire, manger, danser, et se divertir, formant par là un spectacle pittoresque digne d'être vu, et dans quelque siécle passé était vraiment le lieu où le peuple se réunissait dans ses fêtes d'alegresse, même dans le Carnaval. Un tableau que la variété du lieu et la bonne humeur des personnes qui y accourent, rend si intéressant, méritait bien d'être présenté dans ce recueil des monumens antiques, à mes Amateurs, pour les dedommager par cette vue agréable, des tristes idées que le monument sepulcral que nous venons de décrire, pourrait avoir fait naître.

PONT ET TOMBEAU D' ADRIEN,

Pont et Chateau S. Ange.

P. XX. V. 55. Adrien ayant élevé de son vivant une infinité d'édifices pour la commodité du Public, sur tout à Tivoli, destina celui-ci à recevoir ses cendres après sa mort; il en fit un tombeau digne de lui aussi magnifique et vaste que celui qu'au milieu du *Campo Mar-*

questo monte vi sono fabbricate, ed internate delle famose cantine, o grotte, che conservano mirabilmente il vino nella state, appartenenti agli osti i più ricchi della Città, dalle quali traggono regolarmente la quantità di vino fresco che loro occorre di spacciare alla giornata. Per questo oggetto vi sono all' intorno anche osterie, e botteghe, ove in certi tempi dell' anno vi concorre in folla il popolo a bere, mangiare, e stare allegramente, massime ne' giorni del mese d'Ottobre, formando un pittoresco popolare spettacolo degno di esser veduto; e qualche secolo indietro era veramente il luogo, ove radunavasi il popolo nelle sue festive allegrie anche nel Carnevale. Un quadro tanto interessante per la verità del sito, e per il buon umore della gente che vi concorre, mi ha mosso la voglia di presentarlo a'miei Amatori in questa raccolta de'monumenti antichi, e così rallegrarsi dopo le triste idee dell' antecedente sepolcral monumento.

PONTE, E SEPOLCRO D'ADRIANO,

Ponte, e Castel S. Angelo.

Adriano vivente dopo avere inalzati tanti edificii, e tanti commodi, massime nel Tiburtino, volle in questa mole destinare al suo cadavere una stanza degna di lui, e che non fosse minore in magnificenza, ed in grandiosità a quella che già torreggiava in Campo Marzo T. XX. V. 55.

zo avait été élevé pour la sepulture d'Auguste (1), appellé aujourd'hui Amphithéatre Corea à la Rue *Pontefici*. Il le plaça au delà du Tibre sur lequel il fit jetter un magnifique pont qui le joignait à la ville (2). Il le decora de statues, de colonnes, de chars triomphaux, et de mille autres ornemens recueillis dans ses voyages, dignes de son goût, de son génie, et de sa grandeur. Sur un quarré solide, s'éleve un corps rond incrusté de marbre, et orné de colonnes qui diminuent graduellement (3). Labacco en donne une idée suffisamment probable. Au sommet était placé un pin de bronze avec deux paons que l'on voit encore dans le Jardin de *Belvedere* au Vatican dans lequel étaient renfermés, dit-on, les cendres de cet Empereur.

Honorius faisant reparer les murs de la Ville bâtie par Aurelien, jugea à propos de convertir ce tombeau en forteresse, sans cependant en changer la forme. Mais, selon Procope, durant la guerre contre les Goths, les Romains eux-mêmes et les Grecs qui s'y étaient retranchés, la dégraderent en brisant les statues pour les lancer contre les assiégeans. Ce monument

(1) Appellé aujourd'hui Amphithéatre Corea à la Rue Pontefici.

(2) Ce pont était nommé Elius, prénom de cet Empereur, sur les médailles; il est orné de statues. Souvent il a été restauré par les Papes, et enfin par Clement IX qui y fit placer des statues, toutes dessinées et executées en partie par Bernini.

(3) On dit, mais sans fondement, que Constantin ou Théodose fit enlever de ce monument vingt quatre colonnes du plus beau marbre paonazet, pour en orner la Basilique de S. Paul, en plaçant treize de ces colonnes d'un côté et onze de l'autre, dans la nef du milieu.

eretta ad Augusto (1). La collocò al dilà del Tevere congiungendola per via d'un magnifico ponte (2), ed ornandola di colonne, di statue, di carri trionfali, e altre rarità raccolte ne' suoi grandi viaggi, degne del suo gusto, della sua intelligenza, e grandezza d'animo. Sopra un dado quadrato s'erge un corpo rotondo rivestito di marmi, ed ornato di colonne che vanno restringendosi gradatamente (3). Il Labacco ne dà un' idea sufficientemente probabile. Eravi collocata nella sommità una pigna di bronzo che conteneva le ceneri del defonto Imperatore, quella stessa che coi pavoni ora sta negli Orti di Belvedere al Vaticano.

Onorio nel risarcire le mura Aureliane stimò bene di ridurlo a fortezza senza però sfigurarlo. Lo sfigurarono bensì nella guerra Gotica, narra Procopio, i Romani medesimi, ed i Greci che vi si fortificarono, rompendo le statue, e tirando i frammenti contro i Goti assedianti. Sono innumerabili le vicende di questo monumento. Spogliato così di tutti i suoi ornamenti fu ri-

(1) *In oggi l'Anfiteatro Corea a Strada Pontefici.*

(2) *Il Ponte fu detto Elio dal prenome di quest' Augusto: si vede rappresentato nelle sue medaglie ornato di statue. Fu più volte ristaurato da' Pontefici, e finalmente da Clemente IX, colle statue disegnate tutte, ed eseguite in parte dal Cavalier Bernini.*

(3) *Si dice, non si sa con qual fondamento, che Costantino, ovvero Teodosio, involasse da questo monumento ventiquattro colonne di bel paonazzetto, e le impiegasse nella Basilica di S. Paolo, collocandone tredici da un lato, ed undici dall'altro nella gran nave di mezzo.*

a éprouvé de grandes vicissitudes ; il est maintenant depouillé de tous ses ornemens. Par Boniface IX et Urbain VIII il a été reduit en forteresse, telle qu'on la voit aujourd'hui ; la solidité et sa forme sphérique lui fairont braver encore bien des siécles.

THERMES DE TITUS.

P. XXI. V. 48. 49 Sur le Mont Esquilin du côté septentrional du Colisée, s'élevent les restes informes et des masses defigurées des Thermes de Titus, et du Palais Impérial de la Famille Flavia. Ce monument n'a de célébre que les peintures des souterrains decouvertes et recouvertes sous le Pontificat de Leon X. Elles firent naître à Raphael d'Urbino l'idée de peindre les Loges du Vatican ; il les orna de grottesques, de figures, et de petits bas-réliefs en stuc, en forme de camées, dont les idées ont été prises dans ses riches souterrains. Les Antiquaires pensent que le célébre tableau appellé Noces Aldobrandines (1) fût tiré des salles de ses bains avant cette époque. Le fameux Laocoon fût aussi trouvé dans ces grottes ; ce rare morceau de sculpture Grecque était bien fait lui seul pour rendre ces Thermes célébres ainsi que le Musée Vatican qu'il a enrichi jusqu'à présent. Les Thermes de Titus, quoique plus anciennes, étaient moins vastes que celles de Diocle-

(1) Parceque la Maison Aldobrandini acquit cette peinture, où maintenant y est conservée avec un tel soin qui honore et le proprietaire et la peinture.

dotto tal quale vedesi da Bonifazio IX, e da Urbano VIII in fortezza, la di cui massa vedrà molti secoli a venire ; tanta è la sua solidità, ed il vantaggio della sua sferica figura.

TERME DI TITO.

Sul Monte Esquilino alla parte settentrionale del Colosseo sorgono avanzi informi, e masse sfigurate delle Terme di Tito, e del Palazzo Imperiale della Famiglia Flavia ad esse adiacente. A' nostri giorni la sua celebrità devesi alle pitture de' sotterranei scoperte, e ricoperte ai tempi di Leone X, dalle quali l'Urbinate trasse l'idea di dipingere le Loggie Vaticane, ornandole di grotteschi, e di figure, ed innestandovi in esse de' piccoli bassi-rilievi di stucco a guisa di camei, con idee tolte da que' ricchi sotterranei. E' opinione antiquaria che da queste sale di bagni sia stato levato il celebre quadro delle Nozze dette Aldobrandine (1). Prima di quell'epoca comparve tratto da queste stesse grotte il celebre Laocoonte. Questo raro pezzo di scultura Greca bastava a dar celebrità alle Terme, come lo ha dato sin' ad ora al Vaticano. Fra le Terme che dominarono in Roma, Dioclezianee, ed Antoniane, queste benchè più antiche erano le meno grandi, e per- T. XX. V. 48. 49.

(1) Perchè la Casa Aldobrandini acquistò questa pittura appena disotterrata, e tutt'or la conserva a commodo degli Artisti, ed Amatori con tal gelosia, e precauzione, che onora sì raro dipinto, e chi lo possiede.

tien et d'Antonin; c'est pourquoi on les nomma petites; leur plan néanmoins offre de beaux compartimens, des salles d'une forme élégante, des peristiles, des palestres, et autres commodités pleines de goût et de magnificence. L'on peut parcourir ce plan par la voie que j'ai designée avec de petits points, qui est le nouveau chemin par où passent les charretiers qui y transportent les balayures de la ville dont on extrait le sel de nitre dans la fabrique placée au commencement de la voie indiquée. Je ne saurais exprimer quel grand dommage ont souffert de nouveau ces peintures à cause des remises qu'on a bâties sur ces voûtes très-solides pour y entasser du fumier et des terres. J'ai vu avec peine détruire à force de mine une partie d'une salle elliptique, semblable à celle qui est contigue à la Salpétriére, et delaquelle j'ai tiré une vue num. 48, du Jardin de S. Pierre aux liens.

Dans la précédente vue, on voit cette masse reduite à très-peu de chose; maintenant elle est entiérement détruite, et avec ses matériaux l'on a bâti dans le même lieu de grandes baraques. Une loi très-sage des Conservateurs du Capitole défend cependant de démolir, dépouiller, et détruire les ruines qui existent encore.

Lorsqu'on sera arrivé à l'extremité de la voie dont nous venons de parler, on tournera à droite en suivant la trace designée par les points; le custode vous faira descendre par un petit escalier pour vous faire admirer les peintures dont nous avons parlé. Le plan

ciò chiamavansi minori. *La loro Pianta, non ostante, offre belli compartimenti, sale di forme eleganti, portici, palestre, ed altri commodi, pieni di gusto, e di magnificenza. Diasi una scorsa di volo a questa pianta per la via da me indicata a puntini, che è la strada nuova, e l'ingresso fatto per uso de' carrettieri, che qui conducono le scopature della città per cavarne da queste terre il salnitro, la di cui fabbrica resta al principio della via indicata. Non vi so dire quali danni abbiano di fresco recato alle sotterranee pitture questi nuovi ridotti di stabbio, e di terre fabbricate sopra le volte solidissime di questi sotterranei. Ho veduto non senza pena distruggere a forza di mine un pezzo di sala ellittica simile del tutto a quella che esiste accanto alla Saluitrara, e della quale stando nell'orto de' Rocchettini di S. Pietro in Vincoli, ne ho tratto la veduta 48.*

Nell' antecedente veduta si vede questo masso ridotto ad un piccolissimo pezzo, ed ora interamente distrutto per far luogo a dei baracconi, ed impiegare il detto materiale alla costruzione di essi. Eppure si dice esistere presso i Conservatori di Campidoglio una savia legge, che proibisce di atterrare, spogliare, e distruggere qualunque ruina sopra terra.

Giungendo verso il fine della sudetta via si piega a destra dietro la traccia punteggiata, e scendendo per una scaletta colla scorta del custode si va ad ammirare le sopra indicate pitture. La pianta, che nella Tavola seguente vi presento, de' sotterranei (che altro non

que vous offre la planche suivante des souterrains (qui en effet ne sont que des substructions faites pour donner plus d'étendue et d'espace au Théatre et aux édifices contigus) est tiré d'après celui de l'habile Monsieur Vincent Brenna (aujourd'hui premier Architecte de l'Empereur de Russie, estimé et honoré à juste tître par ce magnanime Souverain protecteur des Artistes et de beaux-arts) lorsque M. Louis Mirri entreprit la gravure de ces intéressans et précieux originaux, qui en dépit du tems et des revers, seront par là immortels. M. Mirri donne aussi en miniature ces mêmes peintures avec un succès merveilleux. Avant de pénétrer dans ces grottes qui avaient autrefois beaucoup d'ouvertures, comme on verra sur le même plan, et qui aujourd'hui n'ont que celle que j'ai noté, il est bon de savoir que lors de la découverte de ces peintures, chaque vignéron qui avait dans son fond quelqu'une de ces grottes qui donnaient l'entrée à deux où trois salles médiocrement peintes, voyant le concours des étrangers s'augmenter de jour en jour par leur curiosité, se faisait une privative de ses chambres, et par envie des voisins exaltait les peintures qu'il possedait. Les lettres A B C indiquent les différentes entrées des salles, notées par des petits points. Celles-ci en comparaison des voisines qui sont très-nombreuses, ayant peu de prix, ne furent plus fréquentées, et furent à jamais perdues. J'ai sçu que plusieurs Curieux, mal guidés par leurs Antiquaires, sont partis, croyant avoir vu le belles peintures si rénnommées, tan-

sono che sostruzioni fatte per dilatar il piano superiore, reggere il Teatro, e sue adiacenze) è tratta da quella che fu delineata dal valente Sig. Vincenzo Brenna (ora primario Architetto dell' Imperator delle Russie, meritevolmente stimato, ed onorato da quel magnanimo Sovrano protettor delle arti, e degli Artisti) allorchè dal Sig. Luigi Mirri s'intraprese l'opera magnifica dell' incisione di questi preziosi originali, che conserverà lungamente a dispetto del tempo, e di tutte le sciagure, sì interessanti, e vaghissimi dipinti, che dal Sig. Mirri stesso si fanno a colori in miniatura con molto buon successo. Prima d'inoltrarsi in queste umide grotte, che in addietro molti accessi aveano, come vedrassi in pianta, e che ora all'unico, cui vi diressi, sono ridotte, giova sapere che allor quando queste pitture per la seconda volta furono scoperte, ogni vignajuolo, che aveva il suo terreno attiguo a qualcuna di queste grotte che davano l'ingresso a due o tre stanze mediocremente dipinte, vedendo il concorso de' forestieri, e de' curiosi crescere ogni dì, si faceva una privativa delle sue camere, e ad invidia del vicino spacciava i suoi dipinti migliori degli altri. Le lettere A B C indicano colla traccia de' puntini, altrettanti ingressi a diverse stanze, che essendo di niun conto in paragone delle attigue numerosissime, presto perdettero il concorso, e furono ostrutte colle loro risorse. Più d'un Curioso a mia notizia malguidato dal suo Antiquario, dopo aver veduti questi pochi pezzi, credette aver veduto quanto la fama avea pubblicato su queste pitture, e se ne partì. Non è più di otto, o

dis qu'ils n'avaient parcouru que les petites grottes. Il n'y a guere que huit à neuf ans que l'entrée fixée à D fût bouchée par le nouvel édifice, et l'on en a ouvert un autre à E. Avant d'entrer dans ce labirinthe, glissez-vous, s'il vous plait, par les pieds et par les mains, dans la salle contigue, num. 37; vous y verrez la grande niche où était placé le célébre Laocoon, la voûte à tonneau vaguement décorée en stucs très-fins, avec des peintures au milieu, l'humidité ne l'ayant pas pénétrée, elle est fort bien conservée, et mérite d'être vue. Commencez cependant le tour en suivant la trace des points; vous ne vous égarerez pas même sans le secours d'un guide, et moi je vous suivrai en vous faisant observer les peintures les plus intéressantes .... Mais helas! que verrez vous? des fragmens d'enduits et de stucs rongés et gâtés par l'humidité et par le nître, des peintures que l'on distingue à peine même en les mouillant avec de l'eau; vous verrez si peu de chose, que vous ne tarderez pas à vous repentir d'avoir pris inutilement tant de peine, et de souffrir les incommodités que l'on éprouve dans ces souterrains. Il sera plus aisé de les admirer chez M.Mirri marchand de tableaux devant le Palais Bernini; il a une suite de ce peintures ainsi que plusieurs autres miniatures toutes intéressantes et très bien travaillées.

nove anni che il giro di questi sotterranei era fissato all' ingresso D, e durò sino che venne chiuso per la nuova fabbrica, ed aperto un nuovo alla lettera E. Se vi piace prima di entrare in questo laberinto strisciare colle mani, e coi piedi nell'attigua sala num. 37; ella ha conservato nel nicchione il celebre Laocoonte. Si vede la volta a botte ornata con vago compartimento di minutissimi stucchi con dipinti framezzo; e siccome è stata esente dall' umido, e da altri guai, ella è ben conservata, e merita di esser veduta. Comincisi pertanto il giro dietro la scorta de' puntini, sicuri di non smarrir la via anche senza guida; Anderete quindi osservando i dipinti più rimarchevoli .... Ma cosa vedrete? sfasciumi, intonachi, e stucchi corrosi, e guasti dall'umido, e dal nitro, pitture appena riconoscibili anche col mezzo dell'acqua che vi si getta sopra, e vedrete che quasi averete a pentirvi di tanti incommodi sofferti in grazia di tali pitture quasi gratuitamente. Chi ama veder all' evidenza queste pitture, meglio le vedrà incontro al Palazzo Bernini dal suddetto Sig. Mirri mercante di quadri: egli ha una serie non solo di queste, ma di molte altre miniature interessanti ridotte in piccolo da mani espertissime.

LES SEPT SALLES,

Reservoir d'eau pour les Thermes de Titus.

P. XXII. Les Antiquaires appellerent ainsi ce Reservoir composé de neuf grandes salles par la raison que les deux premieres à gauche étant bouchées, n'avaient point été observées par les Curieux; et ignorant, peut-être, alors que c'était un reservoir des Thermes voisines, ils lui donnerent le nom de sept salles, qu'il conserve encore à présent. Sa construction, son enduit, son plan, et sa forme analogue à tant d'autres édifices du même genre, les trous de la voûte qui donnaient l'eau des aqueducs, la disposition des portes, et sans calculer tout ça, la seule déposition du tartre sur les murailles, comme on voit encore, ne devaient pas laisser des doutes sur sa destination, et devaient lui faire donner une juste dénomination par les Antiquaires et par les Artistes même dans le tems passé.

TEMPLE DE MINERVA MEDICA,

Le Galluccie.

P. XXIII. V. 51. C'est la ruine la plus variée et la plus pittoresque qu'on puisse voir. Cet édifice fût ainsi nommé, par ce qu'on y trouva la célébre statue de Miner-

SETTE SALE.

Conserva d'acqua all' uso delle Terme di Tito.

Fu dato dagli Antiquarii passati a questa Conserva d'acqua composta di nove androni il nome di Sette Sale, perchè i primi due a sinistra erano ostrutti, e tolti alla vista de' Curiosi. Siccome a que' tempi forse s'ignorava essere questo un serbatojo dell' acqua ad uso delle attigue Terme; così furono nominate Sale i suddetti androni; e questa denominazione si conserva tutt' ora a' nostri giorni. La costruzione, l'intonaco, la pianta, e la conformazione analoga a tanti altri edificii di simil natura, i fori nella volta, da' quali s'introduceva l'acqua portata dall' acquedotto, la disposizion delle porte, e se non vi fosse stato altro, il tartaro lasciato dall' acque, che si vede ancora sulle pareti, dovea persuadere dell' unico suo destino, e farle dare la sua giusta denominazione anche in addietro dagli Artisti ed Antiquarii. T. XXII.

TEMPIO DI MINERVA MEDICA,

Le Galluccie.

Questa è la più vaga, e pittoresca ruina che possa vedersi; e siccome qui fu rinvenuta la tanto celebre statua di Minerva Medica della Galleria Giustiniani con T. XXIII. V. 51.

va Medica qui orne maintenant la Gallerie du Prince Justiniani, et une autre d'Esculape. Il fût, dit-on, bâti par Octavien au nom de Cajus et Lucius ses petits-fils, et par corruption de ces noms, il a été nommé *Galluccie*. Après le Panthéon c'est la plus grande Rotonde de Rome. L'intérieur est un décagone ou polygone à dix-côtés; celui de l'entrée est le plus grand; tous les autres sont creusés par des niches évidemment destinées à l'usage du bain. Cette masse pittoresque a excité la curiosité des anciens Artistes, savoir, Montanus, San Gallo, et Palladio, qui nous en ont transmis les plans comme ils existaient de leur tems; ils sont tous à peu-près uniformes; j'en ai pris les dimensions sur le monument même, et j'offre le dessein de la ruine telle qu'elle est aujourd'hui. Cet édifice hardi est en brique parfaitement bien bâti; malgré la légéreté de ses murs, il a pu subsister long tems à cause de sa forme polygone ingenieusement combinée avec la partie extérieure des niches qui sont pour l'édifice autant de soutiens ou éperons; cependant, comme il menaçait ruine, on ne sait pas précisement à quelle époque il fût étayé de deux éperons, notés sur le plan C, et dans la suite par des murs extérieurs d'ouvrage mixte D, certainement des bas-siécles. On est fondé à croire qu'à l'époque de cet ouvrage mixte, furent faites aussi les additions presqu' uniformes dont les Artistes ci dessus cités font mention; peut être furent elles employées avantageusement à raison de l'usage auquel on destina ce monument singulier.

altra di Esculapio, dalla detta statua trasse il nome l'edificio, che chiamasi volgarmente le Galluccie, perchè dicesi fabbricato da Ottaviano Augusto ad onore di Cajo, e Lucio suoi nipoti; d'onde nasce la corrotta denominazione. Dopo il Panteon questo è il pezzo rotondo più grande che trovasi in Roma. Nell' interno egli è un decagono, cioè un poligono di dieci lati, e il lato dell' ingresso è maggiore di tutti gli altri: ciascun di questi è sfondato da un gran nicchio evidentemente fatto per uso de' bagni. Questa massa pittorica ha interessato la curiosità degli Artisti de' primi tempi, cioè Montano, San Gallo, e Palladio, che ne hanno tramandato la pianta come a un di presso esisteva in allora, quasi uniforme in tutti. Io ne ho tratto le misure dal monumento stesso, e ne riporto il disegno della ruina tal quale sta attualmente, Fig. I. La costruzione di quest' ardito edificio è d' opera laterizia della più perfetta; malgrado la sua gracilità ha potuto sostenersi lungo tempo attesa la sua forma poligona ingegnosamente combinata colla parte esterna de' nicchioni, che sono alla fabbrica come altrettanti sostegni, e contraforti; pure non si sa in qual tempo minacciando essa di rovinare fu riparata coi due speroni segnati in pianta C; indi con muri esterni di opera mista segnati D, lavoro sicuramente de' bassi tempi. Vi è ragione di credere, che dell' epoca di quest' opera mista fossero tutte le aggiunte quasi uniformi espresse dai succennati Artisti: e tali aggiunte forse vennero impiegate con vantaggio dall' uso, che fu fatto in què tempi di questo singolar monumento.

Cette ruine étant dépouillée du mur qu'on y avait ajoûté, parait telle qu'elle avait été dans son origine, telle aussi l'ai-je dessinée Fig. 2, rez-de-chaussée, et Fig. 3, plan des fenêtres. Sa configuration, l'appui que lui prêtent les niches de chaque côté par leur demi-cercle extérieur, l'enchaînement exact des côtés très-bien construits, devaient rendre, à mon avis, cet édifice leger et maigre, mais suffisamment solide et fort. Pour autoriser l'opinion où je suis, que le plan devait être dans son origine tel que le présente la Fig. 2, je m'appuye sur un petit monument très-analogue qui existe sur le côté gauche de la Voie Appienne, quatre cent pas après le *Domine quo vadis*, déjà publié par Serlius dans son troisieme livre des Antiquités. Je l'ai rectifié sur le lieu tel qu'on le voit A B.

La véritable destination de ce monument appellé Temple, parait un peu douteuse; je ne suis pas éloigné de croire que c'était un bain, au centre duquel était une piscine, et dans les niches, des vases ou cuves thermales, selon l'ancien usage; dans quelques unes de ces niches, l'on voit aussi les traces non équivoques des conduits, notées E E E E qui portaient sans doute les eaux nécessaires aux bains.

Dans les Thermes nommés Herculées de Milan, on voit un édifice octogone (maintenant Chappelle de S. Esquilin, annexée de l'Eglise de S. Laurent) de la même élévation que Minerva Medica. D'après les fouilles que j'en ai faites sur le lieu, j'ai découvert que c'é-

Spogliata pertanto questa mole dell' aggiunta de' muri sopramentovati, rimane nella sua originaria semplicità tal quale viene da me delineata nella Fig. 2, pianterreno, e fig. 3, piano delle fenestre. La sua configurazione, il sostegno che fanno le nicchie col loro semicircolo esterno a ciascun lato, e l'esatta concatenazione de' lati stessi eccellentemente costrutti render doveano questo edificio, a mio senso, leggero, ed esile, ma bastantemente solido, e forte. Per autorizzar la pianta che credo in origine tal quale la dimostra la Fig. 2, mi riporto ad un piccolo monumento molto analogo esistente sul lato sinistro della Via Appia un quarto di miglio al di là del Domine quo vadis, *già riportato dal Serlio nel suo libro terzo delle Antichità, e da me rettificato sul sito tal quale vedesi nelle lettere A B.*

Qual fosse veramente l'uso di questo monumento, chiamato Tempio, pare un po dubbio. Io inclino a credere che egli fosse un bagno, nel cui mezzo vi fosse una piscina, e nelle nicchie collocate vi fossero delle vasche, o labri termali, come praticavasi dagli Antichi; vedonsi pure in alcuni nicchi doppie traccie non equivoche di condotti segnate in pianta E E E E che potevano somministrar le acque necessarie ai bisogni generali del bagno.

Nelle Terme dette Erculee di Milano vedesi un corpo di edificio ottagono (attualmente Cappella di S. Aquilino addetta alla Chiesa di S. Lorenzo) la di cui elevazione interna molto assomiglia a questa di Minerva Medica. Dagli scavi da me fatti in quel sito è pro-

tait autrefois un bain qui avait des fenêtres au dessus des niches, comme on voit dans cet édifice décagone; ainsi étaient ordinairement bâtis à peu près les bains de cette espéce. Au milieu de cette ruine, on voit encore une fontaine bouchée d'un goût bizarre qui dans son origine portoit les eaux qui anciennement servaient aux bains. Il n'est pas improbable que dans la partie contigue à cet édifice, et même au côté opposé à l'entrée, occupé et engombré aujourd'hui par un éperon, il y eût des logemens destinés aux gens de service, et a portée de fournir au bain les commodités necessaires a sa capacité et importance. Il ne parait pas que l'on ait rien ajoûté à la façade, car le mur bâti en fort bonne cortine s'éleve jusqu'au haut en ligne droite sans aucune interruption et sans pierres d'attente qui puissent prouver qu'il fût uni à un autre. Pour donner du poids à mon opinion ou pour la détruire, il faudrait faire une excavation.

THERMES DE DIOCLETIEN,

S. Marie des Anges à la Chartreuse.

P. XXIV. V. 53. 54. Sur le Quirinal, à l'*Alta Semita*, l' Empereur Diocletien fit bâtir cet immense édifice avec beaucoup de magnificence et à grands frais. Quarante mille Chrêtiens esclaves y furent employés. Ces Thermes sont les plus vastes; il y avait une infinité de portiques et de places pour trois mille personnes. Pour la forme

vato, ch'egli era un bagno, ed avea fenestre sovrapposte ai nicchii, come vedesi in questo decagono; e tal pratica è del tutto corrispondente ai bisogni, ed alle regole de' bagni. In mezzo a questa ruina vedesi tutt' ora una bizzarra fontana ostrutta, ma che nella sua origine potè far uso della stessa acqua che era qui condottata per commodo dell' antico bagno. Non è improbabile che adiacenti a questo edificio, anzi nel lato opposto all'ingresso occupato, ed ingombrato ora da un contraforte, vi fossero altri luoghi di servizio più bassi, ed a portata di somministrare al bagno i commodi opportuni alla sua capacità, ed importanza. Nel lato dell' ingresso non mi pare vi potesse essere nulla d'aggiunto, da che il muro di ottima cortina continua sino alla sommità in linea retta, senza segno nè d'interruzione, nè di attacco d'altro muro, o corpo aggiunto. Bisognerebbe fare uno scavo, o per favorire, o per distruggere la mia opinione.

TERME DIOCLEZIANE,

S. Maria degli Angeli alla Certosa.

Sul Quirinale all' Alta Semita Diocleziano Imperatore edificò questo sterminato edificio con somma magnificenza, e dispendio; e vi furono impiegati quaranta mila Cristiani schiavi. Queste Terme superavano tutte le altre in ampiezza. Vi sono infiniti portici, e molte natazioni; vi fu commodo per lavarsi tremila per- T. XXIV. V. 53. 54.

du plan, ils sont semblables aux autres; ils avaient des souterrains destinés aux bains; le seconde étage ou rez-de-chaussée à la gymnastique et aux sciences; et le troisieme, peut-être, était-il pour le logement des gens de service, comme aux Thermes d'Antonin. Les ruines qui existent encore, étonnent; leur masse est imposante. La Rotonde de S. Bernard, les Greniers, la place de *Termini*, et tout l'intérieur de la Chartreuse prouvent assez leur grandeur et leur étendue. Au centre était la Pinacothéque où fût transportée la Bibliothéque Ulpienne, maintenant l'Eglise des Chartreux ou S. Marie des Anges; c'est une salle très-vaste, ornée de huit colonnes de granit rouge de quatre pieds, quatre pouces de diametre; elles soutiennent la voûte à croisée, comme dans les autres Thermes d'Antonin et de Titus, dont nous avons parlé. Les huit autres colonnes ajoûtées à la croix, sont de stuc; et comme on n'a pas sçu imiter le granit avec le stuc, on a peint le granit comme le stuc. Les bases, les chapiteaux, la corniche en saillie, telle qu'au Temple de la Paix, sont en marbre blanc, restaurées avec le stuc; les corniches droites entre les deux colonnes sont de même; les frontons sont antiques (1); l'architrave a trois divisions, il est très-chargé d'ornemens; la corniche l'est tellement à faire confusion. Sous cet Empereur le goût était déjà en décadence, comme le prouvent les details de ces mêmes Thermes, et sur tout le Pa-

sone. Rapporto alla configurazione sono simili alle altre, ed ebbero queste pure il piano sotterraneo per li bagni; il secondo piano ossia pian-terreno per la ginnastica, e per le scienze, ed altri appartamenti al terzo piano, che credo destinati allo stesso uso di quelli delle Antoniane. Le ruine tutt'ora esistenti sorprendono, le loro masse sono imponenti. La Rotonda di S. Bernardo, e quella de' Granai, quanto si vede sulla piazza, e quanto nell' interno della Certosa danno un'idea della sua vastità, ed estensione. Il centro delle medesime fu la Pinacoteca, dove fu trasportata la Biblioteca Ulpia. Ora è Chiesa de' Certosini, cioè S. Maria degli Angeli. Egli è un salone vastissimo sostenuto da otto colonne di granito rosso del diametro di quattro piedi, e quattro pollici, che sostengono la volta a crociera sul far d'altre sale simili nelle Terme Antoniane, e di Tito, come di già abbiamo osservato. Otto di queste colonne sono di granito, e le altre otto aggiuntevi della crociera sono di stucco; e non sapendosi imitare collo stucco il granito, fu dipinto il granito come lo stucco. Le basi, i capitelli, la cornice aggettata, come nel Tempio della Pace, sono di marmo bianco, ristaurate di stucco, e sono pur di stucco le cornici rette fra l'una e l'altra colonna. Le curve ovvero frontoni sono antiche (1); l'architrave è a tre fascie, ornatissimo di modani intagliati; la cornice poi ne è stracarica a segno di far confusione. Il gusto di già sotto questo Impera-

(1) Ces frontons ne se trouvent pas dans les desseins de Palladio.

(1) *Palladio ne' suoi disegni omette interamente questi frontoni.*

lais Impérial de Spalatro. Il convient de faire le tour de l'intérieur de la Chartreuse; l'Eglise on passe par la Sacristie au grand Cloître de Bonarroti dont j'en ai tiré la vue 47. Ce point m'a paru très-intéressant; on voit dans le lointain les ruines des Thermes dominer l'édifice. Si on monte sur les grandes voûtes, outre l'amas de pieces antiques qu'on pourra y observer, l'on jouira encore d'une vue très-agréable de la Campagne de Rome.

Il y aurait aussi à voir un objet bien curieux et intéressant pour les beaux-arts, si le tems ne lui avait oté son existence ephèmere. Dans l'angle de la ruine sur la place à droite, une salle notée *a*, servait de Vuide bouteille où la solitude du lieu et le bon vin attiraient les gens de belle humeur. En 1784, une société de Peintres (1) s'y rendait frequemment, et engagés par les bonnes maniéres, et sur tout par le bon traitement de l'aubergiste, ils lui offrirent d'un commun accord de peindre les murs nouvellement blanchis, et avec une émulation louable, ils commencerent à l'envi l'ouvrage; ils dessinerent avec du charbon des figures de grandeur naturelle, et même plus grandes, Baccanales, Sacrifices, le Char d'Apollon sur la voûte, des Cariatides, et autres traits de la Mythologie et de la fable, avec goût, franchise, et même avec précision. Ces compositions enfantées dans le vin, la joie, la bonne humeur, et

tore avea assai declinato: lo attestano molti dettagli delle Terme stesse, e fra gli altri edificii l'Imperial Palazzo di Spalatro. E' necessario far il giro nell'interno della Certosa dalla Chiesa alla Sacristia, e da questa al gran Cortile del Bonarroti espresso nella veduta 47, che mi è parso interessantissimo, dove per ultimo oggetto si vedono le ruine torreggiare sovra quest' edificio. Salendo sopra i voltoni, oltre la farragine de' pezzi antichi che vi si presenteranno, si gode d'una sorprendente vista della Campagna Romana.

Prima di lasciar queste antichità, vi sarebbe un oggetto interessante per le belle arti, se il tempo non gli avesse tolta già l'efimera vita. Sull' angolo delle ruine sulla piazza a destra, nella Camera segnata a, evvi un' Osteria, che essendo luogo rimoto, veniva commodo a quelli che col vino amavano mescere l'allegria. Nell' anno 1784 una compagnia d' Artisti Pittori (1) incominciò a frequentare questo sito, e contenti del trattamento, e cortesia dell' Oste, proposero in buona armonia di voler dipingere i muri della Osteria di fresco imbiancati; e con lodevole gara, e vicendevole emulazione diedero mano al lavoro. Disegnarono col carbone varie figure grandi come il vero, e talune ancor di più, Baccanali, Sacrificii, il Carro d'Apollo nella volta, Cariatidi, e molti altri fatti della Mitologia, e della favola, con gusto, con franchezza, e con precisione eseguite; tale fu la riuscita di questi lavori creati, e fat-

(1) Gagneraux Francese, Gianni Milanese, Rocchigiani Romano, Cades Romano, Blanchard Francese, Capanna Romano, Saint Ors Genevrino, Vandritel Fiammingo, Cereda Milanese.

toutes les follies dont de jeunes Peintres pleins de feu et d'enthousiasme poetique, sont capables; ces ouvrages, dis-je, eurent une telle vogue que les Romains y accouraient en foule pour les observer. L'aubergiste pour éviter le desordre était souvent obligé de fermer sa porte et d'y mettre des gardes. Lorsque j'arrivai à Rome il y a douze ans, ils étaient encore en bon état, quoiqu'ils eussent déjà un peu souffert; maintenant on n'en distingue presque plus rien. L'humidité des murs antiques, la fumée de la cuisine sans cheminée, ont tellement noirci et ecrouté les murailles et la voûte, qu'on découvre à peine quelques traits de ces savantes inventions.

A' ce propos je ne puis passer sous silence un avantage sensible qu'offre cette Metropole des beaux arts aux Artistes qui forment des assemblées pour se communiquer leurs idées et acquerir de nouvelles lumieres dans leurs professions respectives; ici l'on trouve rarement l'avidité du gain, l'envie du mérite d'autrui, la jalousie, et autres inconveniens assez communs dans plusieurs villes où les Artistes ne travaillent que pour intérêt, et occupés de leur fortune se livrent une guerre continuelle, honteuse et humiliante pour les beaux-arts. Ici il accourt de tous les pays, une jeunesse cultivée que le génie ou le penchant invite à s'adonner aux arts pour apprendre, pour former ou reformer le goût, et se perfectionner dans la peinture, sculpture, architecture, paysage, gravure &c. Ordinairement ces Artistes sont pensionné par leurs Sou-

ti fra i bicchieri, l'allegria, e lo schiamazzo, e di quanto son capaci giovani Pittori pieni di fuoco, e di estro poetico. Divulgatasi la fama per la Città di tal cosa, in breve tempo tale e tanto fu il concorso de' Romani che in folla visitavano questo sito, che l'oste fu costretto di tanto in tanto di chiuder l'osteria, e per evitar disordini vi furono per sino poste le guardie. Al mio arrivo in Roma, cioè dodici anni fa, la viddi ancora in buon essere; ma cominciava di già a soffrire: ora non è più riconoscibile; l'umido de' muri antichi, il fumo della cucina che non ha uscita, hanno scrostato, ed annerito in modo le pareti, e la volta, che appena si travede qualche tratto di sì vaghi pensieri.

Non posso occultare a questo proposito uno de' sensibili vantaggi che offre questa Metropoli delle belle arti agli Artisti che si uniscono in crocchio tanto per lo sviluppo delle proprie idee, come per l'acquisto de' nuovi lumi nelle respettive professioni. Qui di rado si conoscono l'avidità del guadagno, l'invidia del merito altrui, la gelosia, e tanti altri incommodi assai communi nell'altre Città, dove gli Artisti stabiliti per operare, e far la loro fortuna si fanno una continua guerra, vergognosa, ed umiliante per le belle arti. Qui concorre da tutte le Nazioni colta gioventù, che il proprio genio, ed inclinazione prescelgono a trattar le arti; si viene per apprendere, per formare, o riformare il proprio gusto, e per perfezionarsi in ognuna di esse, cioè pittura, scultura, architettura, paesaggio, incisione ec. Per ordinario, sono questi Artisti o pensionati dal pro-

verains, par le Gouvernement ou par leurs Communautés; souvent un Mécène, ou une Société noble et civique qui prend le titre glorieux de protecteurs des arts, s'engagent à en entretenir un ou plusieurs Artistes afin qu'un jour ils puissent honorer leur patrie et devenir célébres. Il en est peu qui viennent à leurs propres dépens; on dirait que ces Génies naissent plutôt dans l'obscurité que dans le bien-être. Cependant après les leçons sublimes que ne cesse de vous donner le *Campo Vaccino*, les Musées et le Vatican, vous pouvez, à moins que vous ne soyez sauvages ou orgueilleux, en trouver encore dans la conversation des Artistes de votre profession; dans les hotelleries, chez le traiteur, dans le caffé, on trouve souvent des occasions où l'on peut s'instruire et apprendre à voir et connaître, entendre la critique sur les défauts des ouvrages, et si l'Artiste qui veut acquerir des connaissances et des lumieres, est social, affectueux et manieré, il se choisit un ami capable de lui donner des leçons, il le cultive et en tire un grand profit. Les différens Peuples, les Ultramontains surtout qui viennent à Rome pour s'instruire, s'unissent entre eux sur tout lorsque leur sejour est limité. La difficulté de se faire entendre à cause de la diversité de la langue, les éloigne des autres sociétés, excepté le Français dont la langue se rapproche de l'Italienne; bien souvent les Artistes ne parlent que ces deux dialectes, et leurs ouvrages sont quelquefois dans le genre de ces deux écoles. Les Français prennent la maniere Italienne, et

prio Sovrano per quattro, o cinque anni di tempo, o da qualche Governo, Communità, o Municipalità. Anche tal volta da un Mecenate, o da Società nobili, o civiche, che si assumono il glorioso nome di protettori delle arti, e l'impegno di mantenere uno, o più Artisti per decoro della loro patria, e sovente per fare de' grandi uomini. Pochi sono quegli Artisti che vengano a spese del loro patrimonio, o della lor famiglia. Si direbbe che questi Genii germogliano piuttosto nell'oscurità, che nello splendore. Per tanto dopo le lezioni che danno il Campo-Vaccino, i Musei, ed il Vaticano, se ne possono avere, da chi non è selvatico, e orgoglioso, dalla conversazione, e compagnia degli Artisti della propria classe. L' osteria, il trattore, il caffè alle volte sono circoli d'istruzione: s'impara a vedere, a sentire, si ode la critica, il merito, e il demerito altrui; e se l'Artista che ha bisogno di acquistar cognizioni, e lumi, si studia di essere socievole, cordiale, manieroso, e docile, fa scelta nella brigata di quello, o di quell'altro che crede capace di ammaestrarlo, coltiva la sua compagnia, se lo rende amico, e ne cava profitto. Le differenti Nazioni, massime Oltramontane, che concorrono a Roma per istruirsi nelle belle arti, si legano fra loro, sopra tutto se il soggiorno è limitato. La difficoltà d'intendersi nelle diverse lingue è un forte motivo che le tiene dall'altre divise, eccetto la Francese, che si uniforma, e si famigliarizza facilmente coll' Italiana, e sovente la società è mista di questi due dialetti, e qualche volta le opere di alcuni risentono dell'una

beaucoup d'Italiens copient celle des Français. Observons maintenant le plan d'une maison antique, monument rare et unique parmi les Antiquités Romaines, Fig. I, Planche XXIV. Elle fût découverte dans la Villa Negroni auprès des Thermes de Diocletien par des Amateurs d'antiquités; une marque figuline qu'on y a trouvée, fait conjecturer qu'elle avait été bâtie sous les Antonins; on ne sait à qui elle appartenait; elle était à deux étages et furent conservées encore les vestiges d'un escalier qui donnait au second, entierement detruit lorsqu'on la découvrit; les chambranles des portes en marbre de cet étage existaient de même que des restes de murs dont le soubassement était incrusté en marbre de diverses sortes. Les voûtes du rez-de-chaussée étaient ruinées, et les salles remplies de terre. Les murs étaient peints de figures de grandeur naturelle au milieu d'une décoration d'architecture (1) d'un goût bien bizarre, sans cependant aucun rapport avec celle de Ludius, ni de cet autre Peintre si critiqué par Vitruve. Par l'arrachement des socles des soubassemens, des chambranles, et des fragmens des pavés, on s'est apperçu qu'autrefois on y avait fait des fouilles. Chaque salle était consacrée a quelque Divinité particuliere, et les peintures faisaient allusion à leurs diverses fables; l'on n'a pu enlever que treize de ces peintures, les autres étaient méconnaissables. Les Amateurs et les Artistes jugerent ces peintures dignes d'être conservées et multipliées par la gravure pour l'avantage des arts, d'autant plus que

(1) Voyez le troisieme volume, Peintures des Anciens.

e dell'altra scuola. Un Francese Artista s'italianizza nelle sue produzioni, e molti Italiani copiano la maniera Francese. Si passi ora ad esaminare la pianta d'una casa antica, raro, ed unico monumento nelle Antichità Romane, Fig. I, Tavola XXIV. Questa fabbricuccia fu scoperta nella Villa Negroni accanto alle Terme Dioclezìane da alcuni Amatori d'antichità, e si congettura fosse ella de' tempi degli Antonini, da una marca figulina trovatavi. A chi appartenesse non si sa. Questa casa ha due piani, e si conservò ancora la scala che dal primo portava al secondo piano interamente distrutto, del quale si vedevano allorchè fu scoperta, alcuni marmorei stipiti di porte, ed avanzi di muri, il cui basamento era stato rivestito di marmi di differenti specie. Le volte del pian-terreno erano tutte sfondate, e le stanze per conseguenza ripiene di terra. Penetrando nel piano si trovarono le pareti di queste camere dipinte con quadri di figure grandi come il vero fra mezzo a dell'architettura d'un genere bizzarro (1) senza assomigliar punto a quella di Ludio, nè di quell' altro tanto disapprovato da Vitruvio a' suoi tempi. Si conobbe dalla mancanza de' zoccoli, de' basamenti, e stipiti, de' marmi, e pavimenti, che altre volte vi avevano scavato, e di tali cose appena piccoli frammenti furono ritrovati. Ciascuna di queste camere era consecrata ad una Divinità particolare; le pitture, ed altri ornamenti che vi erano, facevano allusione alle loro differenti favole. Di questi dipinti non se ne è potuto

(1) *Vedasi il terzo volume, Pitture degli Antichi.*

nous avons peu d'exemples de la maniére dont les Romains décoraient leurs appartemens. Avant qu'on les eût enlevées (1), elles avaient été copiées, tant pour le contour que pour le coloris, par l'Architecte Camille Buti sous la direction du Chevalier Mengs qui dessina lui-même les figures, et dirigea la gravure. Maintenant de cet ouvrage on en a publié dix piéces, et on le donne en miniature executé par le même Buti, unique et premier éditeur (1).

levare che tredici: gli altri non erano riconoscibili. Questa scoperta di pitture antiche fu creduta dagli Amatori, ed Artisti un monumento degno di essere conservato, e moltiplicato col mezzo dell' incisione a vantaggio delle arti, tanto più che pochi sono gli esempii del modo, con cui gli Antichi ornavano i loro appartamenti, almeno in tal genere di decorazione. Avanti di staccar queste pitture (1) dal lor sito, furono esse copiate coll' ultima esattezza dall' Architetto Camillo Buti tanto per li contorni, che per il colorito, sotto l'assistenza del Cavalier Mengs, il quale volle egli stesso disegnare le figure, e dirigerne l'incisione. Ora di quest' opera ne sono alla luce dieci tavole eccellentemente condotte in miniatura dal sudetto Buti Architetto Romano primo ed unico editore di tal opera (2).

(1) Ces peintures ont été achetées et ensuite transportées en Angleterre par Mylord Comte de Bristol, Evêque de Derry, grand Amateur et Protecteur des Arts et des Artistes.

(2) Conjointement à cet ouvrage il travaille aussi en miniature les tableaux d'Herculanum, les peintures de Raphael, et d'autres habiles peintres. Il vient de publier aussi les oeuvres peintes d'Antoin Allegri da Coreggio dans le Monastere de S. Paul à Parme, appellés *les Enfans du Correge*. Son Etude est à la Rue Felice, Palais Tomati, num. 186. Il n'y a aucun Etranger Amateur des beaux-arts qui ne connaisse le prix des ouvrages en miniature de cet Artiste; elles sont toutes conduites avec un goût et une intelligence admirable.

(1) *Questi intonachi sono stati acquistati e portati in Inghilterra da Milord Conte di Bristol Vescovo di Derry grand' Amatore, e Protettore delle Arti, e degli Artisti.*

(1) *Unitamente a questo mirabile lavoro s'occupa egli d'altri generi di miniature tratte dagli intonachi Ercolanensi, e dalle tavole di Raffaelle, ed altri valenti Pittori, fra i quali di recente ha pubblicato le celebri opere dipinte da Antonio Allegri da Coreggio nel Monastero delle Monache di S. Paolo di Parma chiamate* i Putti del Coreggio. *Il suo Studio è posto in Strada Felice nel Palazzo Tomati num.* 186. *Non v'è forestiere dilettante di belle arti, che non conosca, e pregi le produzioni di quest' Artista condotte con gusto, e con intelligenza mirabile.*

PONT ET TOMBEAU D' ADRIEN,

Pont et Chateau S. Ange.

P. XXV. V. 55. Si l'on excepte le Pont Elius construit par Adrien même, tous les autres qui existent rompus et ruinés ont été bâtis du tems de la Republique; on les a si souvent restaurés qu'il ne reste presque rien de leur antique construction.

Cette planche en présente quatre, l'Elio-Adrien, maintenant *Sant' Angelo*; le Palatin ou Senatorius, *Ponte rotto*; celui de Cestius, dit *dell'Isola* ou *Ferrato*; et enfin celui de Fabricius, *Quattro Capi*. Après qu'Adrien eut élevé son magnifique Mausolée, il y joignit un superbe pont qui annonce son goût exquis en architecture. A'mésure que le lit du fleuve s'est élevé, les bords se sont resserrés, d'où il est arrivé que de sept arcades qui servaient, anciennement à peine les trois plus grandes suffisent aujourd'hui pour la navigation du Tibre, ainsi que le démontre le plan. Le Pont et le Tombeau ne forme qu'une vue, et c'est la 51.

PONTE, E SEPOLCRO D' ADRIANO,

Ponte, e Castel S. Angelo.

Dal Ponte Elio Adriano in fuori, tutti gli altri T. XXV. V. 55. *ponti esistenti rotti, e rovinati, sono opere della Repubblica, rifatti, e ristaurati tante volte, che ormai nulla vi resta dell' antica loro costruzione.*

Quattro ne presenta questa Tavola, cioè, l'Elio Adriano, S. Angelo; *il Ponte Palatino, o Senatorio*, Ponte rotto; *il Ponte Cestio*, dell'Isola, o Ferrato; *ed il Fabrizio*, Quattro Capi. *L'Imperator Adriano dopo aver immaginato, ed eretto il suo superbo, e torreggiante tumulo, vi aggiunse un ponte magnifico, e degno del suo buon gusto in architettura. Di mano in mano che il fiume andava alzando il suo letto, ristringeva ancora le sue sponde; ond'è che di sette arcate, di cui potè far uso in principio, ora appena tre (che sono per altro le maggiori) servono al passaggio dell' acque, come in pianta è delineato. Il Ponte, ed il Sepolcro forma una sola veduta, num. 51.*

PONT SENATORIUS,

Ponte Rotto.

P. XXV. V. 29. On ignore à quel époque fût jetté ce beau Pont qui unissait les deux rives, vis-à-vis le Palais Impérial; on ignore aussi en quel tems l'instabilité du fond ou les chocs d'une crue extraordinaire occasionnerent la premiere chute du grand pilier, et la ruine des deux arcades du côté du Palatin. Les Antiquaires s'accordent cependant à dire qu'il fût commencé par M. Fulvius Censeur, et terminé par Scipion l'Africain; il y en a qui prétendent qu'il fût ruiné la premiere fois en 1364, et rebâti dans le même tems, ayant été rompu une seconde fois. Jules III le répara; il tomba de nouveau, et fût restauré sous le Pontificat de Gregoire XIII; ainsi l'atteste l'inscription qui est sur le Pont même; il ruina enfin la quatrieme fois par une grande inondation, et tomberent les mêmes arcades en 1598. Il ne présente aujourd'hui qu'une ruine pour les peintres et les pêcheurs, representée dans la vue 26, qui dans le lointain fait voir les deux ponts qui unissent l'Ile S.Barthelemi à la Ville.

PONTE SENATORIO,

Ponte Rotto.

S'ignora in che tempi fosse costrutto questo bel Ponte che congiungeva le due sponde del fiume dicontro al Palazzo Cesareo; s'ignora pure in qual tempo la prima volta l'instabilità del fondo, o gli urti d'una escrescenza straordinaria facessero cadere il pilone, e rovinassero le due arcate dalla parte del Palatino. E' opinione antiquaria per tanto, che M. Fulvio Censore l'avesse cominciato, e che Scipione l'Africano l'avesse compito; si dice pure che cadde la prima volta nel 1364, e fu rifabbricato in quello stesso tempo. Giulio III Papa lo riparò in parte ruinato; ricadde di bel nuovo, e venne ristaurato da Gregorio XIII, come dall' iscrizione sul ponte stesso si ricava. Cadde per la quarta ed ultima volta, e ruinarono le stesse arcate nel 1598 in una grandissima escrescenza; ed ora non è che una ruina a commodo de' pittori, e pescatori, espressa nella veduta 26, che mostra nel fondo i due ponti, che congiungono alla Città l' Isola di S. Bartolomeo. T. XXV. V. 29.

PONT CESTIUS, ET FABRICIUS,

Ferrato et Quattro Capi.

P. XXV. L'Ile Tiberine, dite aujourd'hui S. Barthelemi, tient à la Ville et au faux-bourgs de Transtevere par deux ponts. Le premier bâti par Cestius étant Consul, fût restauré par Valentinien, Valens, et Gratien, dans l'année 375, comme on voit par l'inscription gravée sur le pont même. Le second fût construit par Fabricius étant Edile, peu de tems après la conjuration de Catilina, et porte le nom de Fabricius, on lit l'inscription suivante sur les arcs des deux côtes.

PONTE CESTIO, E FABRIZIO,

Ferrato, e Quattro Capi.

Due Ponti congiungono alla Città, ed a'sobborghi del Trastevere l'Isola Tiberina detta ora di S. Bartolomeo. Il primo è il Cestio fabbricato da Cestio Console de' tempi della Repubblica. Valentino, Valente, e Graziano lo ristaurarono nell' anno 375, come dall' iscrizione incisa sul ponte stesso. Il secondo è il Fabrizio. Fabrizio essendo Edile lo fabbricò poco dopo la congiura di Catilina siccome narra Dione. Si legge l'iscrizione seguente sugli archi da ambe le parti. T. XXV.

L. FABRICIVS. C. F. CVR. VIAR. FACIVNDVM. COERAVIT.

M. LOLLIVS. M. F. Q. LEPIDVS. EX. S. C. PROBAVERVNT.

EIDEMQVE.

PROBAVEIT.

PONT JANICULENSE ET MILVIUS,

Pont Sixte et Molle.

Cette planche présente en fin le Pont du Janicule, et le Pont Molle, quoique ce dernier soit à deux milles hors de la Ville, il doit avoir place dans cette collection et mis au nombre des Ponts de Rome, aussi que le Pont Salare et Nomentano, qui sont sur l'Aniene ou Teverone. On ignore en quel tems et

P. XXVI. V. 56. 57.

PONTE GIANICULENSE, E MILVIO,

Ponte Sisto, e Molle.

I Ponti Gianiculense, e Molle compiscono la serie de' Ponti sul Tevere, e sono compresi in questa tavola. Il Molle quantunque fuori di Città quasi due miglia, ha luogo in questa mia collezione, ed è fra quelli di Città come i due sull' Aniene, o sia Teverone, Salaro, e Nomentano. Del primo fatto per congiugne-

T. XXVI. V. 56. 57.

par qui fût bâti le premier destiné à unir le Janicule à la Ville. Sixte IV le fit restaurer, et lui donna son nom. La seconde arcade du côté du Janicule est remarquable par sa largeur; elle a plus de trois pieds que les autres; il a été solidement restauré, et l'on distingue à peine l'antique à quelques pierres de péperin qui sont aux pieds des arcades. Le Pont nommé autrefois Emilius, ensuite Milvius, aujourd'hui vulgairement Molle, est à deux milles de Rome sur la Voie Flaminia; il a quatre grandes arcades et deux petites. Il ne reste de l'ancien que les pilastres à fleur d'eau; Piranesi marque les deux premieres grandes arcades du côté de la Ville comme anciennes tout à fait. Ce Pont est célébre par la bataille qui y fut livrée entre Maxence et le Grand Constantin. Tout ce que l'on voit aujourd'hui de ce Pont, c'est l'ouvrage du Pape Nicolas V, excepté, selon Piranesi, les deux grandes arcades du côté de la Ville.

MURS D'AURELIEN.

Rome depuis sa fondation n'a eu que trois enceintes. Romulus renferma d'abord le Palatin sur lequel il avait établi son séjour et sa ville naissante. Ayant fait ensuite alliance avec Tatius, étendit ses murailles jusqu'au Capitole. Le Roi Tullius comprit dans son circondaire les sept collines; l'on trouve encore en divers endroits de Rome, des restes de

T.XXVII.

re il Monte Gianicolo alla Città fondato non si sa da chi, nemmeno in qual tempo. Sisto IV lo rifabbricò quasi interamente, e fu chiamato col suo nome. E' rimarcabile la seconda arcata dalla parte del Gianicolo perchè più larga dell' altre vicine tre piedi in circa. Egli è solidamente ristaurato, ed appena è riconoscibile l'antico per qualche pezzo di peperino nel piede delle arcate. Il Ponte Molle chiamossi una volta Emilius, poi Milvius, ed ora volgarmente vien detto Molle; è lontano dalla Città quasi due miglia sulla Via Flaminia. Lo compongono quattro archi maggiori, e due minori, ma del vecchio credo che non vi restino che i piloni a fior d'acqua. Il Piranesi rimarca, che le prime due grandi arcate dalla banda della Città sono del tutto antiche. Questo ponte fu celebre per la battaglia fra Costantino, e Massenzio quivi accaduta. Quanto ora si vede di questo ponte è opera di Nicolò V. Le due arcate verso la Città sono eccettuate in questo ristauro, secondo il Piranesi.

MURA AURELIANE.

Roma dalla sua fondazione in poi non più di tre recinti di mura ella ha avuto. Le prime furono fabbricate dal suo fondatore Romolo, che circondavano, e chiudevano tutto il Palatino, ove avea stabilito il suo soggiorno, e la sua nascente Città. In appresso unitosi con Tazio protrasse il suo ricinto sino al Campidoglio. Servio Tullio Re dilatò il suo Circondario a

P.XXVII.

murs composés de péperin et de travertin.

Aurelien étendit enfin considérablement l'enceinte de la Ville, y renfermant non seulement les sept collines, mais encore le Campo Marzo, Transtevere, Testaceo, le Pincio, et autres espaces de terrain au delà des murs de Servius Tullius. Dans cette enceinte, il ouvrit dix-sept Portes, et sont les suivantes.

Portes d'Aurelien.	*Portes des Pontifes.*
1. Flaminia	Du Peuple.
2. Pinciana	Pinciane.
3. Salara	Salare.
4. Nomentana	Pie.
5. Viminale	✠
6. Gabbiusa	✠
7. Inter Aggeres	S. Laurent.
8. Prenestina	Majeure.
9. Celimontana ou Asinaria	S. Jean.
10. Nevia	✠
11. Latina	Latine.
12. Capena	S. Sebastien.
13. Ostiense	S. Paul.
14. Portuense	Portese.
16. Gianiculense	✠
16. Settimiana	Settimiane.
17. Aurelia	S. Pancrace.

tutto il Settimonzio. Di queste mura se ne vedono ancora quà e là incerti avanzi misti di travertino, e di peperino.

Aureliano in ultimo dilatò considerabilmente il suo recinto; vi comprese oltre i sette Colli, il Campo Marzo, il Trastevere, il Testaceo, ed il Colle degli Orti, con altri piccoli aumenti al di là delle mura di Servio Tullio. In questo suo recinto aprì diciassette Porte, e sono le seguenti.

Porte d' Aureliano.	Porte Pontificie.
1. Flaminia	*Del Popolo.*
2. Pinciana	*Pinciana.*
3. Salara	*Salara.*
4. Nomentana	*Pia.*
5. Viminale	✠
6. Gabbiusa	✠
7. Inter Aggeres.	*S. Lorenzo.*
8. Prenestina	*Maggiore.*
9. Celimontana o Asinaria	*S. Giovanni.*
10. Nevia	✠
11. Latina	*Latina.*
12. Capena	*S. Sebastiano.*
13. Ostiense	*S. Paolo.*
14. Portuense	*Portese.*
15. Gianiculense	✠
16. Settimiana	*Settimiana.*
17. Aurelia.	*S. Pancrazio.*

Enceinte des Murs du Vatican.

1. Chevaux-legers.
2. Fabrique.
3. Pertuse.
4. Angelique.
5. Chateau.

Plusieurs de ces Portes ont conservé le nom ancien qu'elles avaient sous Servius Tullius lorsqu'elles se trouvaient directement vis-à-vis celles des boulevards que fit bâtir Aurelien, et beaucoup ont le même nom parce que furent conservées au même sîte où étaient les premieres. Dans les diverses vicissitudes de Rome, celles que j'ai notées, avec la croix furent fermées et perdirent leur nom, sur tout lorsque Belisaire et Narsès les restaurerent; c'est à aeux qu'on doit celles qui existent.

Les Papes en renfermant le Vatican dans une enceinte, augmenterent le nombre des portes, de sorte que dans toute la Ville maintenant il y a le même nombre de portes que l'était dans l'enceinte d'Aurelien. Il est intéressant et curieux de faire le tour des remparts à cause des reparations infinies qu'on y a faites en divers tems, et qui correspondent au genre de matériaux qu'on y a employés, et au mode de leur construction. Quiconque est au fait des différentes constructions des murs, éprouvera, en faisant cette course, une vraie satisfaction en confrontant les époques auxquelles les remparts ont été restaurés ou rebâtis par les différens Princes.

Recinto delle Mura Vaticane.

1. *Cavalleggieri.*
2. *Fabbrica.*
3. *Pertusa.*
4. *Angelica.*
5. *Castello.*

Molte di queste Porte hanno sino a noi conservato il nome del recinto anteriore di Servio Tullio, allorchè s'incontravano direttamente con quelle del recinto d'Aureliano, e molte di esse lo hanno assolutamente, perchè nel sito stesso delle prime. Nelle varie vicende della Città molte delle chiuse segnate colla croce perdettero per sino il nome, e furono interamente tolte ne' ristauri fatti massime da Belisario e Narsete, ai quali s'attribuisce la parte più conservata di esse.

I Sommi Pontefici chiudendo con mura il Vaticano accrebbero il numero di esse Porte in modo che il numero delle Pontificie ribatte a quello delle Aureliane. Una delle cose interessanti, e curiose è il giro delle mura per l'infinita varietà di riparazioni successe in diversi tempi corrispondenti alla natura de' materiali impiegati in esse, ed al modo della loro costruzione. Chi è al fatto delle tante costruzioni de' muri, troverà piacere in questa corsa riscontrando l'epoche de' Principi che le ristaurarono, e che in molti siti le rifecero interamente.

On reconnait aisément les reparations des Papes non seulement à la bonne cortine dont ils ont revêtus ces murs, mais encore à leurs armes respectives qu'on y a ordinairement placées. On peut commencer le tour par la Porte du Peuple; à peine en est on sorti, que l'on trouve bien des choses dignes d'être observées, tant sur les deux avant-corps de la porte même, dont le premier plan est incrusté de marbres blancs, enlevés d'un tombeau voisin en forme de pyramide, semblable à celui de C. Cestius, que sur le mur qui est de construction Sarasine; mais le mur qui est après de la Villa Borghese, mérite bien plus d'être admiré; on le nomme *Muro torto*. Sur les côtés, il y a de grandes niches qui soutiennent la colline des Jardins de Domitia si vantés; l'on croit qu'il y avait aussi le tombeau de Néron son neveu. C'est un ouvrage reticulé; c'est justement l'*opus reticulatum* de Vitruve. Les matériaux sont de tufs jaunes, la construction est très-solide. Le terrain qui soutenait cette masse étant abbaissé, elle s'est détachée du mur, et est restée inclinée depuis très-long-tems. Après avoir observé ce morceau qui est dans le circondaire d'Aurelien, on trouve la Porte S. Laurent et la Porte Majeure dans la
V. 52. même enceinte; ce ne sont que des restes considérables de l'Aqueduc des Eaux Martia, Tiepula, et Julia, comme on le voit par l'inscription de la Porte S. Laurent. L'inscription supérieure concerne Auguste, l'inférieure Titus, et celle du milieu Antonin Caracalla qui fit enlever le fronton pour l'y placer. La Por-

I riattamenti de' Papi sono riconoscibili non solo al buon laterizio che li compone; ma d'ordinario vi sono le respettive armi. Per solito s'incomincia il giro dalla Porta del Popolo. Appena usciti trovasi di che osservare tanto sopra i due avancorpi quadrati che formano l'imboccattura della Porta rivestiti al primo piano di marmi bianchi tolti da un sepolcro qui vicino a guisa di piramide, come il Cestio; quanto sopra il muro che viene in appresso costrutto interamente di tufo all'uso Saracinesco. Ma ciò che più merita riflessione, cammin facendo verso la Villa Borghese, si è il così detto Muro-torto con a fianchi que' gran nicchioni, che come sostruzioni sostengono il Colle degli Orti, e sopra di essi vi erano i tanto celebri Orti di Domizia, dove è fama vi fosse il sepolcro di Nerone nipote di Domizia. L' opera, di cui sono costrutti questi muri, chiamasi reticolata, ed è appunto l' opus reticulatum *di Vitruvio. Il materiale è tufo giallo solidissimamente costrutto. Questo masso angolare, essendo mancato il terreno che lo reggeva, si è inclinato staccandosi dal resto, ed è rimasto così da tempi immemorabili senza deteriorar la sua posizione. Dopo questo pezzo d'antichità chiuso da Aureliano nel suo circondario, avanzando cammino trovansi la Porta S. Lorenzo, e la Porta Maggiore rinserrate nelle stesse mura, vale a dire avan-* V. 52.
zi considerabili dell' Aquedotto che portava la Marzia, la Tiepula, e la Giulia, di cui si vede nella Porta stessa di S. Lorenzo l'iscrizione seguente appartenente a tre Imperatori. L'iscrizione superiore è d' Augusto,

te S. Laurent, appellée autrefois *Inter Aggeres*, est interrée de seize pieds.

l'inferiore di Tito, e quella di mezzo di Antonino Caracalla, che tolse il frontone per inserirvi questa sua memoria. Il piano della Porta S. Lorenzo, cioè, Inter aggeres, *è interrato per ben sedici piedi.*

IMP . CAES . DIVI . IVLI . F . AVGVSTVS .
PONTIFEX . MAXIMVS . COS . XII .
TRIBVNIC . POTESTAT . XIX . IMP . XIIII .
RIVOS . AQVARVM . OMNIVM . REFECIT .

IMP . CAES . M . AVRELIVS . ANTONINVS . PIVS . FELIX . AVG . PARTH . MAXIM .
BRIT . MAXIMVS . PONTIFEX . MAXIMVS .
AQVAM . MARCIAM . VARIIS . KASIBVS . IMPEDITAM . PVRGATO . FONTE . EXCIS . ET . PEREGRATIS .
MONTIS . RESTITVTA . FORMA . ADQVISITO . ETIAM . PONTE . NOVO . ANTONIANO .
IN . SACRAM . VRBEM . SVAM . PERDVCENDAM . CVRAVIT .

IMP . TITVS . CAESAR . DIVI . F . VESPASIANVS . AVG . PONTIF . MAX .
TRIBVNICIAE . POTEST . IX . IMP . XV . CENS . COS . VII . DESIGN . VIII .
RIVOM . AQVAE . MARCIAE . VETVSTATE . DILAPSVM . REFECIT .
ET . AQVAM . QVAE . IN . VSV . ESSE . DESIDERAT . REDVXIT .

L'autre Porte est Porte Majeure (1), *Prenestine;* c'est un morceau d'architecture admirable; elle porte les aqueducs de l'Aniene et de l'Eau Claudia, et audessous passe l'Eau Felice. L'Empereur Claude fit construire ces conduits à ses propres depens; Vespasien

(1) Parcequ'elle porte directement à S. Marie Majeure; de cette Porte j'en ai pris une vue comme un monument remarquable et très-pittoresque, num. 52.

L'altra è Porta Maggiore (1), Prenestina: *essa pure è un pezzo d'architettura rispettabile, e porta sul suo dorso condottate l'Aniene nuovo, e la Claudia, e sotto di essa la Felice. Queste Acque furono condotte dall' Imperator Claudio a sue proprie spese; d'indi Ve-*

(1) *Perchè va direttamente a S. Maria Maggiore. Di questa porta come monumento interessante, e pittoresco ne ho preso una veduta num. 52.*

les repara pour l'usage de ses Thermes ; Titus fit de même, comme le prouvent les inscriptions suivantes.

spasiano le riparò per servirsene nelle sue Terme, e Tito fece lo stesso col risarcire gli stessi condotti fatti da Claudio, e riparati da suo padre a proprie spese; così le iscrizioni seguenti.

TI . CLAVDIVS . DRVSI . F . CAESAR . AVGVSTVS . GERMANICVS . PONTIF . MAXIM .
TRIBVNIC . POTEST . XII . COS . V . IMPERATOR . XXVII . PATER . PATRIAE .
AQVAM . CLAVDIAM . EX . FONTE . QVI . VOCABATVR . CAERVLEVS . ET . CVRT . A . MILL . XXXXV .
ITEM . ANIENEM . NOVAM . A . MILL . LXII . SVA . IMPENSA . IN . VRBEM . PERD . CVR .

IMP . CAESAR . VESPASIAN . AVG . PONT . MAX . TRIB . POT . II . IMP . V . COS . III . DES . IIII . P . P .
AQVAS . CVRTIAM . ET . CAERVLEAM . PERDVCTAS . A . DIVO . CLAVD . ET . POSTEA . INTERMISS . DILAPSASQ.
PER . ANNOS . NOVEM . SVA . IMPENSA . VRBI . RESTITVIT .

IMP . T . CAESAR . F . VESPASIANVS . AVGVSTVS . PONTIFEX . MAXIMVS . TRIBVNICIA .
POTESTATE . X . IMPERATOR . XVII . PATER . PATRIAE . CENSOR . COS . VIII .
QVAS . CVRTIAM . ET . CAERVLEAM . PERDVCTAS . A . DIVO . CLAVDIO . ET . POSTEA . A . DIVO . VESPASIANO . PATRE . SVO . VBI . RES .
CVM . A . CAPITE . AQVARVM . A . SOLO . VETVSTATE . DILAPSAE . ESSENT . NOVA . FORMA . REDVCENDAS . SVA . IMPENSA . CVR .

Avant d'arriver à la Porte S. Jean, autrefois *Celimontane* ou *Asinaria*, on trouve un édifice elliptique à demi engagé dans les remparts; l'on croit que c'était l'Amphithéatre Castrense ainsi nommé étant hors des murs de Servius Tullius, qui enfermaient la Ville. Enfin à côté de la Porte S. Paul, dite *Ostiense*, vous verrez la Pyramide ou Tombeau de C. Cestius. Le tour des murailles de Rome ne peut se faire qu'à cheval; lorsqu'on est arrivé à la Porte S. Paul, il faut retourner vers la Ville pour passer le fleuve sur une

Altro edificio ellittico trovasi pure rinchiuso per metà nelle mura prima d'arrivare a Porta S. Giovanni, altre volte Celimontana, *o* Asinaria. *Questo è l'Anfiteatro Castrense detto tale dall'esser in pria fuori delle mura di Servio, che chiudevano la Città. Per ultimo accanto alla Porta S. Paolo detta Ostiense trovasi la Piramide, o Sepolcro di C. Cestio. Questo giro si fa a cavallo, da che non si può farlo compito diversamente, e giunto alla sudetta porta S. Paolo si ritorna verso la Città per passar il fiume incontro a Ripa Gran-*

barque vis-à-vis *Ripa grande ;* de là on continuera hors la Porte Portese jusqu'à celle de S. Pancrace ou Aurelie; en côtoyant les murs du Janicule, on trouvera le circondaire de la Cité Léonine ou les murs qui entourent le Vatican ; le tour finit à la Porte Castello.

Deux fois j'ai fait cette course ; il m' a fallu cinq bonnes heures pour tout voir, observer, et parcourir un espace de seize milles que comprend le tour des remparts.

PORTE CELIMONTANE OU ASINARIA.

P.XXVII. Pour donner une idée vraisemblable de la construction des Portes antiques d'Aurelien le mieux conservées, j'ai choisi celle qui est à droite à côté de la moderne de S. Jean, de même qu'une partie du mur qui est à gauche. Le plan que j'en ai fait, est le supérieur de la dite Porte, savoir le second. Le premier avec la Porte est entiérement enterré ; il y en a aussi un troisieme auquel on monte par un escalier très-aisé. Je ne sçais si la Porte était simple ou double ; je ne décide point, si elle a été bâtie par Aurelien ou par Narsès ; il est plus probable qu'elle soit l'ouvrage de ce dernier. Il faut se contenter du plan qui est vraiment singulier et qui correspond entierement au morceau de muraille que présente la même planche. J'y ai aussi dessiné l'égout ou l'ouverture actuelle de la grande Cloaque dont j'ai déjà parlé.

de sopra una barca ; indi riprendendo il cammino fuori di Porta Portese, o Portuense, *si perviene a Porta Aurelia*, S. Pancrazio*; e costeggiando le mura del Gianicolo si giunge al Circondario della Città Leonina, cioè a quelle mura che circondano il Vaticano, colle quali si compie il giro arrivati a Porta Castello.*

Due volte mi è occorso di far questo giro, e vi ho speso cinque buone ore di tempo per vedere, ed osservare, e correre sedici miglia, che diconsi formarlo.

PORTA CELIMONTANA DETTA ASINARIA.

Per dare un'idea verisimile della costruzione di alcuna delle Porte antiche Aureliane, che sia passabilmente conservata, ho scelto questa ch'è alla destra presso alla Porta moderna di S. Giovanni, come ho scelto un pezzo delle mura dalla banda sinistra. Il piano da me delineato è il superiore della detta Porta, cioè, il secondo colla porta è interamente sepolto, ve ne ha però anche un terzo, a cui si sale per commoda scaletta. Ignoro pertanto se la Porta fosse o semplice, o duplice, come se ne vedono alcune. Non rispondo neppure se ella sia opera di Aureliano, o di Narsete, come par più probabile. Bisogna contentarsi della pianta che è molto singolare, e che corrisponde interamente alle mura poste nella presente tavola, dove per compimento vi ho collocato lo speco, ossia alveo della Cloaca massima, della quale ho di già fatta menzione. T.XXVII.

AQUEDUCS.

Parmi les surprenantes et utiles entreprises de la P.XXVIII. magnificence et de la grandeur Romaine, on peut compter assurément les Aqueducs. Quelques uns des pays eloignés tantôt s'élevant dans les vallées jusques sur trois rangs d'arceaux, tantôt passant à travers une grande montagne percée à dessein, et serpentant quelquefois dans les entrailles de la terre, portaient des fleuves d'une eau salubre, la distribuaient aux bains publics et particuliers, aux maisons de campagne, aux jardins, aux rues, pour les bésoins et le plaisir du Peuple Romain. Selon Pline, il n'y avait rien de plus grand et de plus magnifique dans l'Orbe terraqué. Pendant plus de quatre siécles, il n'y eut à Rome d'autre eau que celle du Tibre et de quelque cîterne; en 441 de la fondation de Rome, Appius Claudius fût le premier qui conduisit par la voie de Palestrine une source considérable qui avait son origine dans le Champ de Lucullus à sept ou huit milles de la Ville. Après l'Appienne, ainsi appellée d'Appius qui la fit venir, on conduisit l'Aniene vieux dont la source était au dessus de Tivoli. Q. Martius tira du Lac Fucino ou Celano et de Subiaco, sur un aqueduc de soissante milles, l'Eau Martia; l'on voit encore à la Porte Majeure quelques uns de ses arceaux, de même qu' à quatre milles hors la Porte S. Jean sur la Voie Tusculane; ces restes sont considérables et très-pittoresques,

AQUEDOTTI.

Una delle meravigliose, ed utili intraprese della magnificenza, e della grandezza Romana sono gli aquedotti. Questi da lontan paese, ora alzandosi nelle valli sino con triplice ordine d'arcate, ora perforando il masso delle montagne, ed ora serpeggiando quasi nascosti sotto terra, conducevano a Roma alla sacra Città fiumi d'acque salubri per uso de' bagni pubblici, e privati, per le ville, e giardini, per le case, e per le strade, a diletto, ed a servizio del Popolo Romano, Plinio dice, che non vi era niente di più grande in tutto l'Orbe terraqueo. Per più di quattro secoli Roma non ebbe altr'acqua che quella del Tevere, e di qualche cisterna. Appio Claudio fu il primo a condurne in Città nel 441 della fondazion di Roma un grosso volume dal Campo Lucullano sette in otto miglia distante dalla Città sulla Via Prenestina; in seguito, dopo l'Appia che portò il nome del suo Conduttore, venne a Roma l'Aniene vecchio, che ebbe la sua sorgente sopra Tivoli. Q. Marzio derivò dal Lago Fucino, cioè di Celano, e da Subiaco per un condotto di sessanta miglia l'Acqua Marzia, le di cui arcate sussistono ancora a Porta Maggiore, e se ne vedono de' grandiosi, e pittoreschi avanzi a quattro miglia fuori di Porta S. Giovanni sulla Via Tusculana, e sono quelli stessi qui delineati, Fig. I. La Tiepula, la Giulia furono condottate sullo stesso aquedotto. La Vergine, l'Alseatina, T.XXVIII.

tels que les présente la Fig. I. La Tiepula, la Julia furent conduites sur le même aqueduc ; l' *Acqua Vergine*, l'Alseatina, la Claudia, l'Aniene nouveau vinrent dans la suite, voilà les neuf fontaines dont Frontin fait mention ; elles furent au nombre de quatorze, selon Procope, lorsque dans la suite les Empereurs eurent fait venir la Trajane, la Severine, l'Antonine, l'Alexandrine, et l'Aureliane. Tous ces aqueducs, excepté deux dont Albert Cassius ne donne pas le calcul du volume de l'eau qu'ils contenaient, ces aqueducs, dis-je, portaient aux sept collines seize mille cent vingt huit onces d'eau. Dans la décadence de l'Empire, ces sources n'ayant point été entretenues, se tarirent peu à peu, et ces aqueducs admirables furent ensuite entierement detruits dans la guerre Gothique, et Rome fût de nouveau reduite a boir l'eau du fleuve. Après une époque si deplorable et si fatale, les Souverains Pontifes vinrent de nouveau occuper le S. Siége si long tems abbandonné, et reprirent heureusement les rênes du Gouvernement Ecclesiastique, persuadés de la necessité et de l'importance de restaurer certains de ces monumens pour redonner à la Ville les eaux perdues ; ils amenerent quatre sources sur les anciens conduits qu'on repara à grands frais. Ils portent maintenant un volume d'eau de cinq mille neuf cent quatre onces, selon le calcul du célébre Albert Cassius dont j'ai tiré fidellement ces notices. Voilà les eaux amenées par les soins des Papes.

la Claudia, l'Aniene nuovo, che vennero in appresso ; formano le nove Acque, di cui fa menzione Frontino. Cinque altre aquedottate dagli Imperatori susseguenti, cioè, Trajana, Severina, e Antoniana, Alessandrina, ed Aureliana, fanno il numero completo di quattordici, secondo Procopio. Tutti questi condotti insieme, eccettuatone due, di cui Alberto Cassio non dà il conto del volume d'acqua che condottavano ; questi aquedotti, dico, portavano ai sette Colli sedici mila e cento vent' otto oncie d'acqua. Nella decadenza dell'Impero queste sorgenti dell'opulenza Romana trascurate, e neglette venner meno a poco a poco ; e questi mirabili monumenti furono poi interamente distrutti nella guerra Gotica, per cui Roma fu ridotta un'altra volta alla prima condizione di bere l'acqua del fiume. Dopo un'epoca sì deplorabile, e fatale per la Città di Roma, ritornarono fortunatamente alla deserta S. Sede i Sommi Pontefici riprendendo le redini del loro Stato Ecclesiastico, e del loro primiero Dominio. Essi viddero l'importanza, ed il bisogno di ristaurare alcuni di questi aquedotti, e ricondurre alla Città le Acque disperse per beneficio, e commodo de'cittadini. Quattro Acque, delle quali tutt'or si fa uso, si ebbon per opera de' Sommi Pontefici condottate sopra antichi aquedotti riparati con gran dispendio. Esse ci danno il volume di cinque mila nove cento quattr' oncie d'acqua, secondo il calcolo del celebre Alberto Cassio, dal quale ho tratto fedelmente queste notizie. Eccone le Acque Pontificie.

Celle de S. Damase au Vatican.
De *Trevi* ou *Acqua Vergine*.
L'*Acqua Felice* à *Termini*.
Le Trajane à la grande fontaine sur le Janicule.

THERMES DE CONSTANTIN, DE NERON ET DE VESPASIEN

Maintenant detruites.

P. XXIX. XXX. Pour completter cette collection des monumens antiques, je presente enfin dans les deux dernieres planches les plans que Palladio donna des Thermes de Constantin, occupés par le Palais Rospigliosi, de ceux de Néron où est le Palais Justiniani, et enfin ceux de Vespasien à S. Martin des Monts, comme nous avons fait observer au commencement de cet ouvrage, dans une note, en parlant des Thermes d'Agrippa. Ces plans et les deux suivans offrent une matiere d'observation et d'étude à l'Artiste qui veut s'instruire dans l'architecture des Anciens, tel est le but de cet ouvrage, et d'un second sur les monumens des environs de Rome que je me propose de mettre au jour, si le Public accueille favorablement celui-ci.

F I N.

Acqua di S. Damaso al Vaticano.
Acqua Vergine, Fontana di Trevi.
Acqua Felice, Fontana di Termini.
Acqua Trajana, Fontanone sul Gianicolo.

TERME DI CONSTANTINO, DI NERONE, E DI VESPASIANO

Interamente distrutte.

Per compimento di questa collezione icnografica de' monumenti antichi si sono qui per ultimo delineate le piante date dal Palladio, delle Terme Costantiniane poste sul Quirinale nel sito appunto occupato dal Palazzo Rospigliosi; di quelle di Nerone al Palazzo Giustiniani, e di Vespasiano a S. Martino ai Monti nelle due ultime tavole di questo libro, come si è detto sul principio alla nota delle Terme d'Agrippa. Tanto queste che le due seguenti piante presentano materia di osservazione, e di studio all'Artista che è guidato dal genio dell'antico ad istruirsi, e perfezionarsi nell'arte edificatoria, al cui scopo son diretti questi miei primi lavori, e quelli che sono per intraprendere su i monumenti suburbani, se il gradimento del pubblico favorirà questa mia fatica. T. XXIX XXX.

F I N E.

INDEX DE MONUMENS.

INDICE DEI MONUMENTI.

IMPRIMATUR

Si videbitur Reverendissimo Patri Magistro Sacri Palatii Apostolici.

Benedictus Fenaja Congregationis Missionis Archiep. Philippen. Vicesgerens.

APPROVAZIONE.

IN ossequio dei venerati ordini del Reverendissimo Padre Maestro del Sagro Palazzo Apostolico ho attentamente letta, ed esaminata l'opera del Sig. Abate D. Angelo Uggeri, che ha per titolo Giornate Pittoriche degli Edificii dell'Antica Roma. *Non solo ho veduto conservato in essa il dovuto rispetto alla Religione, ai buoni costumi, ed ai Principi; ma l'ho trovata piena di giudiziose riflessioni sopra la più utile fra le Belle Arti, ornata di sobria antiquaria erudizione, e capace di essere piacevole ad un tempo, e proficua agli amatori, ed ai professori dell' Architettura, che attenderanno con ansietà il proseguimento di tal lavoro, alla publicazion del quale non veggo cosa che possa opporsi.*

Roma questo dì 30. Decembre 1800.

Gio. Gherardo de Rossi Accademico d'onore di S. Luca.

IMPRIMATUR

Fr. Th. Vincentius Pani O. P. Sacri Palatii Apostolici Magister.

IN ROMA
NELLA STAMPERIA PAGLIARINI.
MDCCC.
Con Licenza de' Superiori, e Privilegio Pontificio.

Si trova vendibile presso l'Autore Trinità de' Monti Strada Felice Num. 171.
Da Romero a Piazza di Spagna, e da Bouchard e Gravier al Corso al prezzo di paoli venti d'argento.



